



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

18-05-2005

18-05-2005

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Excusés	1
Agenda	1
Renvoi à une autre commission pour avis	2
PROJETS ET PROPOSITIONS	3
Projet de loi visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro (1750/1-2)	3
<i>Discussion générale</i>	3
<i>Orateurs:</i> Karine Jiroflée , rapporteur, Philippe Monfils , Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
<i>Discussion des articles</i>	6
Proposition de loi relative aux droits des bénévoles (455/1-10)	7
- Proposition de loi relative aux droits des bénévoles (499/1-3)	7
<i>Discussion générale</i>	7
<i>Discussion des articles</i>	37
<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Annemie Turtelboom , rapporteur, Danielle Van Lombeek-Jacobs , Annelies Storms , Alain Courtois , Joseph Arens , Greta D'hondt , Greet van Gool , Rudy Demotte , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Projet de loi portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1680/1-5)	38
<i>Discussion générale</i>	38
<i>Orateurs:</i> Guido De Padt , rapporteur, Corinne De Permentier , Katrien Schryvers , Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Dirk Claes , Jean-Claude Maene , Koen T'Sijen , Joseph Arens , Patrick De Groote , Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang	
ANNEXE	67
CHAMBRE	67
COMMISSIONS	67
RAPPORTS	67
DEMANDES D'INTERPELLATION	67
DEPOTS	67
SÉNAT	67
PROJETS TRANSMIS EN VUE DE LA SANCTION ROYALE	67
PROJETS EVOQUES	67
COUR DES COMPTES	68
PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET DE L'ÉTAT	68
COUR D'ARBITRAGE	68
ARRETS	68

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Agenda	1
Verzending naar een andere commissie voor advies	2
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	3
Wetsontwerp tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro (1750/1-2)	3
<i>Algemene bespreking</i>	3
<i>Sprekers:</i> Karine Jiroflée , rapporteur, Philippe Monfils , Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Wetsvoorstel betreffende de rechten van vrijwilligers (455/1-10)	7
- Wetsvoorstel betreffende de rechten van de vrijwilliger (499/1-3)	7
<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37
<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri , rapporteur, Annemie Turtelboom , rapporteur, Danielle Van Lombeek-Jacobs , Annelies Storms , Alain Courtois , Joseph Arens , Greta D'hondt , Greet van Gool , Rudy Demotte , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
Wetsontwerp tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1680/1-5)	38
<i>Algemene bespreking</i>	39
<i>Sprekers:</i> Guido De Padt , rapporteur, Corinne De Permentier , Katrien Schryvers , Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Dirk Claes , Jean-Claude Maene , Koen T'Sijen , Joseph Arens , Patrick De Groote , Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie	
BIJLAGE	67
KAMER	67
COMMISSIES	67
VERSLAGEN	67
INTERPELLATIEVERZOEKEN	67
INGEDIEND	67
SENAAT	67
TER BEKRACHTIGING OVERGEZONDEN ONTWERPEN	67
GEËVOCEERDE ONTWERPEN	67
REKENHOF	68
ONTWERP VAN AANGEPASTE RIJKSBEGROTING	68
ARBITRAGEHOF	68
ARRESTEN	68

MÉDIATEURS FÉDÉRAUX	69	FEDERALE OMBUDSMANNEN	69
BUDGET ET COMPTES ANNUELS	69	BEGROTING EN JAARREKENING	69
COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE	69	VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE	69
DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT		INLICHTINGENDIENSTEN	
RAPPORT ANNUEL	69	JAARVERSLAG	69
GOUVERNEMENT	70	REGERING	70
PROJETS DE LOI	70	WETSONTWERPEN	70
BUDGET 2005	70	BEGROTING 2005	70
BUDGET - REDISTRIBUTION D'ALLOCATIONS DE	71	BEGROTING - HERVERDELING VAN	71
BASE		BASISALLOCATIES	
RAPPORTS DÉPOSÉS EN VERTU DE	71	KRACHTENS EEN WETSBEPALING	71
DISPOSITIONS LÉGALES		INGEDIENDE VERSLAGEN	
COURS D'APPEL	71	HOVEN VAN BEROEP	71
OFFICE DE CONTRÔLE DES MUTUALITÉS ET DES	71	CONTROLEDIENST VOOR DE ZIEKENFONDSEN EN DE	71
UNIONS NATIONALES DE MUTUALITÉS		LANDSBONDEN VAN ZIEKENFONDSEN	

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 18 MAI 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 MEI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.24 heures par M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.
De vergadering wordt geopend om 14.24 uur door de heer Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Rudy Demotte, Patrick Dewael.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Excusés**Berichten van verhindering**

Anne-Marie Baeke, Pierrette Cahay-André, Herman De Croo, Paul Tant, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Alisson De Clercq, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Benoît Drèze, David Geerts, Nathalie Muylle, Karel Pinxten, Jean-Jacques Viseur, en mission à l'étranger / met zending buitenlands;
Geert Versnick, UIP / IPU.

Comme vous le savez, notre président, M. De Croo, est dans l'impossibilité de se trouver parmi nous cet après-midi: il rencontre quelques difficultés de santé. C'est la raison pour laquelle, en notre nom à tous, nous lui avons envoyé un message de prompt rétablissement ainsi que quelques fleurs. En principe, il sera absent aujourd'hui et demain; voilà pourquoi je suis appelé à le remplacer pour cette séance plénière.

01 Agenda**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de modifier l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi comme suit:

1. Projet de loi visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro (transmis par le Sénat) (n°s 1750/1 et 2);
2. - Proposition de loi de Mmes Greet van Gool, Magda De Meyer, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Maggie De Block et Muriel Gerkens et MM. Alain Courtois, Jean-Marc Delizée et Jean-Jacques Viseur relative aux droits des bénévoles (n°s 455/1 à 9);
- Proposition de loi de Mmes Simonne Creyf et Greta D'hondt relative aux droits des bénévoles (n°s 499/1 à 3);
3. Projet de loi portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (n°s 1680/1 à 5);
4. Proposition de résolution de Mme Marie-Claire Lambert, M. Yvan Mayeur et Mmes Valérie Déom et

Karine Lalieux relative à l'instauration du 17 mai comme journée nationale de lutte contre l'homophobie (n°s 1659/1 et 2).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag als volgt te wijzigen:

1. Wetsontwerp tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro (overgezonden door de Senaat) (nrs 1750/1 en 2);
2. - Wetsvoorstel van de dames Greet van Gool, Magda De Meyer, Annelies Storms, Anissa Tamsamani, Maggie De Block en Muriel Gerken en de heren Alain Courtois, Jean-Marc Delizée en Jean-Jacques Viseur betreffende de rechten van vrijwilligers (nrs 455/1 tot 9);
- Wetsvoorstel van de dames Simonne Creyf en Greta D'hondt betreffende de rechten van de vrijwilliger (nrs 499/1 tot 3);
3. Wetsontwerp tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten (nrs 1680/1 tot 5);
4. Voorstel van resolutie van mevrouw Marie-Claire Lambert, de heer Yvan Mayeur en de dames Valérie Déom en Karine Lalieux om 17 mei uit te roepen tot nationale dag ter bestrijding van de homofobie (nrs 1659/1 en 2).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose également d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi de Mme Karine Lalieux et M. Bart Tommelein modifiant les lois du 16 mars 2005 accordant des naturalisations (n° 1739/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u eveneens voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel van mevrouw Karine Lalieux en de heer Bart Tommelein tot wijziging van de wetten van 16 maart 2005 die naturalisaties verlenen (nr. 1739/1) in te schrijven.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de reporter la présentation d'un assesseur francophone pour le Conseil d'Eta (n° 1764/1) à la semaine prochaine.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor de voordracht van een Franstalige assessor voor de Raad van State (nr. 1764/1) te verdagen tot volgende week.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

02 Renvoi à une autre commission pour avis

02 Verzending naar een andere commissie voor advies

A la demande du président de la commission des Affaires sociales et en application de l'article 28, 4, du Règlement, j'ai renvoyé le projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (n° 1767/1) à la commission des Finances et du Budget, pour que celle-ci émette un avis sur les articles 23 à 27 ainsi que sur un amendement du gouvernement tendant à introduire un article 29.

Op aanvraag van de voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken en met toepassing van artikel 28, 4, van het Reglement, heb ik het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (nr. 1767/1) naar de commissie voor de Financiën en de Begroting verzonden om advies uit te brengen over de artikelen 23 tot 27 evenals over een amendement van de regering tot invoeging van een artikel 29.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten

Projets et propositions

Ontwerpen en voorstellen

- 03** **Projet de loi visant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 9, § 2, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro (1750/1-2)**
03 **Wetsontwerp tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, § 2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro (1750/1-2)**

(Transmis par le Sénat / Overgezonden door de Senaat)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

03.01 **Karine Jiroflée**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, in de commissie voor de Volksgezondheid hebben wij op 3 mei het wetsontwerp tot opheffing van het tweede lid van artikel 9, §2, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op de embryo's in vitro, de zogenaamde embryo-wet.

Alle aanwezige fracties hebben het woord gevoerd. Ik vat hun uiteenzettingen samen. De sprekers wijzen onder meer op het belang van de wet van 11 mei 2003, die toelaat het onderzoek op embryo's in vitro te doen en toch excessen te vermijden.

De sprekers wijzen ook op het feit dat, omdat de commissie waarvan sprake in artikel 9 niet kan worden samengesteld, de wet de facto niet wordt toegepast.

Er wordt ook benadrukt dat moet worden vermeden dat alles wat met ethiek te maken heeft in handen van een kleine groep wordt gegeven. Dat zou aanleiding kunnen geven tot een vermoeden van partijdigheid.

Door meerdere leden van de commissie werd onderstreept dat slechts enkelen zowel in de commissie voor bio-ethiek als in de commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's zitting zouden mogen hebben. Uiteindelijk werd het wetsontwerp op 3 mei goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Mijnheer de voorzitter, tot zover mijn korte verslag.

Ik wil er nog eens de nadruk op leggen dat de embryowet van 2003 een erg belangrijke kaderwet is. Die wet laat verregaand wetenschappelijk onderzoek op embryo's toe, maar zorgt er tegelijkertijd toch voor dat uitpattingen worden afgeremd. Zo laat de wet onder andere wetenschappelijk onderzoek toe op overtallige of, indien echt nodig, aangemaakte embryo's. De wet laat eveneens het therapeutisch klonen en het stamcelonderzoek toe, maar sluit anderzijds heel resoluut de deur voor elke vorm van eugenetica, commercialisering en reproductief klonen. Elk wetenschappelijk

03.01 **Karine Jiroflée**, rapporteur: Le 3 mai dernier, la commission de la Santé publique a examiné une modification de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro. Tous les groupes présents sont intervenus. L'importance de la loi a été soulignée car elle permet de réaliser des expérimentations in vitro sur l'embryon et évite les excès. L'attention a été attirée sur le fait qu'il était impossible de constituer la commission prévue par l'article 9, si bien que la loi restait lettre morte. Il a été souligné qu'il fallait éviter que tout ce qui concerne l'éthique soit concentré dans les mains d'un groupe restreint de personnes car cela pourrait faire naître une suspicion de partialité. Seules quelques personnes pourraient siéger en même temps au Comité de bioéthique et à la Commission pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons. Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

Le groupe sp.a considère que la loi de 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro est une loi-cadre très importante puisqu'elle permet une recherche scientifique poussée sur les

onderzoek moet volgens de wet bovendien een therapeutisch doel hebben.

In artikel 9 voorziet de wet in de oprichting van een federale commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. Die commissie moet voldoen aan een aantal voorwaarden. Zo dient ze onder andere 14 leden te tellen en daarbij ook nog eens 14 plaatsvervangers met dezelfde kwalificaties als de titularissen. Naast het vereiste diploma gelden er ook nog eens een strikte taalpariteit, een gendercriterium, een evenwichtige vertegenwoordiging van de verschillende ideologische en filosofische strekkingen and last but not least – daar wringt het schoentje – de onverenigbaarheid met de hoedanigheid van lid van een raadgevend comité voor bio-ethiek.

Precies die laatste voorwaarde is er te veel aan. Men is er tot op heden nog niet in geslaagd om die federale commissie samen te stellen. Dat maakt dat die toch wel heel belangrijke kaderwet de facto niet in de praktijk van start gaat. Als sp.a-fractie vinden wij die vertragingen zeer spijtig. Wij staan dan ook achter de wetswijziging die hier voorgesteld wordt en die de onverenigbaarheid opheft. Ik moet ook nog aanstippen dat dat een aantal precedents heeft. Ik denk aan de opvolgingscommissie Euthanasie, waarvoor de onverenigbaarheid met het Raadgevend Comité voor bio-ethiek niet geldt.

Wij zullen met overtuiging deze wetswijziging goedkeuren.

embryons tout en veillant à freiner les excès en cette matière. C'est ainsi qu'elle autorise notamment la recherche sur les embryons surnuméraires ou, si besoin est, sur les embryons créés dans le cadre de la procréation médicalement assistée, le clonage thérapeutique et la recherche consacrée aux cellules souches. Toutefois, la loi exclut toute forme d'eugénisme, de commercialisation et de clonage reproductif.

Toute recherche scientifique doit poursuivre un objectif thérapeutique.

L'article 9 prévoit la création d'une Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro. Cette commission devra compter 14 membres effectifs et 14 suppléants ayant les mêmes qualifications que les effectifs. En outre, une parité linguistique stricte et un critère garantissant l'égalité entre les femmes et les hommes seront d'application. Par ailleurs, les tendances idéologiques et philosophiques devront être représentées de façon équilibrée. Et il sera prévu – et c'est là que le bât blesse – une incompatibilité avec l'appartenance au Comité consultatif de Bioéthique. Or, cette commission fédérale n'a pas encore été constituée de sorte qu'en pratique, la loi-cadre est inopérante. Le groupe sp.a déplore les retards et adoptera la modification légale abrogeant l'incompatibilité. Du reste, il y a des précédents: les membres de la commission de suivi Euthanasie peuvent aussi être membres du Comité consultatif de Bioéthique.

De **voorzitter**: De heer Monfils heeft nu het woord in de algemene bespreking.

03.02 Philippe Monfils (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, comme il est de règle, je commencerai par féliciter la rapporteuse pour son rapport très clair qui résume les travaux menés en commission.

Bien entendu, le groupe MR votera cette proposition. Il est bien temps

03.02 Philippe Monfils (MR): Het werd tijd dat dit voorstel er kwam: de wet betreffende het onderzoek op embryo's bestaat immers al twee jaar en kan nog steeds niet ten uitvoer worden gelegd.

qu'elle soit présentée, car il faut se rappeler que cette loi permettant les recherches sur embryons date exactement du 11 mai 2003; si je ne m'abuse, cela fait exactement deux ans. Par ailleurs, cette loi a mis un an et demi à être analysée au Sénat, dont je faisais partie à ce moment-là. Cela représente donc quatre ans d'efforts - un an et demi plus deux ans d'attente - et elle ne fonctionne pas encore.

C'est pourtant extrêmement important. J'ai le sentiment que le fonctionnement de cette loi est autant attendu par ceux qui défendent un caractère très progressiste des recherches, ce qui est mon cas notamment, et ceux qui craignent un peu que ces recherches n'entraînent quelques problèmes et difficultés. Les uns comme les autres demandent que la commission consultative soit créée et permette non seulement de donner des avis sur le sujet, mais aussi d'examiner chacune des recherches et de voir dans quelle mesure ces recherches ne sont pas contraires à des notions d'ordre public, de morale, et que sais-je encore. C'est extrêmement important dans ce cadre.

Cette loi ne peut pas fonctionner sans commission, dans la mesure où l'article 9, §5, stipule clairement que "le Roi fixe les moyens administratifs et financiers de la commission lorsqu'elle est installée". Pas de commission, pas de loi; pas de loi, impossibilité pour les uns comme pour les autres de suivre l'évolution extrêmement importante des recherches sur les embryons qui, comme l'a rappelé Mme Jiroflée, permettront d'extraordinaires progrès scientifiques pour les êtres humains, dans les années à venir.

Le problème a été clairement indiqué dans le rapport de notre collègue, M. Germeaux, au Sénat. Deux appels aux candidats ont été lancés; lors du premier, il n'y avait pas suffisamment de candidats et, lors du deuxième, les candidats qui se sont présentés pour la commission spéciale "Recherche sur embryons" étaient les mêmes que ceux figurant dans le comité consultatif de bioéthique et auraient donc dû démissionner de ce comité.

Or, nous avons eu énormément de difficultés à organiser la composition du Comité de bioéthique, qui est fondamental pour les avis extrêmement équilibrés, balancés et divers qu'il rend sur une série de sujets.

Mais il suffit de faire une addition très simple: 43 membres au Comité de bioéthique, 28 de la Commission "Recherche sur embryons". Cela signifie plus de 70 membres. Ce n'est pas facile de trouver 70 personnes en gardant un équilibre au niveau du sexe, au niveau linguistique, au niveau des tendances idéologiques et philosophiques. Et en plus, il faut qu'il s'agisse de personnes de très haut niveau, ce qui est réclamé tant par le Comité de bioéthique que par la commission dont question dans la loi sur la recherche sur les embryons.

Par conséquent, je pense que faire sauter l'incompatibilité est un élément de bonne gestion de ce secteur. Bien entendu, pour répondre en séance plénière à certaines inquiétudes -notamment exprimées par notre collègue M. Goutry -, il n'est bien sûr pas question, en faisant sauter cette incompatibilité, d'en arriver à ce que les membres du Comité de bioéthique et les membres de la Commission "Recherche sur embryons" soient identiques. C'est évidemment pour

ledereen zit op de oprichting van die raadgevende commissie te wachten. Die zal nagaan of het onderzoek niet strijdig is met de openbare orde en of er geen ethische bezwaren zijn.

De Koning kan artikel 9 § 5 van de wet niet ten uitvoer leggen en kan dus niet bepalen welke administratieve en financiële middelen aan de commissie worden toegekend, omdat die nog niet is opgericht. Ondanks het belang ervan, wordt het onderzoek op embryo's op dit ogenblik niet gevolgd. De toekomstige commissie kampt met een probleem, dat echter makkelijk kan worden opgelost: om een eind te maken aan het gebrek aan kandidaten volstaat het de onverenigbaarheid met de hoedanigheid van lid van het Raadgevend Comité voor de bio-ethiek op te heffen. We kunnen de leden van dit goed functionerende comité toch niet verplichten ontslag te nemen om lid te worden van de commissie.

De samenstelling van het comité en de commissie dient aan verschillende criteria te voldoen, zoals de vakbekwaamheid, het evenwicht tussen mannen en vrouwen en tussen de verschillende ideologische strekkingen en de taalpariteit. Dat alles ligt zo gevoelig dat volgens mij een goed beheer bijna vereist dat de we de eis van onverenigbaarheid laten vallen. Uiteraard mag de samenstelling van het comité geen spiegelbeeld zijn van die van de commissie! Het zou slechts om een bijkomende mogelijkheid gaan wanneer er geen andere kandidaat zou worden gevonden. Zo'n een dubbelmandaat zou geen afbreuk doen aan de werking van het comité dat een veel ruimere opdracht heeft.

Het voorstel staat er ook garant voor dat de krachtlijnen die de onderzoekers hebben voorgesteld, zullen worden toegepast. Dankzij

permettre dans certains cas, lorsqu'on ne trouve pas de personne, mais qu'il existe quelqu'un qui accepte d'accomplir les deux mandats, à cette Commission de fonctionner. Loin de nous l'idée de dire que nous allons prendre demain le Comité de bioéthique et le transférer dans la Commission chargée des recherches sur les embryons. Simplement, à partir du moment où nous nous trouvons dans un véritable cul-de-sac, dans la mesure où nous n'avons pas suffisamment de candidats, il faudra trouver éventuellement des volontaires.

Ces volontaires existent puisque lors du deuxième appel aux candidats, des personnes en provenance du Comité de bioéthique se sont proposées. Ce n'est pas grave dans la mesure où, d'un côté, cette commission a des actions très concrètes sur les recherches menées dans ce domaine des embryons, et que de l'autre, le Comité de bioéthique, par sa fonction généraliste, est en charge de réflexions fondamentales portant sur cela comme sur d'autres choses. Ainsi rappelez-vous l'extraordinaire analyse faite du statut juridique de l'embryon. Celle-ci a entraîné une présentation de trois ou quatre positions différentes faites avec une très grande minutie et une très grande intelligence dans la recherche des solutions pour les uns et pour les autres.

Voilà la situation. On est obligé de faire ainsi parce qu'on ne peut pas faire autrement. D'un autre côté, il est urgent que l'on commence. Les chercheurs eux-mêmes souhaitent qu'il y ait des lignes directrices. Ces lignes directrices sont dans cette loi. Que cette loi soit appliquée. Que chacun puisse bien apprécier le contrôle qui sera fait des recherches qui permettront à la science de progresser et d'éradiquer une série de maladies génétiques. Ce sera évidemment le meilleur pour nos concitoyens.

03.03 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, je voudrais simplement confirmer ce que j'ai déjà dit en commission, à savoir que l'amélioration proposée me semble tout à fait justifiée. Par conséquent, j'apporte mon plein soutien à ce texte.

het toezicht op het onderzoek zal er naar ik hoop vooruitgang kunnen worden geboekt in de bestrijding van genetisch bepaalde ziekten.

03.03 Minister **Rudy Demotte**: De voorgestelde verbetering lijkt mij gerechtvaardigd en die tekst krijgt dan ook mijn steun.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1750/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1750/1)**

Le projet de loi compte 2 articles.
Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

A l'article 1, il n'y a pas d'amendement ni d'observations et il est adopté.

A l'article 2, il y a une modification technique. Le texte, tel que corrigé, est le suivant: "L'article 9, §2, alinéa 2 de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro, est abrogé".

"Artikel 9, § 2, tweede lid van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, wordt opgeheven".

Geen opmerkingen? Aangenomen.
Pas d'observations? Adopté.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article avec correction du texte.
De artikelen 1 en 2 worden met tekstverbetering artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Proposition de loi relative aux droits des bénévoles (455/1-10)
- Proposition de loi relative aux droits des bénévoles (499/1-3)
04 Wetsvoorstel betreffende de rechten van vrijwilligers (455/1-10)
- Wetsvoorstel betreffende de rechten van de vrijwilliger (499/1-3)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de loi. (*Assentiment*)
Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

04.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, wij staan voor de bespreking van een belangrijk wetsvoorstel. Het betreft namelijk het wetsvoorstel dat het statuut van de vrijwilligers regelt. Hierover werden al jarenlang voorstellen ingediend door verschillende partijen.

Vandaag liggen hier twee wetsvoorstellen ter tafel: een wetsvoorstel van de dames van Gool, De Meyer, Storms, Temsamani, De Block, Gerkens en de heren Bourgeois, Courtois, Delizée en Viseur, en een wetsvoorstel van de dames Creyf en D'hondt. De commissie is over deze voorstellen bijeengekomen in maart vorig jaar en dit jaar op verschillende momenten. Er werd een advies uitgebracht door de Hoge Raad voor Vrijwilligers en door de Nationale Arbeidsraad.

Mevrouw van Gool heeft het eerste wetsvoorstel in de commissie toegelicht. Zij benadrukte het belang van dit wetsvoorstel voor het vrijwilligerswerk, omdat vrijwilligerswerk een belangrijke plaats inneemt in de samenleving. De komende jaren zal het belang alleen maar toenemen. Het is belangrijk om het werk van vrijwilligers te erkennen, te ondersteunen en te begeleiden. Het wetsvoorstel sluit aan bij vroegere wetgevende initiatieven en daarom werden er ook al verschillende adviezen uitgebracht door verschillende instanties. Die adviezen werden ook verwerkt in het voorstel. Het wetsvoorstel, daarop kom ik zodadelijk terug, geeft eerst de definitie van een aantal begrippen en duidt op het vrijwillig karakter. Er is ook sprake van een organisatienota, het belang van het duidelijk vastleggen van de aansprakelijkheid en de verzekering.

04.01 Nahima Lanjri, rapporteur: La commission a examiné les deux propositions de loi en mars 2004 et à plusieurs reprises en 2005. Le Conseil supérieur des volontaires et le Conseil national du travail ont rendu leur avis.

Mme van Gool a commenté la première proposition de loi. Elle a souligné l'importance croissante des volontaires, estimant que leur travail doit être reconnu, soutenu et suivi. Etant donné que la proposition s'inscrit dans le prolongement d'initiatives antérieures, les avis des diverses instances y ont déjà été incorporés. La proposition définit plusieurs notions et le caractère volontaire. Il est aussi question d'une note d'organisation et de l'importance d'une responsabilité et d'une assurance clairement définies. La proposition initiale ne mentionnait qu'une assurance facultative. La proposition de loi offre un statut fiscal et social qui règle

In het oorspronkelijke voorstel van mevrouw van Gool en consorten was er geen sprake van een verplichte verzekering, maar enkel van een facultatieve. Het wetsvoorstel reikt een fiscaal en sociaal statuut aan ter regeling van de kostenvergoeding die de organisatie eventueel aan de door haar ingezette vrijwilligers toekent, namelijk een maximumbedrag van 50 euro per dag en 1.250 euro per jaar.

Voor de vrijwilligers met recht op een sociale uitkering geldt niet langer de verplichting om de verzekeringsinstelling toelating te vragen om het vrijwilligerswerk te kunnen uitoefenen, op voorwaarde dat de kostenvergoeding die zij ontvangen niet hoger ligt dan de zojuist genoemde bedragen.

Nadien volgde er in de commissie een toelichting van het wetsvoorstel van mevrouw Creyf en mevrouw D'hondt van CD&V. Mevrouw D'hondt onderstreepte het belang van vrijwilligerswerk en het belang om die activiteit duidelijk af te bakenen. Zij stelde heel duidelijk dat het voorstel eigenlijk een overname is van een eerder ingediend voorstel van CD&V in september 2000. Dit voorstel werd teruggetrokken nadat er overleg was geweest om een gemeenschappelijk voorstel in te dienen met de meerderheid. Zij gaf verbitterd toe dat dit voorstel uiteindelijk niet behandeld werd en op niets is uitgedraaid. Daarom wenste zij het voorstel van de meerderheid niet opnieuw mee in te dienen, maar komt zij zelf met een eigen voorstel.

Beide wetsvoorstellen vertonen toch heel wat gemeenschappelijke punten; de belangrijkste verschillen waren de verzekering en de vrijwilligersovereenkomst. Het wetsvoorstel van CD&V gaat ervan uit dat de aansprakelijkheidsverzekering voor vrijwilligers noodzakelijk is om de rechtszekerheid te waarborgen. Er moet een verzekering worden gesloten, ongeacht de financiële mogelijkheden van de organisatie. Ons wetsvoorstel voorziet ook in een tegemoetkoming door de overheid aan kleinere organisaties. Aangezien veel gezinnen niet over een aansprakelijkheidsverzekering beschikken, is het volgens ons niet relevant die verzekering ook voor het vrijwilligerswerk te doen gelden. De uitbreiding van de dekking van de aansprakelijkheidsverzekering tot het vrijwilligerswerk dreigt bovendien de premie de hoogte in te jagen.

Het initieel ingediende wetsvoorstel van de meerderheid beoordeelde mevrouw D'hondt als ruim onvoldoende. Zij achtte het nodig om bepaalde amendementen in te dienen. De amendementen, die zowel door de oppositie als de meerderheid werden ingediend, hebben ertoe geleid dat soms letterlijk delen van het CD&V-wetsvoorstel werden overgenomen. Ik verwijs hiervoor naar de tabel die bij het verslag werd gevoegd met een vergelijking van beide wetsvoorstellen en de amendementen. Ik ga daar verder niet in detail op in.

Oorspronkelijk had het CD&V-voorstel het over de vrijwilligersovereenkomst, terwijl mevrouw van Gool sprak van een organisatienota. De vrijwilligersovereenkomst zou normaal gezien geen nutteloze administratieve formaliteit mogen zijn als de overheid bijvoorbeeld typeovereenkomsten ter beschikking stelt.

Minister Demotte was ingenomen met de initiatieven die door de kamerleden werden ondernomen, en steunde ook de initiatieven. Hij vond het ook belangrijk om tot een gedragen voorstel te komen, over de grenzen van meerderheid en oppositie heen. Hij heeft de aandacht

l'indemnisation éventuelle des volontaires d'une organisation. Il s'agit d'un montant maximum de 50 euros par jour et de 1.250 euros par an. Les ayants droit d'une allocation sociale ne sont plus tenus de demander à leur organisme assureur s'ils peuvent effectuer du travail de volontariat à condition que l'indemnisation ne dépasse pas le maximum autorisé.

Mme D'hondt est également convaincue de l'importance du bénévolat et elle estime que ces activités doivent être clairement délimitées. La proposition de loi de Mmes D'hondt et Creyf reprend, en grande partie, le contenu d'une proposition qu'elles avaient déjà déposée en septembre 2000 mais qu'elles ont retirée pour adhérer à une proposition commune. Cette dernière proposition n'a cependant pas abouti au cours de la précédente législature. C'est pourquoi le CD&V ne s'est pas rallié, au cours de cette législature, à la proposition de la majorité. Ces deux propositions, qui ont de grandes ressemblances, diffèrent cependant à propos de l'assurance et du contrat de bénévolat. La proposition du CD&V part du principe que l'assurance en responsabilité est nécessaire pour les bénévoles afin de préserver la sécurité juridique, quelles que soient les possibilités financières de l'organisation et elle prévoit une intervention de l'autorité pour les organisations de moindre importance. Il n'est en effet pas pertinent de faire jouer l'assurance en responsabilité pour le bénévolat également. Bon nombre de ménages n'ont pas ce type d'assurance et en outre, on risque de voir le montant des primes grimper en flèche.

Divers amendements présentés par l'opposition aussi bien que par la majorité ont eu pour effet que certains passages ont été puisés tels quels dans la proposition de loi CD&V. Je vous renvoie au

gevestigd op een aantal punten, die de Hoge Raad voor Vrijwilligers te berde heeft gebracht, met name het vrijwilligerswerk verricht door minderjarigen, asielzoekers en de zogenaamde grijze zone. Het gaat hierbij om de zone tussen vrijwilligerswerk en bezoldigd werk, de semi-agorale arbeid.

Daarnaast vond hij het belangrijk om rekening te houden met een aantal vragen en aspecten, namelijk de al dan niet verplichte verzekering – in de commissie is daarover heel uitgebreid gediscussieerd – de vergoeding, collega Turtelboom zal daarover straks het woord nemen, de controlemogelijkheden van de overheid, eventuele sancties bij het combineren van een vervangingsinkomen met vrijwilligerswerk.

De minister van Werk gaf haar steun aan beide wetsvoorstellen. Zij ging evenwel niet akkoord met een bepaald amendement met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

In de algemene bespreking benadrukte de heer Courtois dat hij positief was over de ingediende voorstellen, maar hij vroeg ook aandacht voor de vele vrijwilligers in de sport. Hij vroeg daarom een verhoging van de maximum toegelaten belastingvrije som tot 1.500 euro. Minister Demotte daarentegen was er geen voorstander van om die grens op te trekken, omdat hij vreesde dat dit kon leiden tot een grotere discrepantie, aangezien de mensen ook beschikbaar moesten blijven voor de arbeidsmarkt.

Mevrouw Creyf heeft in de algemene toelichting benadrukt dat er sinds 1998 verscheidene initiatieven door haar fractie zijn ingediend en benadrukte het belang van een juridisch statuut met – heel belangrijk – de verzekeringen burgerlijke aansprakelijkheid en juridische bijstand.

Mevrouw Turtelboom pleitte voor administratieve vereenvoudiging en dus bijvoorbeeld ook om bepaalde documenten elektronisch te kunnen laten bezorgen en zij wees ook op de nood tot een evaluatie achteraf en het belang van het beschikbaar blijven voor de arbeidsmarkt.

De heer Delizée wees op de knelpunten van de grijze zone tussen vrijwilligerswerk en bezoldigde arbeid en hij gaf de voorkeur aan een maandelijks bovengrens wat de onkostenvergoeding betrof.

Mevrouw van Gool wees op de stappen die zij had gezet om tot een gezamenlijk wetsvoorstel te komen en wees op het onderscheid dat moet worden gemaakt in de sportwereld tussen vrijwilligers en professionelen.

Dan zou ik nu hoofdstuk per hoofdstuk snel even willen doorlopen.

Wat de algemene bepalingen betreft wil ik wijzen op het voorstel van de heer Delizée om het woord 'bénévolat' te vervangen door het woord 'volontariat' omdat dit meer wijst op de vrijheid die een persoon heeft om zich ten dienste te stellen van andere personen.

Er werd ook een amendement ingediend door mevrouw van Gool met betrekking tot vrijwilligerswerk vanuit het buitenland. Uiteindelijk heeft dit ertoe geleid dat het statuut van toepassing moet zijn op iedereen

tableau comparatif des deux propositions de loi annexé au rapport.

Le ministre Demotte a accueilli chaleureusement ces initiatives et promis que le gouvernement apporterait son soutien inconditionnel à l'élaboration d'un cadre légal pour le bénévolat. En outre, il s'est penché plus longuement sur le bénévolat des mineurs d'âge et des demandeurs d'asile, et sur la zone grise ou le travail semi-agoral. Il a attiré aussi l'attention sur l'assurance obligatoire ou non, la rémunération, les possibilités de contrôle par l'autorité publique, les sanctions en cas de non-respect et la combinaison entre bénévolat et revenu de substitution.

La ministre de l'Emploi a soutenu les deux propositions de loi mais elle n'approuvait pas un amendement concernant les travailleurs étrangers.

Au cours de la discussion générale, M. Courtois s'est montré favorable aux propositions de loi mais il a demandé qu'on prête davantage attention aux nombreux bénévoles dans le monde du sport pour lesquels il souhaite porter à 1.500 euros par an l'indemnité exonérée d'impôt. Le ministre n'a pas marqué son accord sur ce point parce qu'il considère que les intéressés doivent rester disponibles sur le marché du travail.

Mme Creyf a indiqué que son groupe prenait en la matière des initiatives depuis 1998 et elle a mis l'accent sur la nécessité de prévoir une assurance responsabilité civile et assistance juridique.

Mme Turtelboom a plaidé en faveur d'une simplification administrative et souligné la nécessité d'une évaluation et l'importance de la disponibilité sur le marché de l'emploi.

M. Delizée a évoqué la zone grise

die vrijwilligerswerk doet, ofwel in België, ofwel in het buitenland, maar georganiseerd vanuit België als de organisatie in België een standplaats heeft en als de personen die dat vrijwilligerswerk verrichten hun hoofdverblijf in België hebben.

Ik denk niet dat ik zo uitgebreid moet ingaan op het tweede hoofdstuk, waarin gehandeld wordt over de definities van vrijwilligerswerk, vrijwilligersorganisaties en de organisatienota, al wil ik wel wijzen op één punt: er is een fout geslopen in het verslag. Dat wil ik hierbij rechtzetten. In het verslag is ten onrechte een tekst aangepast, waarvan de oorspronkelijke tekst moest behouden blijven. Ik verwijs naar artikel 3, 1° c); het moet zijn 'die ingericht wordt door een organisatie, anders dan een familie of privé-verband van diegenen die de activiteit verricht'. Dat is de juiste tekst en dus niet zoals nu in de tekst staat; 'die geen verband heeft met familie of de privé-relaties'. Ik maak deze opmerking ook op vraag van het secretariaat.

Hoofdstuk drie gaat over de organisatienota en daar is heel lang over gediscussieerd, meer bepaald over het feit of de organisatienota met een contract kan worden gelijkgesteld, waar rechten en plichten aan verbonden zijn.

CD&V was veeleer voorstander van een vrijwilligersovereenkomst. De MR was voorstander van een informatienota, omdat zij vreesden voor teveel verplichtingen en formaliteiten, wat nefast zou zijn voor het vrijwilligerswerk.

Door de goedkeuring van een aantal amendementen vertoont de oorspronkelijke organisatienota een heel grote gelijkenis met de vrijwilligersovereenkomst. In elk geval komt het er thans op neer dat organisaties, alvorens de vrijwilliger van start kan gaan, de vrijwilliger een nota moeten overhandigen met een minimum aan belangrijke informatie onder meer over verzekeringscontract, risico's, vergoedingen en geheimhouding.

In het volgende punt wil ik de aansprakelijkheid en de verzekering bespreken. Wat de aansprakelijkheid betreft, stelt het voorstel dat de commissie heeft goedgekeurd, dat de organisatie verantwoordelijk is voor schade veroorzaakt door de vrijwilliger aan derden, tenzij er bij de vrijwilliger sprake is van zware schuld, bedrog of herhaaldelijke lichte schuld.

Over hoofdstuk 5 inzake de verzekering werd in de commissie lang gediscussieerd. Oorspronkelijk bevatte het voorstel geen verplichting om een verzekering te sluiten. Mevrouw Creyf wees erop dat dat evenwel het wezen was van het statuut van de vrijwilliger, dat van bij het begin als een belangrijk element naar voren werd geschoven. Het CD&V-voorstel ging nog verder. Wij stelden niet alleen een verplichte verzekering voor, maar ook een dekking voor lichamelijke en materiële schade, schade die de vrijwilliger kan oplopen indien er een ongeval gebeurt. De heer Drèze was eveneens voorstander van een verplichte verzekering. Hij pleitte ervoor niet te veel onderscheid te maken tussen VZW's en feitelijke verenigingen, omdat hij vreesde voor oprichting van feitelijke verenigingen ten koste van VZW's. In zijn advies sprak de NAR zich uit voor een verplichte burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering, maar niet voor een verplichte verzekering wat de rest betrof. Organisaties met voldoende middelen moesten ook een verzekering tegen lichamelijke letsels en

qui existe entre bénévolat et travail rémunéré, et exprimé sa préférence pour un plafond mensuel en matière de défraiement.

Quant à Mme van Gool, elle s'est attachée principalement à mettre en évidence la distinction entre bénévoles et professionnels dans le monde sportif.

Sur proposition de M. Delizée, il a été opté, dans le texte français, pour le terme volontariat au lieu de bénévolat, étant donné que ce terme renvoie davantage à la notion de volonté.

L'amendement van Gool relatif aux activités de volontariat exercées à partir de l'étranger a été approuvé. Le statut s'applique à toute personne exerçant une activité de volontariat en Belgique ou à l'étranger si celle-ci est organisée à partir de la Belgique.

En ce qui concerne les définitions, une erreur s'est glissée dans le rapport. Le texte correct de l'article 3, 1°, c) doit être le suivant: qui est organisée par une organisation autre que le cercle familial ou privé de celui qui exerce l'activité.

Le point relatif à la note d'organisation a été longuement débattu, plus particulièrement sur la question de savoir s'il s'agissait d'un véritable contrat impliquant des droits et des obligations. La conclusion qui s'en est dégagée a été qu'une organisation était tenue de transmettre au volontaire une note d'organisation contenant un minimum d'informations importantes.

Quant à la responsabilité et à l'assurance, il a finalement été décidé de rendre obligatoire l'assurance couvrant la responsabilité civile, avec une possible extension aux dommages corporels et à la protection juridique pour certaines catégories de volontaires.

rechtsbijstand sluiten.

Er werd een aantal amendementen ingediend door de heer Delizée en door mevrouwen Creyf en D'hondt. Er werd een algemeen akkoord bereikt over het volgende. De organisatie moet verplicht een verzekering sluiten voor de burgerlijke aansprakelijkheid van zowel de organisatie als de vrijwilliger. Daarnaast kan bij KB voor bepaalde categorieën van vrijwilligers de verzekering worden uitgebreid tot lichamelijke schade van de vrijwilliger en tot rechtsbijstand.

Verskillende leden van de commissie hebben aangedrongen op een kostenraming van de verschillende soorten polissen en ook en vooral van financiële ondersteuning van organisaties bij het sluiten van een verzekering. Dat kan onder meer door op het niveau van de Gemeenschap, de provincie, de gemeente of de federatie van een organisatie een basiscontract aan te bieden waarop de lokale organisaties tegen een beperkte vergoeding kunnen inschrijven.

Wat de kostenraming betreft, heeft de minister de verzekeringsmaatschappijen gecontacteerd. Zij verzekerden hem dat thans reeds heel wat soepele formules bestaan.

Ik rond af met het punt in verband met het arbeidsrecht. Het is de bedoeling een duidelijk onderscheid te maken tussen enerzijds vrijwilligers en, anderzijds personen in loonverband. Daarom is het nodig dat vrijwilligers niet vallen onder heel wat bepalingen uit het arbeidsrecht, zowel wetten als koninklijke besluiten. Sommige bepalingen van het arbeidsrecht moeten evenwel wel van toepassing blijven op vrijwilligers, onder meer de bepalingen met betrekking tot het welzijn op het werk.

Verder werd er ook nog gediscussieerd over de mogelijkheden om asielzoekers vrijwilligerswerk te laten doen. Dit moet mogelijk zijn, maar het mag niet leiden tot oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld tot nieuwe migratiestromen of misbruik van die vrijwilligers door economische uitbuiting.

Ik zou hiermee willen afronden en het woord geven aan mijn medeverslaggeefster, mevrouw Turtelboom, voor de volgende hoofdstukken.

De **voorzitter**: Mevrouw Lanjri, ik dank u voor uw verslag. De tweede verslaggeefster is mevrouw Turtelboom, die ook het woord zal voeren voor haar fractie.

04.02 Annemie Turtelboom, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, cijfers tonen aan dat het aantal vrijwilligers de voorbije jaren in België ongeveer stabiel blijft, ook al zeggen kwatongen dat onze samenleving veel meer individualiseert. Toch is nog altijd een op zeven Belgen vandaag vrijwilliger.

We zien anderzijds ook dat het profiel van de vrijwilliger verandert. Vrijwilligerswerk gebeurt niet altijd meer in de georganiseerde, eeuwenoude groepsverbanden, maar ook op een zeer individuele en flexibele manier.

Daarom is het wetsontwerp dat wij hier vandaag bespreken, uitermate belangrijk. Het is uiteraard van groot belang dat we alle vrijwilligers die er op dit ogenblik in België zijn, meer dan een hart onder de riem

Enfin, il a été insisté sur la réalisation d'une évaluation des coûts et sur un soutien financier. La province pourrait ainsi proposer une assurance de base, par exemple, que les organisations pourraient souscrire moyennant une cotisation réduite.

Les volontaires ne peuvent pas relever du droit du travail, mais certaines dispositions, telle que celle relative au bien-être sur le lieu de travail, s'appliquent également aux volontaires.

La discussion a abordé ensuite la possibilité d'autoriser les demandeurs d'asile à exercer des activités de volontariat, sans que cela puisse engendrer de nouveaux flux migratoires ou une exploitation économique.

04.02 Annemie Turtelboom, rapporteur: Ces dix dernières années, le nombre de bénévoles dans notre pays est resté pratiquement constant. Un Belge sur sept travaille bénévolement. Le profil du bénévole a bien changé et il n'est plus cantonné à un groupe particulier de personnes.

La rémunération du travail bénévole constituait un des aspects les plus importants du débat. Cette proposition fixe le

steken.

Aansluitend op het verslag van collega Lanjri wil ik ook zeggen dat een van de belangrijkste aspecten bij de bespreking in de commissie voor de Sociale Zaken van de afgelopen weken, de vergoeding is die bij het vrijwilligerswerk hoort. Het onbezoldigd karakter van het vrijwilligerswerk belet niet dat de vrijwilliger de voor de organisatie gemaakte kosten vergoed krijgt. Het voorstel bepaalt een bovengrens per jaar, per dag en per trimester. De grens is bepaald op een jaarbedrag van ongeveer 991 euro per jaar, 600 euro per trimester en ongeveer 24 euro per dag. Oorspronkelijk bedroeg de bovengrens per jaar 1.000 euro, maar het is na advies van de Nationale Arbeidsraad teruggebracht op het bedrag van 991 euro. Dat is maar een klein verschil, maar toch vreesde hij voor het ontstaan van een grijs of zwart circuit.

De CD&V-fractie heeft bij monde van onder andere collega D'hondt een amendement ingediend om het bedrag vast te stellen op 1.250 euro per jaar. Zij maakte bovendien ook de vergelijking met het kunstenaarsstatuut, dat ook met hogere bovengrenzen te maken heeft.

Ook de collega's Michel en Courtois maakten principiële bezwaren bij de hoogte van het bedrag. Volgens de MR-fractie sluit men met een bedrag van bijna 1.000 euro per jaar veel vrijwilligers uit die actief zijn in de sportsector.

Zowel collega van Gool als ikzelf wezen erop dat er op dit ogenblik twee mogelijkheden zijn om vergoedingen voor vrijwilligers uit te keren. Enerzijds kan de organisatie dat forfaitair doen en dan gelden de maximumgrenzen per jaar, die in het wetsvoorstel staan. Anderzijds kunnen de vrijwilligers de bewijzen van de werkelijk gemaakte kosten bezorgen aan hun organisatie. Op basis van die bewijzen kan de vergoeding dan meer bedragen dan 1.000 euro per jaar. Dat kan bijvoorbeeld van belang zijn voor vrijwilligers die af en toe buitenlandse reizen moeten maken voor hun organisatie.

Ook minister Demotte sloot zich aan bij het advies van de Nationale Arbeidsraad. Op die manier was de meerderheid van de commissieleden het erover eens dat het risico op de verdringing van bezoldigd werk wordt beperkt. Bovendien wees de minister er ook op dat men eigenlijk het statuut van de vrijwilliger niet mag vergelijken met het kunstenaarsstatuut, omdat het toch om een verschillende problematiek gaat.

Als de bedragen uit het artikel worden overschreden, dan wordt de activiteit die men uitvoert niet meer als vrijwilligerswerk beschouwd. Bovendien wordt aan de Koning, in overleg met de Ministerraad, de mogelijkheid gegeven om de bedragen voor bepaalde specifieke categorieën van vrijwilligers te verhogen. Zo zijn er bijvoorbeeld specifieke categorieën voor de Rode-Kruismedewerkers en de medewerkers van de civiele bescherming.

Ik kom op een belangrijke vraag. Mag een uitkeringsgerechtigde werkloze ook vrijwilligerswerk doen? Ja, na een eenvoudige voorafgaande aangifte bij het werkloosheidsbureau. De werkloze moet dus geen toestemming meer vragen. Hij doet eigenlijk gewoon een aanvraag. Tot nu toe moest de werkloze toestemming vragen,

plafond des indemnités de couverture des frais par année, jour et trimestre. A l'origine, ce plafond se situait à 1.000 euros mais, à la suite de l'avis rendu par le Conseil national du travail, il a été ramené à 991 euros. A ce sujet, Mme D'hont a déposé un amendement demandant de fixer le montant à 1.250 euros. Elle se référerait à ce effet au statut de l'artiste. MM. Michel et Courtois ont également estimé que le plafond proposé aurait pour effet d'exclure de nombreux bénévoles du secteur sportif.

Mme van Gool et moi-même avons souligné que cette proposition prévoit deux possibilités : une organisation peut allouer un montant forfaitaire maximum de 991 euros mais le bénévole peut également porter en compte ses frais réels, de sorte que l'indemnité peut être plus élevée. Le ministre s'est également rallié à l'avis du CNT. La majorité s'accordait pour dire que le risque d'évincement du travail salarié est ainsi limité. Le ministre a souligné que le statut des bénévoles n'était pas comparable à celui des artistes. En cas de dépassement de ces montants, l'activité exercée n'est plus considérée comme du bénévolat. Le Roi, en concertation avec le Conseil des ministres peut augmenter les montants pour certaines catégories spécifiques.

Un chômeur indemnisé peut se livrer à une activité bénévole après une simple déclaration préalable auprès du bureau de chômage. La suppression de la demande d'autorisation met fin à l'arbitraire. Le directeur du bureau de chômage peut faire appel dans les deux semaines. Mme Lahaye-Battheu a fait remarquer que les activités bénévoles ne pouvaient pas restreindre la disponibilité du chômeur pour le marché de l'emploi. Un amendement de Mme van Gool donne au Roi la possibilité de fixer les règles pour

wat eigenlijk tot een vrij grote willekeur leidde. Sommige directeurs gaven die toestemming en andere directeurs gaven die niet. Het voorstel dat op dit ogenblik ter tafel ligt, draait eigenlijk de gang van zaken om. Werklozen doen een aangifte en de directeur van het werkloosheidsbureau kan daartegen dan beroep aantekenen.

Een amendement regelt ook de voorwaarden waaronder de directeur van het werkloosheidsbureau zich binnen de twee weken kan verzetten tegen het vrijwilligerswerk.

Collega Lahaye-Battheu zei namens de VLD-fractie dat het heel belangrijk is dat het vrijwilligerswerk de beschikbaarheid van werklozen voor de arbeidsmarkt niet mag beperken.

Een amendement van collega van Gool geeft de Koning de mogelijkheid de regels voor de aangifteprocedure en de voorwaarden waarbinnen een afwezigheid van een aangifte toch zal leiden tot het verlies van uitkering, te bepalen.

Artikel 14 en de volgende artikelen regelen de cumulatiemogelijkheden tussen de vergoeding voor vrijwilligerswerk en arbeidsongeschiktheid, bruggpensioen, leefloon, tegemoetkomingen aan personen met een handicap, het recht op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de inkomensgarantie voor bejaarden. Ik verwijs hiervoor graag naar de gedetailleerde bespreking in het schriftelijk verslag. Op al die artikelen zijn amendementen ingediend door de CD&V-fractie en door collega van Gool, de indiener van een van de twee voorstellen. Zo werd onder meer een amendement ingediend waarbij de controlearts zou moeten nagaan of de algemene gezondheidstoestand van de vrijwilliger verenigbaar is met zijn activiteit als vrijwilliger.

Omdat de vergoeding voor vrijwilligerswerk geen inkomen is, kan het bijgevolg ook geen effect hebben op de uitbetaling van de gezinsbijslagen.

De slotbepalingen in het wetsvoorstel over de rechten van de vrijwilliger voorzien in controlemechanismen en de mogelijkheid bijkomende voorwaarden op te leggen. Zij zijn bedoeld om te vermijden dat misbruik wordt gemaakt van het vrijwilligersstatuut. Dat is belangrijk voor organisaties die zowel met vrijwilligers als met personen die geen vrijwilliger zijn, werken.

Indien het voorstel wordt goedgekeurd, zal het zes maanden na publicatie in het Staatsblad van kracht worden.

Het wetsvoorstel werd op de eindstemming op 3 mei 2005 unaniem goedgekeurd in de commissie voor de Sociale Zaken. Voor de stemming per artikel verwijs ik ook graag naar het schriftelijk verslag. Ik kan alvast zeggen dat er voor elk artikel een ruime meerderheid was en af en toe een tegenstem of een aantal onthoudingen.

De **voorzitter**: Mevrouw Turtelboom, u krijgt nu het woord voor uw uiteenzetting namens uw fractie.

04.03 Annemie Turtelboom (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de bijdrage die vrijwilligers leveren aan de maatschappij kan niet voldoende in de verf worden gezet. Het minste wat wij als beleidsverantwoordelijken kunnen doen, al was het maar

la procédure de déclaration.

Les articles 14 et suivants règlent les possibilités de cumul entre les activités bénévoles et les indemnités autres que les allocations de chômage. Le CD&V et Mme van Gool ont déposé des amendements à tous les articles.

Les activités bénévoles ne génèrent pas de revenus et n'ont donc pas de répercussions sur le montant des allocations du ménage.

Les dispositions finales règlent les mécanismes de contrôle et l'instauration de conditions supplémentaires éventuelles destinées à empêcher les abus. Si la proposition est adoptée, les bénévoles auront leur propre statut six mois après sa publication au Moniteur. La proposition a été adoptée à l'unanimité en commission des Affaires sociales le 3 mai 2005. Les amendements ont été adoptés par une large majorité.

04.03 Annemie Turtelboom (VLD): J'interviens au nom de mon groupe. Les bénévoles apportent une large contribution à la société.

uit blijk van respect voor hun enorme verdiensten, is ervoor te zorgen dat de betrokkenen hun vrijwilligersactiviteit op een correcte en onbezorgde wijze kunnen voltrekken.

Het is dan ook niet echt iets om fier op te zijn dat het Parlement zes jaar nodig heeft gehad om de regeling op de agenda van de plenaire vergadering te kunnen plaatsen. Het is nog minder fraai dat wij eerst werk hebben gemaakt van het oprichten van een nieuwe structuur, de Hoge Raad voor Vrijwilligers, in plaats van voorrang te geven aan de mensen die dagelijks dat vrijwilligerswerk doen.

Dat is ook de reden waarom destijds mijn collega, mevrouw De Block, namens VLD weigerde om een voorstel van resolutie, waarin werd aangedrongen op de oprichting van de Hoge Raad voor Vrijwilligers, mede te ondertekenen. De weigering kwam er niet omdat we de Raad niet zouden hebben gewenst, maar wel omdat we vinden dat de wagen niet voor de paarden moet worden gespannen.

Echter, uiteindelijk, what's in a name? Belangrijk is dat hier vandaag een tekst voorligt die de vrijwilligers uit hun rechtsonzekere positie moet halen. Voor VLD is de individuele vrijwilliger steeds primordiaal geweest. Wij hebben ons met andere woorden steeds voor ogen gehouden dat het wetsvoorstel tegemoet zou komen aan de problemen en verzuchtingen van zoveel mogelijk vrijwilligers. Collega's, ik meen te mogen zeggen dat we daarin zijn geslaagd.

Ik geef toe dat we niet alle problemen hebben kunnen oplossen. Zo blijft bijvoorbeeld een regeling voor het vrijwilligerswerk in sportverenigingen noodzakelijk. Aangezien het echter om een specifiek geval gaat, dring ik er namens mijn fractie op aan dat er voor deze specifieke groep heel snel werk zou worden gemaakt van een dergelijke regeling.

Dat de VLD bij de behandeling van het wetsvoorstel een constructieve houding heeft aangenomen, is bekend, al was het maar om de vrijwilligers te belonen voor hun inzet. Met die inzet bewijzen ze niet alleen grote diensten aan het algemeen belang, sommigen krikken er ook hun eigenwaarde mee op. Een vrijwilliger van een oncologisch centrum vatte het ooit treffend voor mij samen door te stellen dat er een wereld voor hem openging in het centrum, ook al omdat niets hem tot die inzet verplichtte. Hij voelde er zich zo nuttig door. Collega's, wij krijgen allemaal regelmatig gelijkaardige opmerkingen.

Tijdens de bespreking zijn er enkele aandachtspunten geweest waarop VLD blijvend heeft gehamerd. Ik geef een kort overzicht ervan.

Ten eerste, vrijwilligerswerk is geen volwaardig vervangmiddel voor regulier werk. Via vrijwilligerswerk kan een werkzoekende bijkomende kwalificaties verwerven, blijvend actief zijn en op die manier ook zijn of haar kansen op een job verhogen. Voor ons is het altijd essentieel geweest dat werkzoekenden op elk moment ook beschikbaar blijven voor de arbeidsmarkt.

Dat was meteen ook de reden waarom VLD aandrang op een beperkte onkostenvergoeding. Het kan immers niet de bedoeling zijn dat de politiek een nieuwe werkloosheidsval creëert in tijden dat de regering probeert om via vele maatregelen werklozen opnieuw aan

Nous devons dès lors veiller à ce qu'ils puissent mener leurs activités correctement. Je déplore qu'il ait fallu attendre six ans avant qu'une réglementation en la matière soit portée à l'ordre du jour de la séance plénière et qu'une nouvelle structure, le Conseil supérieur des volontaires, ait d'abord été créée et que l'on n'ait pas donné la priorité aux gens actifs sur le terrain. C'est la raison pour laquelle, au nom du VLD, Mme De Block a refusé de signer une proposition de résolution qui demandait instamment la création du Conseil supérieur des volontaires.

La proposition de loi vise à mettre fin à l'insécurité juridique des bénévoles. Pour le VLD, c'est surtout la situation du bénévole individuel qui importe. Nous n'avons pas pu résoudre tous les problèmes, notamment le travail des bénévoles au sein des associations sportives. Au nom de mon groupe, j'insiste pour qu'une réglementation soit rapidement élaborée pour cette catégorie spécifique.

Le VLD a adopté une attitude constructive lors de l'examen de cette proposition, ne fût-ce que par gratitude envers les bénévoles. Par leur dévouement, ils servent l'intérêt public et pour certains, cette activité permet également d'améliorer l'image qu'ils ont d'eux-mêmes.

Le travail des bénévoles ne constitue pas un substitut à part entière au travail régulier. Le bénévolat permet aux demandeurs d'emploi d'acquérir des qualifications supplémentaires, de rester actifs et ainsi d'augmenter leurs chances de trouver un emploi. Les demandeurs d'emploi doivent être disponibles à tout moment sur le marché de l'emploi. C'est la raison pour laquelle le VLD a plaidé pour l'octroi d'une indemnisation limitée afin d'éviter l'apparition d'un nouveau piège du

het werk te helpen. Tevens was het de bedoeling om te zoeken naar een grootste gemene deler en niet om een regeling uit te werken die toevallig goed zou uitkomen voor een of andere organisatie die met veel vrijwilligers werkt. Anderzijds zou het ook niet eerlijk zijn om vrijwilligers die voor de uitoefening van hun activiteit reële, hoge onkosten moeten maken, daarvoor te bestraffen. Daarom werd in het voorliggende voorstel een compromis gevonden. Er is een beperking van ongeveer 1.000 euro op jaarbasis. Wie zijn kosten kan bewijzen, mag dat bedrag echter overschrijden.

Om tegemoet te komen aan de problematiek van vrijwilligers wier activiteiten sterk seizoensgebonden zijn, bijvoorbeeld bij een speelpleinwerking, heeft de VLD een amendement voorgesteld om de maandelijkse barema's te vervangen door trimesteriële grensbedragen, waardoor men meer piekmomenten kan opvangen en een flexibiliteit in het vrijwilligerswerk kan houden. Het verheugt ons dat het amendement terzake door alle democratische partijen werd goedgekeurd. In de werkloosheidsreglementering is er immers een analoog probleem van echtgenoten en werkloze gezinshoofden die actief zijn in de fruitpluk.

Een heikel punt vormde de verzekeringsplicht. De regeling waarin het wetsvoorstel voorziet, lijkt ons een correcte regeling. Hier en daar gingen stemmen op om een algehele verzekeringsplicht in te schrijven, maar dat leek ons te vergaand, te meer omdat op dat punt een belangrijke opdracht is weggelegd voor ondergeschikte besturen en idealiter zelfs voor de Gemeenschappen. Toch is het not done dat een federale overheid een plicht inschrijft in een wet die uitgevoerd moet worden door de Gemeenschappen, die per slot van rekening juridisch op dezelfde hoogte staan als de federale overheid.

Beste collega's, als het wetsvoorstel morgen in de Kamer goedgekeurd wordt, dan zit ons werk erop, maar dat wil nog niet zeggen dat de vrijwilligers op dat ogenblik al een statuut hebben. De wet wordt pas van kracht een half jaar na de publicatie in het Staatsblad. Dat is noodzakelijk om organisaties een overgangperiode te gunnen om zich aan te passen aan de nieuwe regels. Toch wil ik bij de regering erop aandringen om niet te dralen met de publicatie van de wet in het Staatsblad. Bovendien wil ik de bevoegde ministers herinneren aan hun engagement om de uitvoeringsbesluiten klaar te hebben bij de inwerkingtreding van de wet, zodat er niet nog meer tijd verloren zou gaan.

De goedkeuring van het nieuwe voorstel moet tevens de aanleiding vormen voor een evaluatie van het arbeidsrecht, om probleempunten terzake op te sporen. Als die gevonden worden, is een snelle aanpassing aan de nieuwe situatie een must.

Beste collega's, ik besluit. De vrijwilligers hebben veel geduld moeten oefenen, maar nu staan wij op een zucht van een nieuwe wet die hun belangeloze inzet weet te waarderen. De VLD zal dan ook met veel plezier de nieuwe wet goedkeuren en hoopt dat de regering zonder dralen zal zorgen voor de uitvoering en de voortgangsbewaking ervan.

chômage. L'objectif était par ailleurs aussi d'arrêter une réglementation adaptée à toutes les organisations qui fonctionnent à l'aide de bénévoles, également les plus petites. Il ne serait toutefois pas équitable de pénaliser les bénévoles qui doivent supporter des frais réels élevés. Un compromis a dès lors été proposé sous la forme d'un montant maximum d'environ 1.000 euros sur base annuelle. Les bénévoles qui peuvent justifier leurs frais, peuvent néanmoins dépasser ce plafond.

Pour les bénévoles dont les activités sont étroitement liées aux saisons, le VLD a présenté un amendement tendant à remplacer les barèmes mensuels par des montants limites trimestriels, une solution qui offre davantage de souplesse. Cet amendement a été adopté par tous les partis démocratiques.

L'assurance obligatoire constitue un point épineux. D'aucuns souhaitent prévoir une obligation générale d'assurance mais cela nous semblait excessif, d'autant qu'une importante mission est réservée à cet égard aux pouvoirs subordonnés et aux Communautés.

La loi n'entrera en vigueur que six mois après sa publication au Moniteur belge. Ce délai est nécessaire pour laisser une période de transition aux organisations. Je voudrais toutefois demander qu'on ne tarde pas à publier le texte. De plus, je voudrais rappeler aux ministres compétents qu'ils se sont engagés à ce que les arrêtés d'exécution soient prêts à l'entrée en vigueur de la loi. L'adoption doit aussi être l'occasion de procéder à une évaluation du droit du travail.

Les bénévoles ont dû faire preuve de beaucoup de patience mais nous sommes à présent sur le point de nous doter d'une nouvelle

loi, qui valorise leur engagement désintéressé. Aussi est-ce très résolument que le VLD adoptera la nouvelle loi, en espérant que le gouvernement veillera sans délai à assurer l'exécution et le suivi.

Le **président**: Les orateurs suivants se sont inscrits dans la discussion générale: Mme Van Lombeek, Mme Storms, M. Courtois, Mme D'hondt, Mme van Gool et M. Arens.

04.04 Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, après bien des années de discussions, d'auditions et d'avis divers, notre Assemblée est aujourd'hui invitée à se prononcer sur une proposition de loi relative non pas à un statut mais bien aux droits des volontaires dans notre pays.

Pour le groupe PS, un large consensus sur un texte législatif réaliste et nuancé était d'autant plus important, car le volontariat est non seulement une richesse pour la démocratie mais il nous concerne tous. En effet, qui n'a jamais consacré, ne fût-ce qu'une seule fois, du temps pour les autres par un engagement libre et gratuit qui dépasse la simple entraide familiale ou amicale, par exemple pour améliorer notre cadre de vie ou encore au sein de l'école ou du club sportif de nos enfants?

Si l'associatif ne se confond pas nécessairement avec le volontariat, il n'existe, dans sa plus grande part, que grâce à celui-ci. Les tendances de la vie associative peuvent, dans une très large mesure, être transposées au volontariat. Ici, nous abordons toute la question du sens par rapport à des valeurs partagées. Le volontariat permet le déploiement du sens, parce qu'il est un espace où se vit la solidarité et où s'exercent liberté et responsabilité, soit les valeurs fondamentales de toute société démocratique. Certes, il serait incongru d'affirmer que la solidarité disparaît de notre société. Sans doute même n'a-t-elle jamais été aussi présente, mais qui, en utilisant les services publics, en envoyant ses enfants à l'école ou encore en subissant une intervention chirurgicale, se souvient encore que l'accessibilité n'existe que grâce à la participation de tous? Nous bénéficions d'un nombre considérable de services que nous serions bien incapables d'obtenir seuls ou par la simple solidarité familiale. Le volontariat permet de vivre concrètement au quotidien la solidarité. De cette manière, par son engagement, le volontaire renoue avec le "lien", c'est-à-dire avec l'essentiel de la solidarité. Vu sous cet angle, le volontariat a bel et bien aussi une vocation pédagogique.

En éprouvant la solidarité, le volontariat est également un vecteur d'intégration sociale. Diverses études ont démontré que ce sont peut-être les personnes les mieux intégrées qui sont les plus actives dans la "gratuité". Sur ce point, il y a toute une matière à réflexion. Sans doute, la professionnalisation croissante du secteur, la transmission de certaines valeurs par le milieu socio-familial mais aussi les inégalités sociales sont-ils autant de facteurs explicatifs. Néanmoins, le passage réussi de "bénéficiaire" à "acteur" (par exemple, dans les mouvements de jeunesse, les restos du cœur, les groupes d'entraide...), ainsi que la multiplication de nouveaux collectifs militants sont des signes d'une évolution dans les publics de volontaires, évolution sur laquelle nous devons ouvrir les yeux et que

04.04 Danielle Van Lombeek-Jacobs (PS): De PS-fractie meent dat een ruime consensus over een genuanceerde tekst van het grootste belang is, aangezien het vrijwilligerswerk niet alleen de democratie verrijkt, maar daarnaast ons allen aanbelangt.

Vrijwilligerswerk leidt tot zingeving omdat het zich situeert in een omgeving waar solidariteit, vrijheid en verantwoordelijkheid centraal staan. Dankzij zijn of haar inzet knoopt de vrijwilliger opnieuw aan met de fundamentele waarden.

Het vrijwilligerswerk bevordert tevens de maatschappelijke integratie.

Het tijdperk waarin de politiek nog het monopolie had op het collectieve engagement, is voorbij. Alle tekenen wijzen er op dat het vrijwilligerswerk aan uitbreiding toe is. Bijgevolg rijst de vraag hoe ver vrijwilligerswerk mag reiken en waar betaalde arbeid moet beginnen.

De Nationale Arbeidsraad (NAR) vraagt zich af of de voordelen van het vrijwilligerswerk op het vlak van de versterking van het sociale weefsel wel te rijmen vallen met het werkgelegenheidsbeleid.

Voor de PS-fractie is die tegenstelling ongegrond.

Omgerekend vertegenwoordigt het vrijwilligerswerk zo'n 200.000 voltijdse banen. Indien die arbeid bezoldigd zou worden, zou de overheid daarvoor extra begrotingsmiddelen moeten uittrekken.

nous devons encourager.

L'époque où le politique avait le monopole de l'engagement collectif est aujourd'hui bel et bien révolue. Il est donc de notre devoir de prendre en considération les quelque 1,5 million de personnes, 4 à 4,5% de la population active, qui, dans notre pays, donnent du temps à des actions qui contribuent indiscutablement au bien-être de notre société.

Tout porte à croire d'ailleurs que le volontariat ne fera que s'amplifier dans les prochaines années. La progression des besoins sociaux, le vieillissement de la population, l'épanouissement du temps libre, le souci accru de participation citoyenne sont des éléments qu'il ne convient pas de négliger, mais qui, faut-il le rappeler, ne peuvent entraîner un désinvestissement progressif de l'Etat dans le champ socio-économique.

Ceci nous amène à une question fondamentale, une question qui nous a bien interpellés tout au long des travaux de la commission, à savoir jusqu'où doit aller l'activité volontaire et où doit commencer le travail rémunéré?

Le Conseil national du Travail s'est également interrogé sur la nécessité de concilier l'objectif de renforcer du tissu social et de promotion de bénévolat avec d'autres priorités, en particulier avec la politique de l'emploi. Pour le groupe PS, l'opposition entre volontariat et emploi n'a pas lieu d'être, pour autant que l'on n'abandonne pas une dynamique qui, jusqu'ici, a fait ses preuves.

Certaines études ont démontré que le volontariat traduit en équivalents emploi correspondrait à pas moins de 220.000 emplois nouveaux à temps plein. Vu sous cet angle, cela fait évidemment rêver. Mais il est évident que si toutes les activités bénévoles devaient être rémunérées, les budgets consentis par les pouvoirs publics devraient être sensiblement accrus, à moins de se profiler dans le cadre d'une économie marchande, ce qui poserait alors inévitablement la question de la rentabilité, donc aussi de l'accessibilité.

Au-delà de ce constat, la production volontaire est souvent illustrée par deux métaphores qui me semblent à tous points de vue judicieuses. Tout d'abord, le volontariat est souvent à l'avant-garde de ce qui sera développé formellement plus tard par la société. Le meilleur exemple est celui de la sécurité sociale qui, faut-il le rappeler, est née d'initiatives associatives basées sur le secours mutuel volontaire pour devenir, au fil des années, un modèle subsidié et obligatoire de redistribution des revenus, dont la base est la solidarité entre les personnes. Mais on pourrait en citer bien d'autres, comme les repas et soins à domicile, les actions préventives en santé publique, l'aide à la jeunesse, les associations professionnelles, le travail de proximité, l'économie sociale ou encore les titres-services.

Il n'est pas inutile de rappeler que le taux de création d'emplois dans le secteur non marchand est deux à trois fois supérieur à celui des autres secteurs. Toutes ces activités, au départ bénévoles ou circonscrites dans la seule sphère familiale, ont donc généré un nombre important d'emplois. Par ailleurs, le rôle de surligneur du volontariat est souvent évoqué: il secoue les bonnes consciences et le

Het vrijwilligerswerk heeft een pioniersfunctie en kondigt vaak maatschappelijke veranderingen aan; neem bijvoorbeeld de sociale zekerheid. Op zich is het bijgevolg een bron van werkgelegenheid. Daarnaast kan vrijwilligerswerk de overheidsdiensten attent maken op de tekortkomingen van de openbare dienstverlening.

Volgens de NAR bestaat tevens het gevaar dat de "semi-agorale" arbeid door het vrijwilligerswerk verdrongen wordt; ik zou eraan willen toevoegen dat de "semi-agorale" arbeid hetzelfde kan doen met bezoldigde arbeid.

Omwille van het zeer specifieke karakter van het vrijwilligerswerk, werd het wetsvoorstel meermaals gewijzigd.

Wat het statuut betreft, wil ik er eerst op wijzen dat dat begrip hier niet van toepassing is. Het gaat om een vrije activiteit, die noch in overeenkomsten kan worden opgesloten noch aan dwingende regels onderworpen. De vrijwilligers hebben natuurlijk wel rechten, onder meer het recht op juridische bescherming. Het is ook essentieel dat de vrijwilliger terdege wordt ingelicht over zijn activiteit en dat de aansprakelijkheid van de personen die anderen aanstellen ten aanzien van de schade die is veroorzaakt door hun aangestelden, wordt geregeld.

De wet bepaalt voortaan uitdrukkelijk dat de organisatie aansprakelijk is.

De PS is samen met de Hoge Raad voor Vrijwilligers van mening dat de organisatie een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering moet afsluiten. Voor andere verzekeringsaspecten, moet het intekenen op collectieve polissen worden aangemoedigd.

Voor de toepassing van het

service rendu ponctuel et souvent insuffisant attire l'attention des pouvoirs publics sur le service à rendre.

Autre problème également soulevé par le CNT: le risque d'éviction du travail semi-agoral par le volontariat; je me permettrai d'ajouter pour être complète, le risque d'éviction du travail rémunéré par le semi-agoral. Nous devons relever qu'à l'heure actuelle, il n'est pas encore possible de définir cette notion de travail semi-agoral sur le plan juridique. On peut envisager une série de critères comme, par exemple, l'engagement du volontaire en ce qui concerne la disponibilité et la continuité de son implication, l'appel à des compétences définies, la pertinence sociale reconnue comme telle par l'Etat ou par les Communautés. Mais l'approche globale est fort complexe et reste trop souvent appréhendée sous le seul angle des indemnités.

Par rapport à son texte initial, la proposition de loi a été modifiée en de très nombreux points, parfois plusieurs fois, ce qui illustre toute la difficulté de cerner les spécificités du volontariat par rapport au travail rémunéré.

L'ensemble du dispositif apportera – nous en sommes convaincus – une plus-value incontestable aux activités volontaires dont notamment une plus grande sécurité et davantage de souplesse quant à l'exercice par les allocataires sociaux de telles activités.

Je commenterai quelques points qui me paraissent fondamentaux. Premièrement, certains parlent d'un statut. Le mot est à proscrire. Preuve en est, l'intitulé de la proposition de loi a été modifié. Le volontariat est ce qu'il est et doit le rester. C'est une activité libre et non rémunérée de sorte qu'il n'est pas question ici d'un ensemble de règles contraignantes qui enfermeraient le volontariat dans une catégorie à part à mi-chemin entre le droit civil et le droit du travail. On parle de droit des volontaires car l'exercice d'une activité volontaire est d'abord un droit en lui-même. Ensuite, parce qu'il est normal que ceux qui s'engagent gratuitement au service d'autrui bénéficient d'un minimum de reconnaissance et donc de protection juridique.

La contractualisation de l'activité non rétribuée est une piste qui a été abandonnée avec raison. Il est pour le moins paradoxal de vouloir lier les parties alors que – je le répète – l'activité volontaire est par définition une activité non-contraignante qui est exercée dans un cadre souvent informel. La contractualisation risque aussi de créer des sous-statuts nuisibles à l'embauche et à l'occupation de professionnels. Ceci n'exclut évidemment pas une cohérence minimale dans l'organisation du volontariat ce qui suppose en tout cas un respect mutuel sinon des droits et des devoirs dans le chef des deux parties.

La transmission obligatoire et préalable d'une note d'organisation avec un contenu minimal est de nature à rencontrer cette exigence. Il est primordial que le volontaire soit clairement informé avant le début de ses activités, notamment de ce pour quoi et pour qui il s'engage. Actuellement, en cas de dommage causé par le volontaire, beaucoup de victimes ne pensent pas au fait que l'organisation peut être tenue responsable et nombre d'organisations nient leur fonction d'autorité lorsque des problèmes concrets surgissent.

arbeidsrecht is het belangrijk dat de vrijwilligers dezelfde bescherming genieten als de werknemers. De minister van Werk moet dus de nodige klaarheid scheppen in verband met de bestaande juridische toestanden.

Blijft nog het probleem van de vergoedingen en hun onderwerping aan de sociale zekerheid en aan de fiscale wetgeving. Het koninklijk besluit van 19 november 2001 werd afgestemd op de fiscale omzendbrief van 5 maart 1999. Het wetsvoorstel harmoniseert de diverse bestaande fiscale stelsels.

De uitkeringstrekkers dienen vaak een ingewikkelde administratieve procedure te doorlopen voordat ze vrijwilligerswerk kunnen verrichten. Het huidige voorstel vereenvoudigt en verduidelijkt echter de reglementering en schept aldus een echte rechtszekerheid.

Het wetsvoorstel lost niet alle problemen op maar creëert een kader dat kan en moet worden aangevuld.

S'il n'existe pas de lien de subordination stricto sensu dans le volontariat, je rappelle que la responsabilité des commettants à l'égard de leurs préposés, telle qu'elle est définie par le Code civil, est généralement interprétée de manière très large par la doctrine et la jurisprudence. Il suffit qu'il existe une autorité et une surveillance, peu importe la nature d'un contrat ou l'absence d'un contrat et peu importe qu'il y ait rémunération ou non. Afin de mettre fin au flou artistique qui prévaut en la matière et d'éviter que la charge de la preuve de l'autorité repose sur le volontaire, la règle de la responsabilité de l'organisation est désormais prévue explicitement dans la loi. C'est une excellente chose et ce, d'autant plus qu'en instaurant un régime analogue à celui du droit du travail, on évite d'infliger une responsabilité plus lourde aux organisations de volontaires.

Pour notre groupe, comme d'ailleurs aussi pour le Conseil supérieur des volontaires, il était capital qu'une assurance en responsabilité civile soit obligatoirement souscrite par l'organisation. C'est une gratification minimale, le minimum minimorum que l'organisation se doit d'accorder à ses volontaires. En outre, il ne s'agit ni plus ni moins que du corollaire logique de la responsabilité de l'organisation, tel que je viens de l'expliciter, et il y va autant de l'intérêt du volontaire que de celui de l'organisation.

Si nous partageons pleinement le principe selon lequel la sécurité doit l'emporter sur des considérations d'ordre financier, une obligation légale couvrant à la fois la responsabilité civile, les dommages corporels et la protection juridique, indépendamment de promesses en matière de subventionnement, ne nous semble guère réaliste au regard des moyens dont disposent les petites organisations et associations de fait. Il ne faudrait pas qu'en voulant bien faire, on en arrive à l'effet inverse, à savoir limiter de fait la liberté d'association. Il ne serait pas correct non plus d'imposer des charges insurmontables à de nombreuses associations, sans la garantie d'une intervention plus importante de la part des pouvoirs publics, puisque ceux-ci tirent un gain social important des activités volontaires réalisées dans tous les secteurs de la société. Des solutions alternatives et crédibles existent afin de réduire les coûts qu'engendrerait une couverture assurantielle plus large. Dans cette optique, la souscription à des polices d'assurance collectives doit être encouragée et il convient de sensibiliser davantage les entités fédérées, les pouvoirs provinciaux et locaux sur ces possibilités. Tout ceci ne signifie pas que, pour certaines activités spécifiques, on ne puisse pas envisager l'obligation de contracter une assurance couvrant d'autres risques, comme les dommages corporels ou la protection juridique. La liberté est laissée au gouvernement.

En ce qui concerne l'application au volontariat des dispositions du droit du travail, nous pensons que la meilleure solution est une évaluation de l'opportunité de leur application. Ici aussi, la situation actuelle n'est guère transparente, dans la mesure où le volontariat n'est pas un travail au sens strict du terme. Il faut néanmoins faire preuve de réalisme. Le volontariat s'inscrit toujours dans le cadre d'une organisation qui exerce sur la personne une certaine autorité. Certes, avec davantage de souplesse et de latitude que dans le travail salarié, mais avec une autorité bien réelle.

Ce qui me paraît important est le fait que les volontaires bénéficient de protections au travail identiques à celles dont bénéficient les

salariés. Il serait inadmissible, par exemple, de tolérer la fourniture de matériel déficient ou d'exposer les volontaires, sans aucun contrôle ni précautions, à des substances dangereuses. Par conséquent, il appartiendra à la ministre de l'Emploi de clarifier ou d'identifier la ou les situations juridiques existantes et d'examiner si oui ou non l'application des dispositions du droit du travail ne freine pas inutilement le travail volontaire.

Un autre chapitre important concerne le problème des indemnités et donc de leur traitement en matières fiscale et sociale. La cohérence est, selon nous, de rigueur. En matière d'assujettissement à l'ONSS, il faut relever que l'arrêté royal du 19 novembre 2001 s'est aligné sur les montants établis par la circulaire fiscale du 5 mars 1999; laquelle continue de coexister avec divers régimes fiscaux particuliers pour certaines catégories de volontaires. Le ministre des Affaires sociales de l'époque, Frank Vandenbroucke, avait d'ailleurs relevé que la coexistence de régimes fiscaux distincts pouvait soulever un problème d'égalité de traitement. Dans son avis du 19 décembre 2000, le CNT n'avait pas dit autre chose et avait souligné la confusion que la situation risquait de générer dans le chef des administrés. Désormais, la proposition assure l'harmonisation avec la possibilité pour le gouvernement d'augmenter les plafonds pour les catégories qu'il détermine.

Enfin, dernier acquis important, nous avons pu constater que les allocataires sociaux éprouvent souvent des difficultés lorsqu'ils souhaitent s'engager comme volontaires. Ils sont confrontés à des réglementations spécifiques, souvent restrictives et complexes du secteur qui les indemnise. La plupart du temps, ces personnes doivent accomplir des formalités préalables qui, si elles ne sont pas respectées à la lettre, peuvent être très lourdes de conséquences. Le monde du volontariat plaide pour l'uniformité, la simplification et la transparence. Il était donc indispensable de rationaliser et d'harmoniser au mieux toutes ces réglementations. En particulier dans le régime du chômage, la proposition assure une réelle sécurité juridique, sans bureaucratie et en mettant fin aux récupérations abusives si le bureau de chômage ne réagit pas dans un délai de deux semaines. Une personne sans emploi ne devra plus attendre une autorisation préalable, autorisation dont l'obtention prenait parfois des mois; ce qui est un progrès indéniable dans la liberté d'exercer une activité volontaire.

En conclusion, ce texte que la commission des Affaires sociales vous demande d'approuver n'a nullement l'ambition de régler tous les problèmes, en particulier ceux de secteurs bien spécifiques où les activités sont appelées communément travail semi-agoral. Il s'agit d'une loi de portée générale qui ne procède pas par catégorisation - tel n'est pas le but -, mais qui définit avant tout un cadre qui pourra et devra être complété. Au travers des différents éléments que j'ai mis en évidence tout au long de cette intervention, chacun pourra constater qu'un pas concret et tangible aura été franchi vers la pleine reconnaissance de l'activité de volontaire dans notre pays et ceci, grâce à un consensus entre tous les groupes politiques et démocratiques de cette assemblée.

04.05 **Annelies Storms** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik trap een open deur in wanneer ik zeg dat vrijwilligerswerk in onze samenleving van onschatbare waarde is. Naar schatting

04.05 **Annelies Storms** (sp.a-spirit): On estime à 1,5 million le nombre de Belges qui consacrent

zetten ongeveer anderhalf miljoen mensen in België zich op een of andere manier actief in als vrijwilliger. Zij kunnen hun engagement in verschillende sectoren kwijt: in de welzijnssector, in de sociaal-culturele sector, in de jeugdbeweging, in de sportsector, in de milieubeweging, in de vredesbeweging en ga zo maar door.

In tijden van verregaande individualisering vinden wij het ook gezond voor een samenleving dat mensen zich inzetten voor het algemeen belang zonder dat zij daar noodzakelijkerwijze enig voordeel bij hebben. Het is dan ook niet meer dan vanzelfsprekend dat politici de waarde van het vrijwilligerswerk hoog inschatten en nagaan hoe het vrijwilligerswerk optimaal ondersteund en gestimuleerd kan worden. Een van de eerste politieke erkenningen van het vrijwilligerswerk dateert reeds van 1972 met de stichting van de Europese Vereniging voor Vrijwilligers in Straatsburg in de Europese Commissie. In 1976 leidde dat tot de oprichting in ons land van het Platform voor Voluntariaat, dat kon rekenen op erkenning en subsidiëring door de Koning Boudewijnstichting.

Het maatschappelijke middenveld en vrijwilligersorganisaties staan sinds de jaren '90 weer volop in de belangstelling. Na jaren van kritiek op het soms wel verzuilde karakter van tal van organisaties is een vernieuwd bewustzijn gegroeid van de vele maatschappelijke functies die deelname aan het verenigingsleven blijkt te vervullen. Uit studies blijkt dat het verenigingsleven een krachtige en positieve factor van maatschappelijke integratie is. De participatie aan het verenigingsleven is verwoord, niet zozeer in de klassieke sociaal-culturele verenigingen maar in minder gebonden, netoverschrijdende organisaties.

De moderne vrijwilliger is niet meer de klassieke vrijwilliger. Hij heeft geen eenduidig profiel meer. Hij is jong of oud, lager of hoger opgeleid; hij combineert de inzet voor anderen met een zoektocht naar identiteit en zelfontplooiing. Hij stelt daarbij zes eisen voorop: actie, flexibiliteit, themagericht en professioneel werken, persoonlijke ontplooiing, plezier en ontspanning. De moderne vrijwilliger kiest meer voor korte sporadische activiteiten bij verschillende organisaties dan voor langdurig engagement bij een organisatie.

Het vrijwilligerswerk mag ook steeds meer op erkenning van de overheid en van officiële instanties rekenen. Ik denk daarbij aan het decreet van de Vlaamse wetgever van 1994 inzake het georganiseerd vrijwilligerswerk in de welzijns- en gezondheidssector.

Ook de Koning Boudewijnstichting heeft met de publicatie "Statuut van de vrijwilliger: knelpunt en oplossingen" baanbrekend werk verricht.

We kunnen natuurlijk ook niet vergeten dat 2001 door de Verenigde Naties werd uitgeroepen tot het Internationaal Jaar van de Vrijwilliger, bedoeld als een eerbetoon aan de wereldwijde inzet van vrijwilligers. Ook in ons Parlement werden toen wetgevende initiatieven genomen om aan de vrijwilligers een statuut te geven.

Met het voorliggende wetsvoorstel willen we tegemoetkomen aan talrijke knelpunten waarmee de vrijwilliger wordt geconfronteerd tijdens zijn vrijwilligerswerk. We willen de vrijwilliger beschermen en vermijden dat hij nadeel lijdt door zijn vrijwillige inzet. Mevrouw van

une partie de leur temps libre à du volontariat dans les secteurs les plus divers. Dès lors, quoi de plus normal que la politique soutienne le bénévolat?

L'année 1972 a vu la création, à Strasbourg, de l'Association européenne des volontaires. En 1976, ce fut le tour de la Plateforme belge du volontariat, subsidiée par la Fondation Roi Baudouin.

Depuis les années nonante, les organisations de volontaires sont sous les feux des projecteurs. La population a davantage pris conscience que participer à la vie associative constitue un facteur important d'intégration sociale. La mobilisation a moins augmenté dans les associations socio-culturelles classiques que dans les organisations plus autonomes, fonctionnant par-delà les réseaux. Le bénévole moderne n'a pas un profil uniforme et prévoit les exigences suivantes: action, flexibilité, diversité, professionnalisme, épanouissement personnel et détente. Il privilégie des activités sporadiques, de courte durée, auprès de différentes organisations, plutôt qu'un engagement de longue durée auprès d'une seule association. Le volontariat peut compter sur une reconnaissance croissante de la part des pouvoirs publics. Il y a d'abord eu le décret flamand de 1994 relatif au bénévolat. Une publication de la Fondation Roi Baudouin a ensuite apporté une contribution tout à fait novatrice. Les Nations Unies ont proclamé 2001 Année internationale des volontaires.

A l'époque, notre assemblée a pris, elle aussi, des initiatives législatives en vue d'octroyer un statut aux volontaires.

La proposition de loi entend apporter une solution à de nombreux problèmes. Nous voulons protéger les volontaires et

Gool zal straks ongetwijfeld dieper ingaan op de specifieke regelingen, zoals ze in het wetsvoorstel werden uitgewerkt.

Mijnheer de voorzitter, door het wetsvoorstel goed te keuren, is het werk voor een degelijk statuut voor de vrijwilliger natuurlijk niet af. Er moeten nog tal van uitvoeringsbesluiten komen. Wij vragen dan ook aan de bevoegde ministers en aan de regering om spoedig daarvoor te zorgen.

Om het voor alle organisaties, ook voor de kleinste, mogelijk te maken om te voldoen aan de ingevulde verzekeringsplicht, zal creativiteit nodig zijn, en niet alleen van de verzekeringssector. Ook lokale en provinciale overheden, zelfs de deelstaten, kunnen op dat vlak hun steentje bijdragen door collectieve polissen aan te bieden.

Er dient voor ons ook een antwoord te komen op de specifieke vraag van sportclubs naar meer vrijwilligers en een voordeliger fiscaal en sociaal statuut voor hun vrijwilligers. Het gaat hier meer bepaald om de trainers. Het wetsvoorstel laat alvast voldoende ruimte om voor specifieke categorieën hogere onkostenvergoedingen toe te laten. Het is aan de sportsector en aan de bevoegde ministers van Sport om te bepalen welke richting zij met hun vrijwilligers willen uitgaan. De vrijwilligers in de sportsector zijn voor ons alleszins van even grote waarde als de vrijwilligers uit andere sectoren. De regeling in het wetsvoorstel is van toepassing op het merendeel van de vrijwilligers, maar bepaalde omstandigheden kunnen rechtvaardigen dat voor bepaalde categorieën van vrijwilligers specifieke regelingen worden uitgewerkt. Onze fractie wil daaraan zeker haar medewerking verlenen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, aan het wetsvoorstel werd hard gewerkt, niet alleen door de indieners ervan maar uiteindelijk door het grootste deel van de leden van de commissie voor de Sociale Zaken. Wij zullen met heel veel plezier het werk van de commissie voor de Sociale Zaken aan het wetsvoorstel goedkeuren.

empêcher qu'ils ne soient pénalisés par leur engagement bénévole. Mme van Gool abordera plus en détail les réglementations spécifiques.

Après l'adoption de cette proposition de loi, il restera encore du pain sur la planche pour que les volontaires puissent disposer d'un statut correct. Nous demandons aux ministres compétents et au gouvernement de s'atteler rapidement aux arrêtés d'exécution. Le secteur des assurances ne sera pas le seul à devoir faire preuve de créativité pour que toutes les organisations puissent satisfaire à l'obligation d'assurance prévue. Ainsi, les autorités locales et les entités fédérées pourront offrir des assurances collectives. Nous devons également apporter une réponse à la demande spécifique des clubs sportifs, particulièrement en ce qui concerne les entraîneurs. La proposition de loi laisse une marge suffisante pour que des catégories spécifiques puissent bénéficier de défraiements plus importants. Elle s'applique à la plupart des volontaires mais certaines circonstances peuvent justifier des règles spécifiques. Notre groupe entend y apporter son concours.

La plupart des membres de la commission des Affaires sociales ont apporté une contribution importante à la proposition. C'est avec un grand plaisir que nous voterons en faveur de cette proposition.

04.06 Alain Courtois (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, lorsque j'ai cosigné la proposition de loi, il y a quelques temps, j'espérais modestement qu'elle allait servir de débat, de caisse de résonance, qu'elle allait servir à écouter une catégorie de volontaires bien particulière et d'entendre enfin ce que ces volontaires dans le domaine du sport essayent d'exprimer depuis des années et des années.

J'ai malheureusement dû constater que même si on avait bien une proposition de loi qui touchait le statut des volontaires en général et donc a fortiori le statut des sportifs volontaires, ce qui est demandé depuis des années par ce secteur n'a pas été rencontré ici. Je sais,

04.06 Alain Courtois (MR): Ik heb voorliggend wetsvoorstel medeondertekend omdat ik wil dat er een debat wordt gevoerd waarin ook de vrijwilligers hun stem kunnen laten horen.

Jammer genoeg werd hun stem niet gehoord. Hoewel voorliggend ontwerp bepalingen met betrekking tot het statuut van de vrijwilligers bevat, werden de

monsieur le ministre, que vous avez été un brillant ministre des Sports, je le concède volontiers, vous étiez à l'écoute de ce secteur bien particulier, mais ici, on aurait pu, dans le cadre de cette proposition, enfin avoir une discussion générale sérieuse sur la problématique des volontaires du sport. Quelle est-elle en fait? Elle est extrêmement simple. C'est un des domaines - n'ayons pas peur des mots - où la zone grise, pour ne pas utiliser une autre couleur, existe tous les jours, tous les week-ends de manière persistante et sans que personne ne puisse contredire cette vérité. Elle existe, nous le savons. C'est la raison pour laquelle, depuis des années, nous demandons que le plafond, qui est aujourd'hui de 1.000 euros par an non taxables, puisse être relevé au moins à 2.000 euros par an non taxables, soit 80.000 anciens francs belges. Cela signifie environ 8.000 anciens francs par mois. Et il ne s'agit pas seulement du problème des entraîneurs car j'entends ici qu'on réduit le problème des volontaires du sport aux entraîneurs; il n'y a pas qu'eux dans cette affaire, cela touche l'ensemble des accompagnateurs, l'ensemble de ce qu'on appelle en néerlandais "de begeleiding" de toutes les équipes, de toutes les associations sportives.

Si on avait fait en sorte de relever ce plafond, on aurait certainement réduit de plus de 80% la zone noire, la zone grise – appelez-la comme vous voulez – qui est de mise dans le sport. Nous disons qu'il vaut mieux avoir une règle contrôlée avec une espèce de contrat entre le milieu du sport et le gouvernement en matière de sécurité sociale et de dispositions fiscales. Voilà ce qui aurait dû figurer dans la discussion générale de cette proposition, voilà ce qui aurait dû se passer. Maintenant, on nous dit qu'on ne va pas faire d'exception pour une catégorie et qu'il faut remettre cela à plus tard, en promettant de faire en sorte que cela vienne rapidement, et en demandant aux ministres des Sports des Communautés ou des Régions de s'associer à la discussion. Voilà quelque chose qu'on va remettre aux calendes grecques alors que cela aurait pu être fait directement à l'occasion de la discussion de cette proposition.

C'est ainsi que je considère qu'on réduit toujours le sport à sa portion congrue. Le sport n'est pas une matière importante, c'est vrai. Mais Albert Camus disait pourtant: "De toutes les choses peu importantes, le sport est probablement la plus importante." Mais elle n'est pas importante, je le sais: elle ne touche pas le jeune à l'école, elle ne touche pas le jeune dans le cadre de sa formation physique, elle ne touche pas les personnes plus âgées qui représentent aujourd'hui la majorité des personnes pratiquant un sport, elle ne touche peut-être pas l'éducation, l'apprentissage de la règle. Ce n'est peut-être pas assez important de faire apprendre par le sport aux jeunes et aux moins jeunes, dans une société où la violence augmente, ce qu'est l'apprentissage en groupe, l'apprentissage de la règle et le fait qu'apprendre un métier du sport permet également d'apprendre ce que cela veut dire d'avoir des règles, un juge et quelqu'un qui les fait appliquer.

Voilà pourquoi, monsieur le président, chers collègues, je suis assez déçu par cette affaire. Je suis déçu de voir refuser une chance au monde du sport. Cela n'apportera rien, ce sera une goutte d'eau dans l'océan de l'indifférence. Mais le sport y est habitué, à cette indifférence. C'est comme cela que nous n'avons que trois médailles aux Jeux olympiques. Je m'abstiendrai donc devant cette goutte d'indifférence.

verzoeken van de sportwereld immers niet ingewilligd. Zo pleitten de vrijwilligers die actief zijn in de sportwereld voor het optrekken van het jaarlijks niet belastbaar grensbedrag tot 2.000 euro.

Dat bedrag is thans vastgesteld op 1.000 euro per jaar en een en ander zal niet bijdragen tot het wegwerken van die "schemerzone" waarin tal van vrijwilligers die actief zijn in de sportwereld zich bevinden.

Om al die redenen was dit wetsvoorstel een gemiste kans om met de actoren uit de sportwereld tot een oplossing te komen.

Die houding is des te betreurenswaardiger omdat men via de sportbeoefening de regels die het gemeenschapsleven bepalen, kan aanleren. In een maatschappij die steeds gewelddadiger wordt, is dit geen overbodige luxe.

Eens te meer botst de sportwereld op een muur van onverschilligheid. Daarom zal ik me onthouden en betreur ik deze gemiste kans.

04.07 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, bourgmestre d'une commune de près de 5.000 habitants, donc d'une petite commune, j'ai la chance de pouvoir bénéficier du travail d'une cinquantaine d'associations composées de bénévoles. Il m'arrive souvent de dire que ma commune vit bien sûr au rythme des saisons, mais vit surtout au rythme du travail de tous ces bénévoles, de ces centaines, voire de ces milliers de bénévoles qui animent cette commune et la rendent dynamique, comme elle a la chance de l'être.

L'actuelle proposition de loi contient des avancées importantes en ce qui concerne le bénévolat. Quelles sont les avancées de cette proposition de loi par rapport aux dispositions actuelles? Nous en retiendrons cinq et formulerons diverses remarques et poserons encore certaines questions à propos de ces avancées, monsieur le ministre.

Premièrement, la principale avancée du texte est la clarification de la définition de la responsabilité dans le cadre de l'exercice d'une activité volontaire. Le texte prévoit en effet que le volontaire ne peut être tenu pour responsable d'une faute légère commise de manière accidentelle, mais que cette responsabilité incombe à l'organisation.

Dans ce cadre, la souscription d'une assurance couvrant la responsabilité civile est rendue obligatoire pour l'organisation faisant appel au service de volontaires, lui permettant d'assumer cette responsabilité. Par ailleurs, la proposition de loi précise également que les contrats d'assurance familiale ne peuvent exclure le volontariat.

En cette matière, la commission a effectué un compromis entre l'obligation de contracter une assurance et l'étendue de la couverture de celle-ci. En effet, alors que les textes prévoient qu'il est obligatoire de contracter une assurance de responsabilité civile, il n'est pas obligatoire pour l'organisation de contracter une assurance couvrant les dommages corporels et la protection juridique.

L'obligation pour les organisations de souscrire une assurance couvrant la responsabilité civile est clairement de nature à protéger les volontaires dans l'exercice de leurs activités, donc à faciliter ce type d'engagement. Nous sommes donc particulièrement heureux de cette disposition. En effet, il était pour nous inacceptable que des volontaires exercent leurs activités sans être couverts, l'organisation se trouvant dans une situation très délicate le jour où un accident survient.

Par ailleurs, le montant relativement faible des primes d'assurance ne devrait pas poser de problème majeur aux organisations. Si tel était le cas, d'autres entités – je pense aux provinces et aux communes, puisque je vois le travail important qui y est réalisé à leur profit – pourraient prendre en charge, de manière individuelle ou collective, ce type de contrat d'assurance. Nous appelons d'ailleurs à ce qu'elles prennent leurs responsabilités dans ce cadre.

La seconde avancée du texte est la suivante: "Les volontaires doivent être informés de leurs droits". C'est la raison pour laquelle l'organisation qui fait appel aux services du volontaire devra lui transmettre une note d'organisation précisant les statuts de

04.07 Joseph Arens (cdH): Namens het cdH zal ik nader ingaan op vijf verwezenlijkingen van dit wetsvoorstel.

Eerste positief punt is dat de aansprakelijkheid duidelijker wordt omschreven. De wettekst bepaalt immers dat de organisatie aansprakelijk is voor de lichte en de toevallige schuld van de vrijwilliger. De organisatie die een beroep doet op vrijwilligers, moet daartoe een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering afsluiten. Op te merken valt dat de wet de organisatie verplicht tot het afsluiten van een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering, maar niet tot het afsluiten van een verzekering lichamelijke schade en rechtsbijstand.

De verplichting voor de organisaties om een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering af te sluiten, beschermt de vrijwilligers en vergemakkelijkt hun indienstneming. We staan achter die maatregel, vooral ook omdat de lokale overheden een deel van de verzekeringspremie voor hun rekening zouden kunnen nemen.

Tweede verwezenlijking is dat de organisatie de vrijwilligers over hun rechten moet inlichten. Ook komt er meer duidelijkheid inzake de kostenvergoeding. Die is vrijgesteld van belastingen en sociale zekerheid, waarbij echter een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen loon en vergoeding. Die laatste mag een bepaald maximum niet overschrijden. Dankzij dit voorstel weten de uitkeringsgerechtigden zeker dat ze geen problemen krijgen met de sociale-zekerheidsinstellingen. De sociale wetgeving mag het vrijwilligerswerk immers niet ontmoedigen.

Met de definitie van "vrijwilligerswerk" in dit voorstel zijn we echter niet gelukkig. Zeggen dat het om een activiteit

l'organisation et sa finalité sociale, si l'organisation a contracté une assurance couvrant la responsabilité civile pour les volontaires et précisant quels risques sont couverts, si des indemnités sont versées aux volontaires et si le volontaire est tenu ou non au respect du secret professionnel.

Cette obligation d'information est très clairement positive et permet de conforter le volontaire dans son engagement, en pleine connaissance du cadre dans lequel s'exerce son activité.

Troisièmement, le statut et le régime appliqués aux indemnités perçues par les volontaires dans le cadre du remboursement de frais encourus sont clarifiés grâce à la proposition de loi. Le but est de permettre aux volontaires de bénéficier d'indemnités correspondant au remboursement de frais encourus pour l'exercice de leur activité de volontaire, sans que ces indemnités ne fassent l'objet de tracasseries de la part du fisc ou de l'ONSS.

Toutefois, une limite supérieure relativement stricte est appliquée au montant de ces indemnités admises de sorte qu'une distinction claire soit maintenue entre le travail salarié et l'activité volontaire. Nous soulignons que cette disposition avait déjà fait l'objet d'une proposition de loi déposée par notre groupe à la Chambre sous la législature précédente et au Sénat sous cette législature. Les deux textes ont été à l'époque rejetés par les membres de la majorité.

Quatrièmement, la proposition de loi apporte des garanties aux allocataires sociaux quant à leur capacité de participer à des activités volontaires sans encourir de difficultés de la part des organismes de sécurité sociale. En effet, étant donné les différences existant entre chaque réglementation, cette complexité n'est pas de nature à encourager ce type d'activité alors même que l'exercice d'une activité bénévole est un droit fondamental. En ce qui concerne les chômeurs, il a été établi que l'exercice d'une activité volontaire ne peut diminuer leur disponibilité sur le marché du travail.

L'ensemble de ces dispositions vise principalement un effort de simplification, ce dont nous nous réjouissons.

Cinquièmement, la proposition apporte une définition de ce que constitue une activité volontaire. En ce qui concerne ce dernier point, nous souhaiterions, monsieur le ministre, quelques clarifications. En effet, la proposition de loi établit en son article 3, 1°, b que le volontariat est une activité qui est exercée au profit d'autrui. Cette disposition est-elle suffisamment précise? Quel est l'élément permettant de déterminer de manière claire si l'activité est exercée pour autrui ou non? Par exemple, si une personne décide de participer à une troupe de théâtre, elle le fait d'abord pour elle-même, de la même manière que l'on pratique un sport, mais si la troupe de théâtre présente son travail à un public particulier, comme des enfants handicapés, alors peut-être pourra-t-on considérer qu'il s'agit de volontariat. Le caractère volontaire, monsieur le ministre, sera-t-il déterminé par le type de public auquel s'adresse la troupe de théâtre? La question ne me semble pas totalement claire.

Selon moi, une autre question mérite une clarification. L'article 3, 1°, d précise encore qu'une activité de volontaire ne peut être exercée par la même personne et pour la même organisation dans le cadre d'un

gaat die ten behoeve van een andere persoon wordt verricht, is immers erg vaag. Anderzijds mag vrijwilligerswerk niet door dezelfde persoon en voor dezelfde organisatie in het kader van een arbeidsovereenkomst worden verricht. Men zou moeten verduidelijken dat zulks enkel voor hetzelfde soort activiteit geldt.

Geldt die tekst al dan niet voor de bestuurders en mandatarissen die hun ambt onbezoldigd uitoefenen? Dat zou wijzigingen kunnen meebrengen met betrekking tot hun aansprakelijkheid ten aanzien van de organisatie.

Wij verheugen ons dus over de vooruitgang die dank zij voorliggend wetsvoorstel wordt geboekt, zowel wat de verduidelijking betreffende de aansprakelijkheid van de organisaties als de vergoedingsregeling betreft. Wij hopen dat in de loop van deze bespreking bepaalde onduidelijke passages zullen worden uitgeklaard en dat die tekst zonder bureaucratische rompslomp zal worden toegepast, zodanig dat de vrijwilligers hun activiteiten op een harmonieuze manier kunnen uitoefenen.

contrat de travail. Qu'en est-il dès lors du professeur qui participe en temps que volontaire à l'organisation de la fancy-fair de son école? Le commentaire de cet article dans la proposition de loi initiale précisait que la même personne ne peut pas exercer les mêmes activités pour la même organisation, à la fois en tant que volontaire et en tant qu'employé, indépendant ou fonctionnaire.

Il serait peut-être utile d'apporter cette précision à l'article 3, 1°, d.

Enfin, nous soulevons un dernier point en ce qui concerne la définition de l'activité volontaire. En effet, nous n'avons pu, à la lecture de la proposition de loi, déterminer si les administrateurs et mandataires exerçant leur fonction à titre gratuit sont concernés ou non par la proposition. Si c'était le cas, cela pourrait modifier de manière considérable la responsabilité que ces personnes encourent envers l'organisation. Certes l'article 5, dernier alinéa précise que la personne, qui signe en tant que volontaire la note d'organisation d'une association de fait, est présumée de manière irréfutable ne pas être membre de cette association. Mais cette disposition peut-elle être interprétée comme une limite au fait que les administrateurs soient concernés par le texte?

Peut-on également déduire de l'article 6 que toutes les ASBL et associations de fait doivent souscrire une assurance en responsabilité civile pour leurs administrateurs volontaires. Cela a également des implications importantes dans la mesure où les compagnies d'assurance établissent une différence entre le produit responsabilité civile d'un volontaire et responsabilité civile d'un administrateur.

En conclusion, nous nous réjouissons des avancées que permet la proposition de loi à l'examen aujourd'hui, particulièrement pour ce qui concerne la clarification de la responsabilité à charge des organisations faisant appel à des activités volontaires ainsi que la confirmation de circulaires ministérielles en ce qui concerne les indemnités perçues par ces mêmes volontaires.

Toutefois, nous espérons que le présent débat sera l'occasion d'apporter des réponses à certaines questions susceptibles de donner lieu à des interprétations divergentes.

Enfin, nous souhaitons que des dispositions prévues par la proposition de loi soient mises en application sans lourdeur bureaucratique, condition indispensable pour que les activités volontaires se développent dans le respect de la grande liberté qui est leur condition d'existence.

04.08 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik zou mijn betoog willen starten door te zeggen: proficiat, anderhalf miljoen vrijwilligers in dit land. U hebt er lang moeten op wachten. De leden van CD&V gunden en gunnen u een zeer goed statuut. Daarom hebben we reeds jaren geleden als eersten een wetsvoorstel ingediend tot regeling van het statuut van de vrijwilliger. Wanneer wij vandaag het voorliggende statuut moeten beoordelen, zou men kunnen spreken van het klassieke halfvolle of halflege glas.

Mijnheer de minister, wij hadden vandaag een statuut voor de vrijwilliger gewenst als een volgens de regels van de kunst getapte

04.08 Greta D'hondt (CD&V): Je tiens à féliciter le million et demi de bénévoles que compte notre pays. Ils attendent depuis longtemps ce statut à part entière que le CD&V leur a toujours souhaité et leur souhaite toujours. Tout se passe comme si la majorité avait préféré leur proposer une bière hollandaise insipide, servie de surcroît dans un verre à limonade inapproprié,

Belgische pint: helemaal vol, goed berijmd omdat ze fris is, met een stevige col getapt, maar toch niet te groot. De meerderheid heeft ervoor geopteerd dat het vandaag toch nog blijft bij wat ik zou noemen een Hollands biertje: in een limonadeglas en een beetje plat. Ik moet evenwel toegeven dat bij grote dorst, bier in een limonadeglas ook gedeeltelijk leest. Het kon en mocht eigenlijk meer geweest zijn.

Vijf jaar geleden probeerde CD&V via wetsvoorstellen te komen tot een statuut van de vrijwilliger. Omwille van de vrijwilliger en alleen daarom waren we in de vorige legislatuur bereid, op vraag van de meerderheid, om afstand te doen van ons wetsvoorstel, om samen met de meerderheid een nieuw wetsvoorstel in te dienen. Dat gebeurde. Tot op heden hebben wij daar een zeer slecht gevoel bij. Het bleek dat wij eigenlijk te veel vertrouwen hadden in de meerderheid. Na het uitpakken met het gemeenschappelijk wetsvoorstel bleef dit wetsvoorstel voor de rest van de legislatuur onbesproken liggen. Dat was ook de reden waarom wij vorig jaar niet bereid waren om met die meerderheid een nieuw gemeenschappelijk wetsvoorstel in te dienen. Een ezel stoot zich geen twee keer aan dezelfde steen, of het moet een muilezel zijn. Dat verdienden wij niet.

Er was nog een meer belangrijke reden waarom wij niet akkoord gingen om van ons wetsvoorstel afstand te doen om te komen tot een gemeenschappelijk wetsvoorstel. Ons wetsvoorstel was en blijft tot op vandaag beter dan datgene waarin was voorzien in het meerderheidswetsvoorstel. Het statuut dat wij met ons wetsvoorstel beoogden, was vollediger.

Logisch gezien had het CD&V-voorstel, dat het meest verregaand was inzake het vrijwilligersstatuut, de basistekst voor de bespreking in de commissie voor de Sociale Zaken moeten zijn geweest. Dat was natuurlijk niet mogelijk voor de meerderheid. Dat het wetsvoorstel dat door de meerderheid werd ingediend, te zwak was, bleek al gauw bij de aanvang van de besprekingen in de commissie voor de Sociale Zaken. We hebben toen nog voorgesteld om gemeenschappelijk een nieuw wetsvoorstel te schrijven, maar dat kon en mocht niet.

Wat de meerderheid wel gedaan heeft, was het opkalefateren van hun wetsvoorstel met amendementen waarvan het overgrote deel zelfs letterlijk werd overgeschreven van het CD&V-wetsvoorstel. Wie dat belachelijk vindt, moet de tabel maar eens bekijken die we hebben toegevoegd. De vrijwilligers kunnen maar baat hebben met de nieuwe tekst, maar ook de waarheid heeft haar rechten. Dankzij de amendementen werd het wetsvoorstel iets beter. In de commissie voor de Sociale Zaken leidde dat op bepaalde ogenblikken tot vrij hallucinante vergadermomenten. We konden nog uren doorgaan met zware besprekingen en de meerderheid alle hoeken van de kamer laten zien, maar uiteindelijk ging het over de vrijwilliger. Het echte werk in de commissie kon pas beginnen toen het ook daar voldoende doorgedrongen was dat het statuut van de vrijwilligers er zou komen niet ondanks, maar mede dankzij, CD&V.

Onderhavig statuut leest inderdaad de grootste dorst van de vrijwilligers naar een statuut. Het is echter nog niet de goedgetapte pint die wij hun gunden. Wij vroegen een uitgebreider en vollediger statuut. Ik geef toelichting aan de hand van de belangrijkste punten van het statuut.

plutôt qu'un demi bien de chez nous. Il y a de quoi étancher le plus gros de la soif mais ce n'est pas suffisant.

Il y a cinq ans, le CD&V avait été le premier à tenter de leur offrir un statut mais la majorité nous a demandé alors de renoncer à notre proposition et d'en déposer une nouvelle avec elle. Puis, sous la précédente législature, il n'en a plus été question et voilà pourquoi, l'an dernier, nous n'avons plus souhaité déposer une nouvelle proposition commune. En outre, nous considérons toujours que notre proposition est meilleure et plus complète que celle de la majorité. Notre proposition, qui est la plus audacieuse, aurait dû servir de base à la discussion pour le débat en commission, mais la majorité s'y est opposée.

Le début des débats en commission a rapidement fait apparaître la faiblesse de la proposition de la majorité. Notre suggestion d'encore rédiger une proposition commune a été rejetée. La majorité a alors travaillé avec des amendements copiés en grande partie sur la proposition du CD&V et qui ont quelque peu amélioré la proposition de la majorité.

Par moments, les réunions de commission étaient hallucinantes mais, finalement, elles ont tourné autour de la question du bénévole. Le travail a réellement pu débuter lorsque l'on s'est rendu compte que l'on parviendrait au statut de bénévole, non malgré, mais grâce au CD&V. Ce statut apaise, pour une large part, les bénévoles, mais il ne s'agit pas des monts et merveilles qu'on leur avait concédés.

Pour ce qui est de la position juridique du bénévole, nous avons préféré le contrat de bénévole à une note d'organisation. Ce dernier terme est inconnu de tous et n'a pas de point de référence

Inzake de juridische positie van de vrijwilliger verkozen wij een vrijwilligersovereenkomst boven een organisatienota. Ik zal dat blijven verdedigen. De term “organisatienota” bleef overeind in het voorliggende ontwerp, maar niemand kent die term. Er is geen juridische referentiebasis voor.

Een overeenkomst is een term die iedereen verstaat, zowel de organisaties die vrijwilligers in hun werkkring hebben, als de vrijwilligers zelf.

Het heeft heel wat voeten in de aarde gehad alvorens de commissie tot een formulering van de aansprakelijkheid kwam. De tekst die nu voorligt werd uiteindelijk mogelijk dankzij de deskundige hulp van de juridische diensten van de Kamer, waarvoor onze dank. De huidige aansprakelijkheidsregeling is quasi identiek aan die van de werknemers en biedt dus inderdaad een goede bescherming. Zeer belangrijk, en wat wij ook van bij het begin beoogden met onze wetsvoorstellen, is dat de uitkeringsgerechtigden in de sociale zekerheid en de leefloners nu weten waar zij aan toe zijn. Zij weten nu dat zij inderdaad vrijwilligerswerk mogen doen. De toelating tot het verrichten van vrijwilligerswerk en het in orde blijven met de sociale zekerheidsuitkering kan op een heel eenvoudige administratieve manier worden geregeld. Wij verheugen ons daar zeer sterk over. Wij zijn ook tevreden dat, op onze vraag, de minister van Pensioenen schriftelijk bevestigde dat er geen extra wettelijke bepalingen nodig zijn om gepensioneerden het recht op vrijwilligerswerk toe te kennen.

Wat de vergoedingen betreft, zijn wij minder tevreden. In het oorspronkelijke voorstel van de meerderheid stond, net als in ons voorstel, een verhoging ingeschreven van de forfaitaire vergoeding die een vrijwilliger mag krijgen, zonder onderworpen te worden aan sociale zekerheidsbijdragen of fiscaliteit. Na het advies van de Nationale Arbeidsraad heeft de meerderheid afbud gedaan op haar eigen oorspronkelijk wetsvoorstel en is deze forfaitaire vergoeding, in plaats van verhoogd, verlaagd. Wij moeten weten, mijnheer de minister – en ik richt mij daarbij heel speciaal tot u – dat in dit ontwerp, dat aan de Koning zal worden voorgelegd, op korte termijn wel een verhoging zou kunnen worden ingeschreven, want de huidige vergoedingen zijn al jaren niet meer aangepast. Ik ken natuurlijk ook – en ik heb het met grote aandacht gelezen – het advies van de Nationale Arbeidsraad. Het is ontegensprekelijk zo dat de Nationale Arbeidsraad gevraagd had, om de redenen die hem eigen zijn en die in zijn advies worden uiteengezet, om de vergoedingen niet te verhogen.

Dat de meerderheid zich in dit dossier achter het advies van de NAR verschuilt, is te gemakkelijk. In andere dossiers, mijnheer de minister heb ik u en uw collega van Werk aangetoond dat deze meerderheid de adviezen van de NAR naast zich neerlegt of zelfs helemaal geen advies vraagt.

Mijnheer de minister, mochten er in de komende maanden programmawetten nodig zijn, hoop ik alsnog iets terug te vinden van de verhoging van de forfaits voor de vrijwilligers, al was het maar om soelaas te bieden aan de terechte bekommernis van de sportmilieus en voor wie de huidige regeling niet de gewenste oplossing biedt.

Indien een verhoging van het forfait voor de vrijwilligers wordt

juridique.

La formulation de la responsabilité n'a pas été une sinécure, mais finalement, un texte cohérent a pu être dégagé, assurant aux volontaires une protection similaire à celle des travailleurs ordinaires. Les allocataires et les bénéficiaires du revenu d'intégration savent également qu'ils peuvent désormais exercer des activités de volontariat tout en restant en règle, à l'instar des pensionnés. Cette mesure nous réjouit fortement. Nous nous réjouissons moins en revanche de l'indemnisation octroyée aux volontaires. En effet, notre parti s'est efforcé d'obtenir une augmentation de l'indemnisation forfaitaire, alors que nous assistons, au contraire, à une diminution de celle-ci. Nous savons que l'avis du Conseil national du travail a été suivi en la matière, mais il est trop facile de se retrancher derrière cette argumentation. Nous continuons dès lors à espérer une augmentation à court terme, pour l'ensemble des volontaires sans distinction.

L'assurance constituait un troisième aspect important. Nous nous étions imaginé une bonne bière belge à la pression, mais nous avons hélas dû nous contenter d'une petite bière hollandaise servie dans un verre de limonade. (*Sourires*) Force est de reconnaître que l'obligation d'assurance a été instaurée sous la pression de notre parti. Cette assurance en responsabilité est aujourd'hui de qualité. Nous aurions toutefois souhaité davantage: nous envisagions une assurance complète pour le bénévole, donc aussi pour les dommages physiques et pour l'assistance juridique. Le ministre a démontré en commission que cela coûterait environ 10 millions d'euros de plus que le système proposé, soit à peine six euros par bénévole, que le gouvernement

goedgekeurd, pleit CD&V ongenueanceerd voor een verhoging voor alle vrijwilligers. Of iemand een zieke hulp en ondersteuning biedt, een vereenzaamde bejaarde in het rusthuis een warm gevoel probeert te geven of onze jongeren begeleidt in hun vrije tijd of sport, er mag geen onderscheid zijn in onze waardering van vrijwilligerswerk.

Een derde kapitale zaak in dit ontwerp is de verzekering. De commissie heeft hierover een lang en moeizaam debat gevoerd. Hetgeen thans voorligt, heeft me naar de beeldspraak van de goed getapte Belgische pint doen teruggrijpen in plaats van het Hollands biertje in een limonadeglas. Ten opzichte van het oorspronkelijk wetsvoorstel van de meerderheid is in de voorliggende tekst de verzekeringsplicht bijgestuurd ten goede. Zonder enige schroom mag CD&V stellen dat zij haar uiterste best heeft gedaan om deze bijsturing ten goede inzake de verzekeringsplicht te bekomen. Door de bijsturing is, in tegenstelling tot het oorspronkelijk voorstel van de meerderheid, thans wel een degelijke aansprakelijkheidsverzekering uitgewerkt. Er is echter een maar. CD&V wilde verder gaan. Ons wetsvoorstel voorzag in een full verzekering voor de vrijwilligers; niet alleen de aansprakelijkheidsverzekering maar ook rechtsbijstand en schade door ongevallen aan vrijwilligers.

Wij hebben in de commissie zelfs het cijfermateriaal geleverd om aan te tonen dat de kostprijs om van een aansprakelijkheidsverzekering over te stappen op een fullverzekering weliswaar een respectabel bedrag vertegenwoordigt, dat evenwel niet onoverkomelijk is. Ik vat het heel summier samen. Het gaat over anderhalf miljoen vrijwilligers en een fullverzekering zou in vergelijking met het huidige voorstel 10 miljoen euro meer kosten. Ik raad iedere collega die dat onoverkomelijk vindt, echter aan om de begroting en de begrotingsaanpassingen na te pluizen en te zoeken naar beslissingen die veel meer behelzen dan 10 miljoen euro extra voor veel minder mensen en met minder impact op onze samenleving. Omgerekend is dat 6 euro per vrijwilliger. Uiteindelijk gaat het erom of we 6 euro per vrijwilliger veel hebben om van de huidige aansprakelijkheidsverzekering over te gaan op een fullverzekering. Wij vonden alleszins van wel en wij blijven daarbij.

Zelfs al had de overheid maar de helft van de 6 euro per vrijwilliger ten laste willen nemen, wat de budgettaire kostprijs tot amper 5 miljoen euro terugbrengt, dan nog hadden wij veel vrijwilligersorganisaties in staat kunnen stellen om de fullverzekering te betalen. Het heeft ondanks onze pogingen niet mogen zijn. Wij hebben inderdaad een verbetering kunnen aanbrengen aan de aansprakelijkheidsverzekering. De fullverzekering hebben wij echter niet kunnen afdwingen.

Mijnheer de minister, ik zou u in dat verband toch het volgende willen vragen. De informatie die na de beslissing in de commissie voor de Sociale Zaken via de media, gespecialiseerde websites en tijdschriften is verspreid, is misleidend. Erger nog, ze zijn verkeerd. Men publiceert namelijk dat de verzekering een niet-verplichtend karakter zou hebben. Dat is niet de beslissing die in de commissie werd genomen. Ik zou u dan ook willen vragen, mijnheer de minister, om een informatiecampagne te starten eens het ontwerp hier is goedgekeurd. De eerste stap was er eigenlijk een van desinformatie en ik denk dat de goede aspecten van het voorstel best volledig en

refuse de déboursier. Même trois euros par bénévole suffiraient à convaincre la plupart des associations, mais il n'y aurait pas davantage de budget à cet effet. En outre, il serait opportun d'organiser une campagne d'information car trop d'informations trompeuses ont déjà été diffusées à propos de cette proposition.

Mon parti demandera aux entités fédérées de réparer les erreurs commises à l'échelon fédéral: nous demanderons au gouvernement flamand de placer ce point à l'ordre du jour et à l'échelon local, nous élaborerons un système d'assurances collectives permettant aux associations locales de s'affilier à moindres frais.

Un million et demi de volontaires, ça se mérite. C'est la raison pour laquelle nous souhaitons un statut digne de ce nom, quelque chose de vraiment consistant.

juist worden gecommuniceerd.

Wij hadden meer gewenst. Waarom hadden wij meer gewenst? Ik heb dat al in de commissie gezegd en ik wil dat ook hier met grote overtuiging herhalen. Voor ons, mijnheer de minister, collega's, zijn vrijwilligers het teken van – laat het dan gezegd zijn door een “tsjeef” – van geloof, hoop en liefde in de samenleving. Zij zijn het teken van het geloof dat vandaag en morgen mensen er vrijwillig en gratis willen zijn voor elkaar. Zij zijn het teken van de hoop dat dankzij de inzet van de vrijwilliger de ik-maatschappij het nooit zal halen van de wij-samenleving. Zij zijn een belijdenis bijna van de liefde waarmee gezonde mensen de dorst van zieke mensen lessen; waarmee de jeugdleiding de kleuter, peuter en puber begeleidt door het labirint naar de volwassenheid en waarmee de vrijwilliger nog wat warmte brengt in het leven van een eenzame bejaarde. Daar ging het ons om bij het statuut van de vrijwilliger.

Omdat inderdaad het glas maar halfvol is, en opdat het Hollands biertje het best en vlug veranderd wordt in een degelijke pint, hebben wij, mijnheer de minister, in de commissie, – ik dank overigens de voorzitter van de commissie omdat hij daartoe bereid was – wetende dat wij niets anders konden doen dan een vraag stellen of een aanbeveling doen, toch onze vragen en aanbevelingen gericht aan de deelstaten. Wij willen vragen dat men daar nog de steken zou oprapen die wij op federaal niveau hebben laten vallen. Ik doe van op dit spreekgestoelte als Vlaming een oproep aan de Vlaamse regering dat zij wat in het regeerakkoord ingeschreven stond inzake de vrijwilliger en de verzekering, uitvoert en dat men tot systemen van collectieve verzekering komt waardoor de vrijwilliger volwaardig verzekerd is terwijl de kostprijs voor de organisaties van vrijwilligers draagbaar blijft.

Ik zeg ook vanop dit spreekgestoelte dat CD&V op het lokale niveau – gelukkig nemen wij in heel wat gemeenten en provincies deel aan het bestuur – alle middelen zal aanwenden om werk te maken van het afsluiten van collectieve verzekeringen waarbij lokale vrijwilligersorganisaties zich tegen een zeer betaalbare prijs kunnen aansluiten.

Anderhalf miljoen vrijwilligers, die moet men elke dag opnieuw verdienen. Om ze te verdienen en om hun inzet waardig te zijn, hadden wij een nog degelijker statuut gewenst. Laten wij hopen dat al diegenen die het Hollands biertje in een limonadeglaasje verkozen, tijdens de zomervakantie een cursus tappen van goede Belgische pinten zullen volgen. Ik gun het de vrijwilligers van harte!

De **voorzitter**: Ik dank mevrouw D'hondt en geef het woord aan mevrouw van Gool als laatste spreker.

04.09 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, voor u staat een erg gelukkige vrouw. De reden daarvoor is dat we vandaag eindelijk beginnen met de bespreking in plenaire vergadering van het wetsvoorstel over de vrijwilligers. Zij krijgen nu eindelijk een statuut.

Ik wil dan ook beginnen met het danken van de vrijwilligersorganisaties.

Al die jaren hebben zij geduldig gewacht en hebben ze hun

04.09 Greet van Gool (sp.a-spirit): Un vrai statut pour les bénévoles voit enfin le jour dans notre pays. Nous ne pouvons que rendre hommage aux nombreuses associations de volontaires pour leur patience et vanter les nombreux efforts également fournis sous la précédente législature pour obtenir ce résultat

medewerking verleend. Maar het zijn geen verloren jaren geweest. Er werd in die periode heel wat werk verricht en heel wat overleg gepleegd om tot de tekst te komen die vandaag ter bespreking ligt.

In de vorige legislatuur waren er verschillende wetgevende initiatieven en op basis daarvan is heel wat werk verricht. Er waren hoorzittingen in de commissie voor de Sociale Zaken en verschillende adviezen werden gevraagd: van de beheerscomités, van de betrokken instellingen van Sociale Zekerheid, van de Raad van State en van het Comité voor de Verzekeringen. Dat alles nam heel wat tijd in beslag en daarom kwam het in de vorige legislatuur niet tot een stemming van het wetsvoorstel.

Het waren geen verloren jaren; het werk was niet voor niets. Veel van de adviezen en opmerkingen werden verwerkt in de tekst van het wetsvoorstel, zoals we het in november 2003 hebben ingediend. Het wetsvoorstel was door alle democratische partijen van de meerderheid en de oppositie ondertekend, behalve door CD&V.

Verschillend is dat er in deze legislatuur uitdrukkelijk in het regeerakkoord vermeld staat dat er een statuut moet komen voor de vrijwilligers. De minister heeft evenwel expliciet toegezegd dat het initiatief daartoe bij het Parlement kan blijven, waarvoor ik hem heel erg wil danken. In het Parlement werd reeds veel werk verricht en het voorstel dat werd ingediend, werd ruim gedragen door de verschillende partijen en door de sector.

De minister werd gevraagd om advies in te winnen bij de Hoge Raad voor Vrijwilligers en bij de Nationale Arbeidsraad. Het is logisch dat ook de Hoge Raad hierin betrokken werd. Hij werd op mijn initiatief in een andere hoedanigheid opgericht in de vorige legislatuur, net om betrokken te worden bij alles wat te maken heeft met vrijwilligerswerk. In de Hoge Raad zijn de verschillende sectoren vertegenwoordigd; het veld is er dus wel degelijk bij betrokken.

De Hoge Raad leverde vrij snel advies, namelijk op 6 februari 2004. Op het advies van de Nationale Arbeidsraad hebben we iets langer moeten wachten: dat kwam er pas op 9 februari 2005. Beide adviezen en het overleg dat erop volgde, gaven ons de mogelijkheid de tekst te verfijnen en aan de realiteit van het terrein aan te passen. Het zijn dan ook die adviezen en dat overleg die aanleiding gaven tot de amendementen en tot onderhavige tekst.

Dat brengt mij tot de inhoud van het wetsvoorstel. Het is al gezegd maar we kunnen het inderdaad niet genoeg benadrukken, vrijwilligers zijn onmisbaar. Vlaanderen alleen al telt er 800.000 en in België zijn er meer dan anderhalf miljoen vrijwilligers actief. Ze zijn actief in verschillende sectoren: bejaardenzorg, gehandicaptenzorg, sport, jeugd, cultuur, en dergelijke. Onze maatschappij kan niet meer zonder die vrijwilligers. Zij moeten dan ook de erkenning en ondersteuning krijgen die zij verdienen.

Erkenning is vooral een zaak van de Gemeenschappen en de Gewesten, van de lokale besturen. Dat kunnen zij, bijvoorbeeld door lokalen aan te bieden, door infrastructuur ter beschikking te stellen, door regelingen te treffen op het vlak van verzekering en – zeker ook belangrijk – door een aangepast subsidiebeleid.

aujourd'hui.

Nombre de ces avis et observations ont été intégrés au texte de la proposition de loi telle qu'elle a été déposée en novembre 2003 et signée par tous les partis démocratiques de la majorité et de l'opposition, à l'exception du CD&V.

L'accord de gouvernement prévoit expressément la définition d'un statut des volontaires. Le ministre a estimé que l'initiative à cet égard pouvait être maintenue au Parlement mais a demandé de recueillir l'avis du Conseil supérieur des volontaires, qui représente les différents secteurs, et du Conseil national du Travail (CNT). Les acteurs de terrain sont donc réellement intéressés au projet.

Le Conseil supérieur a rendu son avis le 6 février 2004. L'avis du CNT n'a été présenté que le 9 février 2005. Ces deux avis et la concertation qui s'en est suivie, ont permis de peaufiner le texte et d'e l'amender.

Les bénévoles sont indispensables. Il y en a 800.000 en Flandre et plus d'un million et demi à l'échelle de la Belgique. Ils sont actifs dans différents secteurs tels que les soins aux personnes âgées et aux handicapés, le sport, la jeunesse et la culture. Les Communautés, les Régions et les pouvoirs locaux doivent veiller à ce que leurs bénévoles bénéficient de la reconnaissance qu'ils méritent. Ils peuvent le faire en mettant à leur disposition des infrastructures, en prenant des dispositions en matière d'assurance et en menant une politique de subventionnement adaptée. A l'échelon fédéral, il nous faut surtout élaborer une réglementation légale valable.

Le champ d'application de la présente loi est le volontariat exercé sur le territoire belge mais également le volontariat à

Op het federale niveau moeten wij vooral werk maken van een goede wettelijke regeling voor de knelpunten die er zijn. Dat zijn er toch wel wat. De belangrijkste betreffen de aansprakelijkheid, de verzekeringen en de vergoedingen. Als een vrijwilliger vergoed wordt, hoe zit het dan met zijn belastingen? Moet hij daarop belastingen en sociale bijdragen betalen? Het laatste knelpunt: quid met degenen die een sociale uitkering krijgen? Mogen zij vrijwilligerswerk uitoefenen? Ik zal die verschillende punten dan ook behandelen.

Ik wil eerst een woordje uitleg geven over het toepassingsgebied. De wet regelt uiteraard het vrijwilligerswerk dat verricht wordt op het Belgische grondgebied, maar ook het vrijwilligerswerk dat daarbuiten wordt verricht maar dat wordt georganiseerd vanuit België, op voorwaarde dat de vrijwilliger nog steeds woont in België of er zijn hoofdverblijfplaats heeft, en zulks onverminderd de bepalingen die van toepassing zijn in het land waar het vrijwilligerswerk wordt verricht. Die laatste toevoeging – en ik haal het maar aan als voorbeeld – is er expliciet gekomen op vraag van onder meer Jint omdat er toch wel heel wat jongeren zijn die internationaal actief zijn, wat ook ondersteund wordt door Europese en internationale verdragen. Ik haal het aan als voorbeeld om aan te tonen dat die amendementen werkelijk werden opgesteld om tegemoet te komen aan de verzuchtingen op het terrein en dat we werkelijk rekening houden met wat er leeft op het terrein, met de opmerkingen die daar gemaakt worden.

Het wetsvoorstel bevat ook duidelijke definities van vrijwilliger, vrijwilligerswerk, vrijwilligersorganisatie. De afbakening, de definiëring is zeker niet eenvoudig. Het werk was niet eenvoudig omdat we al snel belandden in de grijze schemerzone. Er is inderdaad vaak een dunne scheidingslijn tussen arbeid, semi-agorale arbeid en vrijwilligerswerk. Vandaar dat in het wetsvoorstel de mogelijkheid geboden wordt dat de Koning bepaalde categorieën van vrijwilligers mag uitsluiten en dat er ook een aantal controlemogelijkheden ingebouwd is. Het moet echter duidelijk zijn dat een vrijwilliger iemand is die kosteloos iets doet; dat hij geen betaling krijgt voor de activiteit die hij uitoefent. Dat is, mijnheer Courtois, vaak toch wel anders als het gaat over de sportsector. Er zijn in die sportsector heel veel mensen actief - denk maar aan ouders die in de kantine staan, ouders die truitjes wassen, mensen die op het terrein lijnen trekken - die kosteloos die activiteit uitoefenen.

Zij krijgen misschien een vergoeding voor hun kosten, maar voor het overige, voor de activiteit zelf, worden zij niet betaald. Er zijn ook anderen, zoals trainers en begeleiders, die nu betaald worden via een onkostenvergoeding, maar eigenlijk een betaling krijgen voor de activiteit die zij uitoefenen. Zij moeten dan ook niet onder het statuut van de vrijwilliger vallen. Voor hen moet een andere, aparte regeling uitgewerkt worden. Dat wordt trouwens ook gewenst en gevraagd door de minister, door BLOSO, door de sector zelf dus, door de bevoegde ministers van Sport van de Gemeenschappen, Claude Eerdekens en Bert Anciaux. Wij zijn er voorstander van om voor degenen die in de sport actief zijn, een aparte regeling uit te werken, omdat zij niet onder het toepassingsgebied van het statuut vallen, maar geenszins, mijnheer Courtois, omdat wij voor hen geen regeling wensen of omdat wij een regeling op de lange baan willen schuiven.

Een van de punten bij de definities heeft betrekking op de

l'étranger, organisé depuis la Belgique, à condition que le volontaire habite toujours en Belgique et sans préjudice des dispositions en vigueur dans le pays où le travail volontaire est effectué.

La présente proposition de loi comporte aussi des définitions des termes volontaire, volontariat et organisation bénévole. Dans beaucoup de cas, seule une ligne de démarcation très ténue sépare le travail, le travail semi-agoral et le volontariat. Aussi avons-nous prévu que le Roi peut exclure certaines catégories de volontaires et avons-nous incorporé une série de possibilités de contrôle.

Les bénévoles ne sont pas rémunérés. Dans le secteur sportif, par exemple, de nombreuses personnes exercent une activité à titre gracieux. D'autres perçoivent une indemnité constituant en fait une rémunération. C'est pourquoi nous préconisons une réglementation distincte, comme le demandent également l'ADEPS et les ministres régionaux compétents.

Il a aussi été longuement débattu de la note d'organisation. L'objectif n'est pas d'imposer de lourdes obligations administratives, mais bien de conclure des accords précis entre les bénévoles et les organisations et d'attirer l'attention des uns et des autres sur leurs obligations et leurs droits. La note d'organisation ne doit pas être écrite, les supports électroniques peuvent être utilisés. Dans certains cas, comme celui des associations de fait, il convient de signer la note d'organisation.

Les services juridiques de la Chambre ont rendu un avis à propos de l'article 5. Chaque organisation est tenue responsable des dommages causés par le bénévole à des tiers dans le cadre de ses activités de bénévolé, de la même manière

organisatienota. Ook daarover werd lang gediscussieerd, vooral over de benaming. Het is niet de bedoeling om zware administratieve verplichtingen op te leggen of een vrijwilliger of de organisatie met allerhande administratieve rompslomp te belasten. Het is wel de bedoeling om de duidelijke afspraken die gemaakt worden tussen de vrijwilligers en de organisaties vast te leggen en beide partijen te wijzen op hun rechten en plichten. Het is geen formalisme. Wij moeten zeker geen termen gebruiken als overeenkomst, die verwarring zouden kunnen scheppen of verwijzen naar begrippen die in andere sectoren gebruikt worden.

Het is ook belangrijk dat de organisatienota niet noodzakelijk op papier moet bestaan. Daarvoor zijn bijvoorbeeld ook elektronische dragers mogelijk. In een aantal gevallen, zoals bij feitelijke verenigingen, is het aangewezen om de organisatienota te ondertekenen.

Ik kom nu tot de belangrijkste zaken die het wetsvoorstel regelt, namelijk de aansprakelijkheid en de verzekering. Het is mede op initiatief of op voorstel van de juridische diensten van de Kamer dat de tekst van artikel 5 opgesteld werd zoals hij nu voorligt. Elke organisatie wordt aansprakelijk gesteld voor de schade die de vrijwilliger aan derden veroorzaakt bij het verrichten van vrijwilligerswerk, op de wijze waarop aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade die aangericht wordt door hun aangestelden. Het wetsvoorstel legt daarmee uitdrukkelijk de aansprakelijkheid bij de organisatie. Dat is erg belangrijk en een zeer goede en wenselijke regeling voor de vrijwilligers. Denk maar aan het ongeval dat een hele tijd geleden gebeurd is en waarbij een scoutsleider aansprakelijk gesteld werd voor een ongeval dat een van de scouts overkomen is. Voortaan zal dit niet meer mogelijk zijn. Het wetsvoorstel legt de aansprakelijkheid uitdrukkelijk bij de organisatie. Alleen wanneer er bedrog, zware schuld of een vaak voorkomende lichte fout is, wordt de aansprakelijkheid bij de vrijwilliger zelf gelegd.

Daarmee geldt voor de vrijwilligers een gelijkaardige bescherming als voor de werknemers.

Ook op het vlak van de verzekering is er heel wat discussie geweest. Inderdaad, in het oorspronkelijk wetsvoorstel was geen verzekeringsplicht opgelegd. Dat was op uitdrukkelijke vraag van de sector zelf. Uit de hoorzittingen die tijdens de vorige legislatuur werden gehouden, en uit later overleg met de sector is gebleken dat hij dat een te zware vooral financiële verplichting vond voor vaak kleine verenigingen van vrijwilligersorganisaties. Mensen kunnen van mening veranderen. In zijn advies heeft de Hoge Raad uitdrukkelijk gepleit voor een verplichte verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid. De werkgeversorganisaties vertegenwoordigd in de Nationale Arbeidsraad deden hetzelfde. Het is niet meer dan logisch dat de wetgever rekening houdt met die adviezen en de verplichte verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid via een amendement heeft ingevoerd. We willen zoveel als mogelijk rekening houden met de verzuchtingen op het terrein.

Verplichte verzekering is een zaak. Blijft de vraag hoever die verplichte verzekering moet gaan. Moet men rechtsbijstand verzekeren en lichte lichamelijke ongevallen? Op dat punt is het belangrijk rekening te houden met het terrein. Mevrouw D'hondt heeft

que les commettants sont responsables du dommage causé par leurs préposés. La proposition de loi attribue donc explicitement la responsabilité à l'organisation. Le bénévole pourra être tenu responsable uniquement en cas de dol ou de faute grave ou lorsque sa faute légère présente un caractère habituel. Les bénévoles bénéficient ainsi de la même protection que les employés.

A la demande expresse du secteur, aucune obligation d'assurance n'avait été imposée dans la proposition de loi initiale. Dans son avis, le Conseil supérieur a toutefois préconisé explicitement une assurance obligatoire en responsabilité civile. Les organisations des employeurs, représentées au sein du CNT, ont fait de même. C'est la raison pour laquelle nous avons instauré l'assurance obligatoire en responsabilité civile par la voie d'un amendement.

Il ne convient pas d'imposer par la voie légale une assurance en matière d'assistance en justice ou contre les accidents corporels, qui constituerait une lourde charge financière pour les organisations car des différences importantes semblent exister entre les primes d'assurances pratiquées par les différentes compagnies d'assurances. L'assurance obligatoire se limite donc à la responsabilité civile, avec une possibilité d'extension. Plusieurs secteurs bénéficient déjà actuellement de subsides de la Communauté flamande à condition d'être dûment assurés, également contre les accidents corporels. Une évaluation pourra évidemment être faite à l'avenir.

Les Communautés et les Régions, les pouvoirs locaux et les provinces doivent prendre leurs responsabilités. Ils peuvent conclure des polices collectives. Nous voulons cependant faire un

een aantal prijzen van verzekeringspolissen aangehaald. In de praktijk blijkt dat ze erg verschillend zijn. Bij heel wat verzekeringsmaatschappijen gelden merkkelijk hogere bedragen. In die omstandigheden is het niet raadzaam ook een verzekering voor rechtsbijstand en voor lichamelijke ongevallen bij wet te verplichten. Dat zou een te zware financiële last zijn voor de organisaties. Om die reden is de verplichte verzekering beperkt tot burgerlijke aansprakelijkheid, weliswaar met de mogelijkheid die uit te breiden. Dat is trouwens reeds het geval in heel wat verenigingen. Een aantal sectoren ontvangt subsidies van de Vlaamse Gemeenschap op voorwaarde dat een voldoende verzekering is gesloten, ook voor lichamelijke ongevallen. Vanzelfsprekend zal voor dat punt, zoals voor heel de wet, een evaluatie in de toekomst mogelijk zijn.

Zoals in de commissie wil ik een pleidooi houden, opdat de Gemeenschappen en Gewesten, de lokale besturen, de provincies hun verantwoordelijkheden nemen. Zij kunnen collectieve polissen sluiten. Wij willen nog een stap verdergaan. Wij vragen de gemeenten zelf verzekeringen te sluiten waarop de vrijwilligersorganisaties kosteloos kunnen aansluiten, zodat zij aan de verplichting die de wet oplegt, gemakkelijk kunnen voldoen. Dat is perfect mogelijk. Er zijn gemeenten met zulke polissen, waarop vrijwilligersorganisaties heel snel en gemakkelijk kunnen ingaan.

Er was in de commissie ook afgesproken dat de Gemeenschappen en Gewesten zouden worden gewezen op hun verantwoordelijkheid op dit vlak. De voorzitter heeft mij meegedeeld dat intussen de brieven vertrokken zijn om dit ook effectief te doen.

Ik kom dan bij de regeling van de vergoedingen. Dit was toch wel een van de moeilijkste discussiepunten in heel de bespreking van het wetsvoorstel, vooral gelet op de dunne scheidingslijn tussen vrijwilligerswerk, semi-agorale arbeid en arbeid. Een vrijwilliger, ik herhaal het, is iemand die geen betaling ontvangt voor zijn activiteit. Hij kan wel onkosten maken. Het is dan ook logisch, als wij dat vrijwilligerswerk willen stimuleren, dat die onkosten vergoed worden door de organisatie. Als die onkosten worden vergoed, moet de vrijwilliger daarop geen belastingen en geen sociale bijdragen betalen. Er bestaan terzake twee mogelijkheden. Ofwel toont men de kosten aan door het voorleggen van facturen of bonnetjes en dan geldt er geen enkele beperking qua bedrag. Het nadeel is wel dat heel gedetailleerd moet kunnen worden aangetoond dat de vergoeding van de organisatie een terugbetaling is van de gemaakte onkosten. Een andere mogelijkheid die in de praktijk wel meer wordt toegepast, is de betaling van een forfaitaire vergoeding. Hoe kan iemand aantonen – vaak gebruikt men de eigen auto, computer en telefoon – wat de eigen kosten zijn en wat de kosten zijn die men maakt voor de organisatie? Om die reden betalen heel wat verenigingen een forfaitair bedrag uit aan hun vrijwilligers als terugbetaling van de gemaakte onkosten.

Dat is de reden waarom het wetsvoorstel in een regeling voorziet voor de betaling van die forfaitaire vergoedingen. In de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel waren hogere bedragen voorgesteld. Wij hebben uitdrukkelijk ervoor gekozen om in te gaan op de uitdrukkelijke vraag van de Nationale Arbeidsraad om de bestaande bedragen van 27 euro per dag en 1097 euro per jaar, te handhaven. Wij zijn hierop ingegaan omdat dit te maken heeft met de

pas de plus. Nous demandons aux communes de souscrire elles-mêmes des assurances, lesquelles sont gratuites pour les organisations de volontaires. Un courrier a été envoyé aux Communautés et aux Régions pour leur rappeler leurs responsabilités.

Les discussions sur les indemnités ont été longues et sérieuses, surtout en raison de la ligne ténue qui sépare le travail bénévole, le travail semi-agoral et le travail. Un bénévole est une personne qui ne reçoit pas de salaire mais qui peut encourir des frais. Si ces frais font l'objet d'une indemnisation, celle-ci n'est ni taxée ni soumise à des cotisations sociales supplémentaires. Si le bénévole apporte les preuves de ces frais, il n'est prévu aucune limitation. L'inconvénient est que les frais doivent être très détaillés.

L'autre possibilité est le paiement d'une indemnité forfaitaire. La proposition de loi prévoit un dispositif à cet effet. A la demande du CNT, on a opté pour le maintien des montants actuels de 27 euros par jour et 1.097 euros par an. Une limite trimestrielle de 600 euros est toutefois instaurée, les indemnités peuvent être augmentées pour certains secteurs et les montants font l'objet d'une évaluation bisannuelle.

Pour les allocataires, il fallait trouver une réglementation facilitant l'accès au travail bénévole, sans pour autant influencer le montant de l'allocation. C'est pourquoi on a supprimé l'autorisation préalable pour les chômeurs et les prépensionnés. Il leur suffit dorénavant de mettre l'ONEM au courant de leurs activités bénévoles. En l'absence de réaction dans les quinze jours, l'activité est autorisée.

scheidingslijn en de afbakening van vrijwilligers ten opzichte van andere sectoren. Bovendien worden vanuit de sector geen opmerkingen gemaakt over die bedragen. Om die reden zijn wij teruggevallen op de huidige bedragen, met dien verstande dat wij ook een kwartaalgrens van 600 euro hebben ingevoerd.

Het wetsvoorstel biedt ook uitdrukkelijk de mogelijkheid om die bedragen te verhogen voor bepaalde categorieën van vrijwilligers en om de bedragen te evalueren na twee jaar zoals de Nationale Arbeidsraad zelf heeft voorgesteld. Bij die evaluatie moet worden nagegaan of een eventuele verhoging mogelijk is. We moeten kijken wat er op het terrein leeft en welke de noden zijn.

Het laatste punt heeft betrekking op de uitkeringtrekkers, zij die een sociale vergoeding krijgen, een werkloosheidsvergoeding, een uitkering van de sociale zekerheid of een uitkering van de sociale bijstand. Daarover bestond heel wat onzekerheid, evenals zware administratieve verplichtingen. Daarom vormen de rechtszekerheid en de administratieve eenvoud de basis van de regeling die wordt voorgesteld. Dat houdt in dat, mensen die een sociale uitkering krijgen gemakkelijk en zonder veel administratieve rompslomp vrijwilligerswerk moeten kunnen uitvoeren, enerzijds, en dat de vergoedingen die men krijgt niet of geen invloed zouden mogen hebben op die sociale uitkeringen, anderzijds.

Er is een belangrijke vereenvoudiging gekomen voor de werklozen en de bruggepensioneerden. Zij moesten tot nu toe drie formulieren invullen en een voorafgaande toestemming vragen, wat nu wegvalt. Voortaan moeten zij geen voorafgaande toestemming meer vragen, maar alleen aangifte doen van de uitoefening van het vrijwilligerswerk. De RVA heeft dan twee weken om te reageren. Gebeurt dat niet, dan wordt het vrijwilligerswerk geacht te mogen worden uitgeoefend. Vanzelfsprekend blijven ook daar de gewone regels van toepassing. Mocht nadien blijken dat de activiteit die betrokkene uitoefent geen vrijwilligerswerk is, maar wel een activiteit als zelfstandige of als werknemer, dan blijven de gewone regels van toepassing. Het gaat hier dus om een belangrijke vereenvoudiging, in die zin dat de voorafgaande toestemming niet meer vereist is, maar de aangifte wel.

Voor arbeidsongeschikten is de regeling wat anders, omdat daar niet alleen de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt van tel is, maar ook – zeer belangrijk – de gezondheidstoestand van de betrokkene. Daarom blijft een advies van de geneesheer noodzakelijk en moet de betrokkene de toestemming bekomen alvorens hij vrijwilligerswerk mag uitoefenen, waarbij rekening zal worden gehouden met zijn algemene gezondheidstoestand.

Voor de gepensioneerden is er geen regeling opgenomen in het wetsvoorstel. Bij brief van de minister van Pensioenen werd uitdrukkelijk bevestigd dat daar geen wettelijke regeling nodig is. In de pensioenwetgeving is er slechts sprake van beroepsbezigheden voor gepensioneerden als er een activiteit wordt uitgeoefend die inkomsten kan opleveren, zoals bedoeld in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen. Wanneer de vergoedingen die worden betaald niet belastbaar zijn, is er geen sprake van een activiteit in de zin van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen en dus is er ook geen sprake van een activiteit in de zin van de pensioenwetgeving en is daar geen regeling voor nodig.

Les personnes en incapacité de travail qui souhaitent travailler sur une base bénévole doivent toutefois en demander l'autorisation préalable au médecin-conseil. Une réglementation adaptée aux pensionnés n'était pas nécessaire étant donné que la législation relative aux pensions ne prévoit pas d' 'activité' sans indemnité imposable.

Le travail ne s'arrête pas à cette proposition de loi. Les arrêtés d'exécution sont indispensables. Je rappelle que la ministre s'est engagée à prendre ces arrêtés avec célérité de manière à ce que la loi puisse entrer en vigueur sans délai. Une concertation doit également être organisée avec les différentes parties concernées de sorte que la loi ne reste pas lettre morte sur le terrain. Je m'engage par ailleurs aujourd'hui à élaborer à court terme une réglementation pour les bénévoles du secteur sportif également.

Je remercie enfin tous ceux qui ont œuvré à l'élaboration de cette proposition de loi.

Voor de uitkeringen van de sociale bijstand, leefloon, tegemoetkomingen aan personen met een handicap, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomstengaranties voor ouderen en ook voor gezinsbijslag, werd uitdrukkelijk bepaald dat als men vergoedingen krijgt, deze niet als een inkomen gelden.

Dit zijn enkele van de belangrijkste punten van het wetsvoorstel en zij geven de vrijwilliger eindelijk de bescherming en de rechtszekerheid waarop hij recht heeft en die hij meer dan verdient.

Ons werk is evenwel nog niet af. De wet is er wel, of morgen althans, maar zij moet nog worden uitgevoerd. Er moeten nog een aantal koninklijke besluiten worden genomen, maar de betrokken ministers hebben zich ertoe geëngageerd daar spoed achter te zetten. Zij zullen ervoor zorgen dat de nodige uitvoeringsbesluiten zullen worden genomen en gepubliceerd tijdens de periode die de inwerkingtreding van de wet voorafgaat.

Ik wil u aan uw engagement op dat vlak herinneren.

Er zal ook overleg moeten komen met de sectoren - met verzekeringsmaatschappijen, verenigingen en organisaties - om ervoor te zorgen dat de bepalingen van de wet geen dode letter blijven, maar daadwerkelijk kunnen worden uitgevoerd.

Er zal ook moeten worden gewerkt aan een aparte, goede regeling voor mensen die actief zijn in de sport. Ik wil mij engageren om daarvan op korte termijn werk te maken.

Ik wil graag eindigen met een woord van dank aan de vrijwilligers en de organisaties voor het geduld dat zij al die jaren hebben opgebracht, voor de bereidwilligheid waarmee zij adviezen hebben verstrekt, voor de manier waarop zij hebben samengewerkt om te komen tot de wettelijke regeling zoals die vandaag wordt voorgesteld. Ik spreek ook een woord van dank uit voor de leden van de Nationale Arbeidsraad en van de Hoge Raad voor Vrijwilligers, omdat zij ook de tijd hebben genomen goed onderbouwde adviezen uit te werken, die zij ons hebben meegedeeld.

Ik wil graag de ministers Demotte, Van den Bossche, Dupont en Tobback en hun medewerkers danken voor de vele inspanningen die zij hebben geleverd en omdat zij dat belangrijke wetgevend werk bij het Parlement laten.

Ik heb ook een belangrijk dankwoord voor de diensten van de Kamer, omdat zij ons goed hebben geholpen. Het was vaak niet gemakkelijk; het ging vaak om nogal moeilijke juridische punten, maar hun adviezen en hun steun hebben zeker geholpen.

Ten slotte wil ik mijn collega's danken, zowel van de meerderheid als van de oppositie. Het is niet altijd een gemakkelijke discussie geweest, maar we hebben uiteindelijk over de partijgrenzen heen een goede regeling uitgewerkt.

04.10 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, je rappelle qu'il s'agit d'une proposition de loi ou plutôt de plusieurs textes qui ont finalement abouti à la rédaction de cette proposition dont nous

04.10 Minister **Rudy Demotte**: De regering spreekt haar tevredenheid uit over dit

débattons aujourd'hui.

Le gouvernement a un regard à la fois distant et satisfait sur le travail effectué. Il est vrai que cette matière méritait davantage d'attention. Mme D'hondt l'a rappelé il y a quelques minutes, ainsi que tous les autres orateurs. Mme van Gool l'a encore brillamment illustré dans son exposé.

Concernant les questions posées, l'exhaustivité de l'intervention de Mme van Gool me dispense de revenir sur beaucoup d'aspects et je l'en remercie. Elle a été très complète et parfaitement correcte, selon moi, dans la relation des éléments restant en suspens. Elle a répondu notamment à la question de M. Arens sur la responsabilité.

Monsieur Arens, il reste un aspect qui n'a pas fait l'objet d'une réponse. Peut-on clairement consacrer le système des bénévoles aux mandataires et administrateurs? La réponse est affirmative, à la condition que ce soit dans les mêmes références en termes de montants. En outre, cela ne les exonère pas de leur responsabilité de mandataires, cela va sans dire.

Il restait un aspect plus polémique soulevé par l'excellent collègue – qui a dû s'absenter entre-temps –, M. Courtois. Il indique que l'on aurait pu profiter de l'occasion pour régler le problème du sport. En tant qu'ancien ministre des Sports, j'ai été tenté de le faire mais certains parlementaires et le secteur du sport lui-même ont insisté pour qu'il y ait un règlement spécifique. Le COIB a été rencontré à mon cabinet pour en discuter une première fois; les fédérations flamandes et francophones vont également donner quelques indications. Je ne désespère pas – c'est un euphémisme – de prendre une initiative dès que les informations seront transmises.

Une autre question a été posée par notre collègue, Mme D'hondt, sur l'augmentation du plafond des bénévoles. Il est vrai qu'une possibilité a été accordée au Roi de revoir, en les augmentant, un certain nombre de catégories de bénévoles – il s'agit de l'article 12 de la disposition – alors que le CNT voulait s'en tenir aux chiffres donnés.

Madame D'hondt, pour éviter toute ambiguïté à ce sujet et bien que la réponse ait déjà été donnée par Mme van Gool, je confirme qu'il y a un caractère obligatoire à ce mécanisme assurantiel. Ceux qui auraient voulu faire croire le contraire se trompent.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(455/9)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(455/9)**

L'intitulé français a été modifié par la commission en "proposition de loi relative aux droits des volontaires".

wetsvoorstel. Deze materie verdiende inderdaad meer aandacht.

Op de vraag van de heer Arens of men het stelsel van de vrijwilligers ook op de mandatarissen en de bestuurders kan toepassen, antwoord ik bevestigend.

Wat het meer omstreden punt van de sportbeoefening betreft dat door de heer Courtois werd aangehaald, kan ik stellen dat het BOIC en de Vlaamse en Franstalige federaties interessante aanzetten hebben gegeven. Ik hoop een initiatief te kunnen nemen zodra ik over alle informatie beschik.

Wat de verhoging van het grensbedrag voor de vrijwilligers betreft, werd aan de Koning de mogelijkheid gelaten om een aantal categorieën te herzien. Aan mevrouw D'hondt kan ik antwoorden dat het verzekeringsmechanisme verplicht wordt.

Het Franse opschrift werd door de commissie gewijzigd in "proposition de loi relative aux droits des volontaires".

La proposition de loi compte 24 articles.
Het wetsvoorstel telt 24 artikelen.

Amendements déposés:
Ingediende amendementen:

Art. 10

- 65: *Alain Courtois, Charles Michel (455/10)*

Article 1. Il n'y a pas d'amendements.

Y-a-t-il des observations? (*Non*)
- Adopté.

Article 2. Il n'y a pas d'amendements.

Y-a-t-il des observations? (*Non*)
- Adopté.

A l'article 3, il y a une correction technique au point c. Je vous le lis: "Toute activité qui est organisée par une organisation autre que le cadre familial ou privé de celui qui exerce l'activité."
In artikel 3 is er een technische verbetering bij punt c. Ik lees de tekst in het Nederlands: "Elke activiteit die ingericht wordt door een organisatie, anders dan het familie- of privé-verband van degene die de activiteit verricht".

Moyennant cette petite modification, pas d'observation? (*Non*)
Je considère donc que l'article 3 ainsi modifié est adopté.
Rekening houdend met die verbetering, is artikel 3 aangenomen.
- Les articles 4 à 9 sont adoptés article par article.
- De artikelen 4 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

A l'article 10, il y a un amendement de MM. Courtois et Michel. Il n'est plus ici pour le présenter mais il l'a fait dans le cadre de son intervention dans la discussion générale. Le vote sur l'amendement et sur l'article 10 est réservé.

- Les articles 11 à 24 sont adoptés article par article.
- De artikelen 11 tot 24 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 9, 11 à 24 sont adoptés article par article avec correction de texte.
De artikelen 1 tot 9, 11 tot 24 worden met tekstverbetering artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur l'amendement et l'article 10 est réservé.
De stemming over het amendement en artikel 10 wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

05 **Projet de loi portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1680/1-5)**
05 **Wetsontwerp tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1680/1-5)**

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

05.01 Guido De Padt, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, het voorliggend wetsontwerp werd behandeld door de commissie voor de Binnenlandse Zaken op 13 en 20 april 2005.

In zijn inleidende uiteenzetting verwijst de minister van Binnenlandse Zaken naar het arrest van het Arbitragehof van 22 juli 2003. Dat arrest vernietigt in totaal elf artikelen en noopte de minister tot een aanpassing van deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001, later bekrachtigd door een wet.

De minister geeft tijdens zijn uiteenzetting een overzicht van de wijze waarop de discriminaties worden weggewerkt. De onderluchthavenmeesters kunnen via Mobiliteit worden benoemd in een hoger kader. Zij behouden de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en officier van bestuurlijke politie en worden ingeschaald in het middenkader.

De ex-middenkaders van de voormalige gerechtelijke politie krijgen een bijzondere graad, met name hoofdinspecteur met bijzondere specialisatie.

Aan de ex-afdelingscommissarissen 1C wordt een nieuwe graad toegekend, met name commissaris eerste klasse.

Voor de ex-afdelingscommissarissen 2C wordt bepaald dat zij in de rode loper kunnen worden opgenomen en kunnen solliciteren voor een functie van commissaris.

De functionele titel rechercheur wordt verleend aan alle inspecteurs uit de federale gerechtelijke pijler. Die regeling wordt ook uitgebreid naar de inspecteurs bij de lokale researchediensten. Daarvoor is wel een beslissing noodzakelijk van de politie- of gemeenteraad.

De vroeger behaalde brevetten worden beter gevaloriseerd door die brevetten in aanmerking te laten komen voor een verregaande vrijstelling van de opleidingsvoorwaarden, de kaderproef of om een gereserveerde toegang te verschaffen tot het officierenkader na het slagen in het vergelijkend rekruteringsexamen.

CD&V en cdH betwijfelen of de voorgestelde aanpassingen een adequaat antwoord zijn op het arrest van het Arbitragehof.

CD&V merkt op dat het statuut van bij het begin al omstreden was. Het statuut moet bovendien financieel haalbaar zijn en mag de operationele slagvaardigheid niet beperken.

CD&V is echter van mening dat bepaalde personeelscategorieën iets krijgen zonder dat het arrest van het Arbitragehof daarvoor aandacht had.

CD&V heeft tevens vragen bij de wachttoelage voor de leden van de ex-gerechtelijke politie.

05.01 Guido De Padt, rapporteur: Les 13 et 20 avril dernier, le présent projet de loi a été examiné en commission de l'Intérieur. Après l'arrêt de la cour d'arbitrage du 22 juillet 2003, onze articles de l'arrêté royal du 30 mars 2001 ont été annulés et le ministre a dû adapter la partie XII.

En commission, le ministre a passé en revue les discriminations qui seront supprimées. Quelques exemples: les sous-chefs d'aérodrome pourront être nommés, par mesure de mobilité, dans un cadre supérieur tout en conservant leur qualité d'officier de la police judiciaire ou de la police administrative, les anciens cadres moyens de la police judiciaire deviendront inspecteurs en chef avec une spécialisation particulière et le titre d'enquêteur sera accordé à tous les inspecteurs de la police judiciaire fédérale.

Le CD&V et le CDH doute toutefois que ces aménagement constitueront une réponse adéquate à l'arrêt de la cour d'arbitrage; c'est pourquoi ils ont présenté des amendements. Ils craignent en effet que certains groupes se sentent à nouveau lésés et retournent devant la Cour d'arbitrage.

Selon le ministre de l'Intérieur, le texte soumis tient compte de l'exactitude juridique, de la faisabilité budgétaire et des équilibres existants entre les corps. L'arrêt annule un certain nombre d'articles mais ne dit pas ce que le gouvernement doit faire pour réhabiliter les droits violés. Les partis de la majorité s'accordent avec le ministre pour dire que toute adaptation doit être budgétairement neutre et ne doit pas réduire la disponibilité des forces de police. Ils espèrent que

CD&V betreurt ook dat de personeelsleden van de gemeentepolitie die houder zijn van een brevet van officier van gerechtelijke politie dat brevet niet automatisch gevaloriseerd zien.

Zowel CD&V als cdH dienen dan ook verschillende amendementen in. Beide partijen uiten de vrees dat de nieuwe wet niet zal kunnen vermijden dat bepaalde groepen zich benadeeld zullen voelen en opnieuw naar het Arbitragehof zullen stappen.

De minister van Binnenlandse Zaken repliceert dat de voorliggende tekst rekening houdt met de vraag of wat wordt voorgesteld juridisch in orde is, of de aanpassingen budgettair haalbaar zijn en of de bestaande evenwichten tussen de verschillende korpsen niet worden verstoord.

De minister stipt ook aan dat het arrest een aantal artikelen vernietigt, maar niet zegt wat de regering moet doen om de geschonden rechten te herstellen.

De verschillende meerderheidspartijen scharen zich achter het standpunt van de minister. Zij vertolken het belang van het feit dat elke aanpassing budgettair neutraal moet zijn en dat de operationele inzetbaarheid van de politie niet mag verminderen. Ze hopen ook dat de wijzigingen niet opnieuw aanleiding zullen geven tot talloze procedures voor het Arbitragehof.

Geen enkele van de ingediende amendementen werd aangenomen.

Het wetsontwerp werd uiteindelijk goedgekeurd met negen stemmen voor en vijf onthoudingen.

Le **président**: Les intervenants suivants se sont inscrits dans la discussion: Mme De Permentier, MM. Maene, De Groote, Arens, T'Sijen.

05.02 **Corinne De Permentier** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, l'objet essentiel de ce projet de loi est de remédier aux discriminations soulevées par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 102/2003 du 22 juillet 2003. Cet arrêt annule 11 dispositions de la partie 12 de l'arrêté royal du 30 mars 2001, portant position juridique du personnel des services de police, confirmé par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001. Les dispositions critiquées concernent toutes le droit transitoire. De manière schématique, une série de discriminations ont été relevées dans quatre domaines.

En ce qui concerne notamment la police aéronautique, quelques membres de l'ancienne police aéronautique ont soulevé la problématique des membres du personnel qui avaient la qualité d'officier de police judiciaire et/ou d'officier de police administrative avant la réforme des polices, mais plus après.

Quant à l'allocation de garde, la Cour a constaté que certains membres du personnel insérés dans le grade de commissaire pouvaient valoriser une allocation de garde dans leur insertion pécuniaire alors que ce n'était pas permis pour d'autres. Cet aspect a été soumis à la Cour par des officiers de l'ancienne police judiciaire.

les modifications apportées ne donneront pas lieu à de nouvelles procédures devant la Cour d'arbitrage.

Aucun amendement n'a été adopté. Le projet a été adopté par neuf voix et cinq abstentions.

05.02 **Corinne De Permentier** (MR): Het voorliggende wetsontwerp strekt ertoe een einde te stellen aan de discriminaties waarop het Arbitragehof in zijn arrest nummer 102 van 22 juli 2003 heeft gewezen. Dit arrest heeft elf bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten geschrapt. Deel XII van dit besluit werd door artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001 bekrachtigd.

In vier domeinen werden discriminaties vastgesteld: de luchtvaartpolitie, de wachttoelage, de valorisering van een aantal in het verleden behaalde brevetten en de federale gerechtelijke zuil

Pour la valorisation de certains brevets acquis par le passé, la Cour saisie par les détenteurs du brevet de police communale a estimé, à cet égard, que ce brevet a été moins bien valorisé que celui d'officier de police judiciaire.

En ce qui concerne le pilier judiciaire de la police intégrée, plus particulièrement celui de la police fédérale, la Cour conteste l'impossibilité de commissionner au grade d'inspecteur principal les membres de l'ancienne police communale, qui rejoignent la police judiciaire fédérale, exerçant des fonctions de recherche équivalentes à celles assumées par les membres du cadre de base de la gendarmerie pour lesquels le commissionnement est possible.

La Cour épinge également des discriminations au niveau des insertions: l'insertion dans le niveau 2+, l'insertion des officiers 1C, les possibilités de mobilité pour les cadres moyens 2C, les possibilités de carrière barémique pour les lauréats 2D, la problématique du tapis rouge relative au 2C et le refus d'une allocation complémentaire aux membres du cadre moyen issus de l'ancienne police judiciaire.

Le projet de loi à l'examen vise à contrer les discriminations soulevées par la Haute Cour. Le texte qui nous est proposé est le résultat d'un travail très conséquent qui aura nécessité des mois de réflexion et qui contient des avancées sur certains points.

Une question fondamentale qui a été soulevée dans le cadre des discussions en commission est celle des implications budgétaires du projet de loi qui nous est soumis. L'implication budgétaire doit effectivement être estimée tant au niveau de la police fédérale qu'au niveau des polices locales. Le ministre a procédé à cet exercice et a remis une note aux membres de la commission. Le statut policier est une matière extrêmement complexe. Le groupe MR a conscience que si l'on touche à un élément de la pyramide, on risque de ruiner les équilibres recherchés.

Nous espérons toutefois que le texte qui sera voté aujourd'hui répond en tous points à la Cour d'arbitrage, au risque sinon de voir à nouveau une série de recours introduits avec succès auprès de la Cour d'arbitrage. L'avenir nous le dira.

Pour ma part, je limiterai mon intervention à l'intégration des membres de l'ex-police aéronautique dans la nouvelle police intégrée. Dans le cadre de l'exécution de l'accord Octopus, les membres de la police aéronautique ont été transférés tout d'abord à la gendarmerie, ensuite à la police intégrée, structurée sur deux niveaux.

De manière schématique, lors de la première intégration, que l'on appelle également la petite intégration, les membres de l'ex-police aéronautique avaient le choix: soit intégrer le corps opérationnel de la gendarmerie, soit maintenir leur statut d'origine et entrer, par conséquent, dans ce qu'on appelle la catégorie de personnel de police spéciale de la gendarmerie.

Ceux qui ont fait le choix d'intégrer pleinement le corps opérationnel de la gendarmerie et qui avaient la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi et d'officier de police administratif, ont été insérés dans les grades de maréchal des logis et premier maréchal des logis.

van de geïntegreerde politie in het algemeen en van de federale politie in het bijzonder.

Wat de geïntegreerde politie betreft, hebben sommige leden van de voormalige luchtvaartpolitie erover geklaagd dat ze na de politiehervorming hun hoedanigheden van officier van gerechtelijke politie en van bestuurlijke politie verloren waren.

Wat de wachttoelage betreft, geeft het Hof een discriminatie aan tussen sommige als commissaris ingeschaalde personeelsleden die wel een wachttoelage en andere commissarissen die geen wachttoelage konden betrekken in hun pecuniaire inschaling.

Wat de valorisering van bepaalde oude brevetten betreft, heeft het Hof vastgesteld dat terzake het brevet van officier van de gemeentelijke politie minder gevaloriseerd werd dan dat van officier van de gerechtelijke politie.

Wat de gerechtelijke zuil betreft, betwist het Hof dat de graad van hoofdinspecteur niet kan worden toegekend aan de leden van de voormalige gemeentepolitie die dezelfde functies uitoefenen als de leden van het basiskader van de rijkswacht die wel tot die graad kunnen worden toegelaten. Bovendien betwist het Hof diverse discriminations op het vlak van de inschalingen, onder meer wat de inschaling in niveau 2+ en de mobiliteitsmogelijkheden van de middenkaders 2C betreft.

Het kostenplaatje van voorliggend ontwerp stond centraal tijdens de besprekingen in de commissie. Hoewel de MR-fractie zich bewust is van het ingewikkeld karakter van het politiestatuut, hopen wij dat het ontwerp tegemoet komt aan de diverse punten die door het Arbitragehof werden aangestipt. Als dat niet het geval is, dan zullen opnieuw beroepen bij het Arbitragehof worden ingesteld.

Dans la mesure où ils estimaient que leur échelle barémique, leurs responsabilités, leur formation, leurs diplômes correspondaient au grade d'adjudant commandant de brigade, certains membres de la police aéronautique ont introduit un recours en annulation au Conseil d'Etat. Estimant que les qualités d'officier de police judiciaire et d'officier de police administrative correspondaient au minimum dans l'ex-gendarmerie à la fonction d'adjudant commandant de brigade, le Conseil d'Etat annula ces nominations.

Le ministère de l'Intérieur n'ayant pas réagi à cet arrêt d'annulation, certains membres de la police aéronautique ont introduit un nouveau recours qui a abouti à une condamnation au paiement d'une astreinte de 2.000 euros par jour, tant que l'Etat belge n'aura pas correctement intégré la partie requérante dans l'ex-gendarmerie. Le montant de ces astreintes s'élevait, au mois de juin 2004, à plus de 8 millions d'euros. Aujourd'hui, le montant peut être estimé à plus de 10 millions d'euros.

A la suite de cet arrêt, les membres de la police aéronautique ayant la qualité d'OPJ et d'OPA ont été à nouveau nommés dans le même grade que celui qui avait été annulé, c'est-à-dire maréchal des logis ou premier maréchal des logis. Bien entendu, les personnes concernées ont introduit un recours et obtenu un nouvel arrêt d'annulation du Conseil d'Etat, arrêt qui a également annulé les nominations dans le grade d'inspecteur de la nouvelle police intégrée, intervenues entre-temps.

Le motif de l'annulation était à nouveau très clair: nomination dans un grade qui ne tient pas compte des qualités d'OPJ et d'OPA des membres de la police aéronautique. La Cour d'arbitrage a suivi la jurisprudence du Conseil d'Etat, en indiquant dans un arrêt que les membres de l'ex-police aéronautique revêtus des qualités d'OPJ et d'OPA devaient être intégrés dans un cadre supérieur de la nouvelle police intégrée. En effet, la Cour a estimé que la nomination de sous-chefs d'aérodrome, revêtus de la qualité d'OPJ et d'OPA au grade d'inspecteur de la nouvelle police intégrée, était irrégulière dans la mesure où aucun agent du cadre de base ni du cadre moyen n'est revêtu de ces deux qualités. Dans la problématique de l'ex-police aéronautique qui a intégré le corps opérationnel de la gendarmerie, c'est avant tout, l'insertion de l'ex-gendarmerie qui a posé problème. Cette première insertion a également entraîné le même problème à l'occasion de l'insertion des membres de cette police dans la nouvelle police intégrée.

Dans le cadre de la discussion des articles en commission, le ministre a été interrogé sur le champ d'application des articles 2 et 10 du projet de loi. Nous lui avons demandé si toutes les catégories de l'ex-police aéronautique étaient visées par ces deux articles qui prévoient le maintien de la qualité OPJ-OPA et l'insertion dans le cadre moyen.

L'expert présent en commission a assuré qu'effectivement, les trois catégories des membres de l'ex-police aéronautique étaient visées par ces deux projets de loi. Après vérification, il apparaît qu'il n'en est rien.

Comme je l'ai signalé plus tôt dans mon intervention, la problématique de l'ex-police aéronautique doit être scindée en deux volets. Le premier volet concerne les membres de l'ex-police aéronautique qui

Ik zal het meer bepaald hebben over de integratie van de leden van de voormalige luchtvaartpolitie in de nieuwe geïntegreerde politie.

Het Octopusakkoord voorzag in de overheveling van de leden van de luchtvaartpolitie, eerst naar de rijkswacht en nadien naar de geïntegreerde politie. Bij de eerste integratie moesten de leden van de voormalige luchtvaartpolitie kiezen tussen de integratie in het operationeel korps van de rijkswacht, enerzijds, en het behoud van hun oorspronkelijk statuut, anderzijds.

De leden die voor de eerste mogelijkheid kozen en die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings en officier van bestuurlijke politie hadden, werden ingeschaald in de graden van wachtmeester en eerste wachtmeester.

De Raad van State, die van oordeel was dat de hoedanigheden van officier van gerechtelijke politie en officier van bestuurlijke politie overeenstemden met de functie van adjudant brigadecommandant van de voormalige rijkswacht, heeft die benoemingen vernietigd. Omdat er geen reactie kwam van de minister van Binnenlandse Zaken, werd een nieuw beroep ingesteld, wat geleid heeft tot een veroordeling tot betaling van een dwangsom van 2000 euro per dag. Tot op heden wordt het bedrag van die dwangsommen op om en bij de tien miljoen euro geraamd.

Later werden leden van de luchtvaartpolitie met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en officier van bestuurlijke politie benoemd in dezelfde graad als die welke werd vernietigd. Die benoemingen hebben aanleiding gegeven tot nieuwe beroepen bij de Raad van State en tot een nieuw

ont fait le choix de maintenir leur statut d'origine. Ce sont précisément eux qui sont visés par le tableau B, 3^{ème} colonne point 3-5, point 3-8, point 3-9 de l'annexe 11 du PJPol. Ces points insèrent les sous-chefs d'aérodrome de gendarmerie, les premiers sous-chefs d'aérodrome de gendarmerie et les sous-chefs d'aérodrome principaux de gendarmerie dans le cadre de base. Ce sont précisément les membres de l'ex-police aéronautique que l'arrêt de la Cour d'arbitrage vise.

L'article 12, 2-15 confirmé par l'arrêté royal du 30 mars 2001 a pour conséquence que ceux des anciens sous-chefs d'aérodrome et premiers sous-chefs d'aérodrome qui ont choisi le maintien de leur statut d'origine ne conservent pas la qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi et d'officier de police administrative. Le moyen est fondé. Or, la formulation de l'article 2 en projet vise uniquement, dans le libellé actuel, les fonctionnaires de police des services de police spéciale qui passent au corps opérationnel de la gendarmerie, sans viser ceux qui appartiennent à la catégorie du personnel de police spéciale à la gendarmerie, à savoir ceux qui ont donc fait le choix, à l'occasion de l'intégration de la police spéciale vers l'ex-gendarmerie, de conserver leur ancien statut.

La référence à la catégorie de personnel de la police spéciale de la gendarmerie aurait mérité d'être apportée pour exprimer de manière plus explicite que tous les membres de l'ex-police aéronautique, revêtus de la double qualité d'officier de police judiciaire et d'officier de police administrative conservent dans l'ex-gendarmerie cette double qualité.

En retenant la formulation actuelle, il n'est fait état que du régime applicable à une partie de l'ex-police aéronautique revêtue de la double qualité précitée, à savoir ceux qui ont opté pour leur intégration dans le corps opérationnel de l'ex-gendarmerie. Or, l'arrêt de la Cour d'arbitrage visait explicitement les membres du personnel de l'ex-police aéronautique qui avaient le choix de maintenir leur statut d'origine. Nous espérons que l'intervention en commission de l'expert du ministre suffira à interpréter l'article en projet comme visant également la catégorie du personnel de police spéciale de la gendarmerie.

Le deuxième volet concerne les membres de l'ex-police aéronautique qui ont choisi d'intégrer le corps opérationnel de la gendarmerie. La loi du 17 novembre 1998 portant sur l'intégration des polices maritime, aéronautique et des chemins de fer dans la gendarmerie a confié au Roi le soin de déterminer les modalités de transfert des membres de l'ex-police aéronautique qui ont fait le choix d'intégrer le corps opérationnel de la gendarmerie, ainsi que l'équivalence de certains grades.

C'est sur cette base que l'arrêté royal du 29 avril 1999, établissant l'équivalence des grades de certains membres du personnel de la catégorie de la police spéciale - service de police aéronautique de la gendarmerie - à ceux du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, a inséré une partie des membres de l'ex-police aéronautique dans les grades de gendarmerie suivants: maréchal des logis et premier maréchal des logis. C'est à partir de ces grades qu'ils ont été intégrés dans le cadre de base de la nouvelle police intégrée.

vernietigingsarrest. Het Arbitragehof heeft zich aan de rechtspraak van de Raad van State gehouden en heeft geoordeeld dat de benoeming van de onderluchthavenmeesters met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en officier van bestuurlijke politie in de graad van inspecteur van de nieuwe geïntegreerde politie strijdig is met de regelgeving.

Hoewel de deskundige die aanwezig was in de commissie verzekerd heeft dat de drie categorieën van leden van de voormalige luchtvaartpolitie wel degelijk beoogd worden door de artikelen 2 en 10 van het wetsontwerp, die voorzien in het behoud van de hoedanigheden van officier van gerechtelijke politie en officier van bestuurlijke politie, alsook in hun inschaling in het middenkader, is dat helemaal niet het geval.

De problematiek van de gewezen luchtvaartpolitie moet in twee delen worden gesplitst.

Het eerste deel heeft betrekking op de leden die er de voorkeur aan gaven hun oorspronkelijk statuut te behouden.

Momenteel heeft artikel 2 van het ontwerp enkel betrekking op de "ambtenaren van de bijzondere politiediensten die overstappen naar het operationeel korps van de rijkswacht". Wij hopen echter dat artikel 2 van toepassing zal zijn op de leden die geopteerd hebben voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut.

Het tweede punt betreft de leden van de voormalige luchtvaartpolitie die ervoor kozen zich bij het operationeel korps van de rijkswacht aan te sluiten.

Overeenkomstig de wet van 17 november 1998 houdende integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de

Le projet de loi ne résout donc pas tous les problèmes d'insertion soulevés par le Conseil d'Etat. L'astreinte continue donc à courir. Afin de résoudre définitivement cette question et de répondre aux arrêts du Conseil d'Etat, nous aurions pu profiter, monsieur le ministre, du présent projet pour insérer une disposition qui aurait rétroagi à la date de l'intégration des polices spéciales dans l'ancienne gendarmerie, à savoir le 1^{er} mars 1999.

Il s'en serait suivi que:

- le grade de sous-chef d'aérodrome équivaldrait à celui de maréchal des logis chef;
- le grade de premier sous-chef d'aérodrome à celui de premier maréchal des logis chef;
- le grade de sous-chef d'aérodrome principal à celui de premier maréchal des logis chef;
- le grade de sous-chef d'aérodrome de première classe à celui d'adjudant;
- le grade de sous-chef d'aérodrome de première classe principal à celui d'adjudant-chef.

A l'issue de cette étape, en application du statut, le sort de ces agents aurait bien évidemment été lié dans la nouvelle police intégrée à celui des ex-gendarmes revêtus du grade équivalent, à savoir que:

- un membre de l'ex-police aéronautique devenu maréchal des logis chef deviendrait inspecteur principal inséré dans l'échelle M3;
- un membre de l'ex-police aéronautique devenu premier maréchal des logis chef deviendrait inspecteur principal inséré dans l'échelle M4;
- un membre de l'ex-police aéronautique devenu adjudant deviendrait inspecteur principal inséré dans l'échelle M7;
- enfin, un membre de l'ex-police aéronautique devenu adjudant-chef deviendrait inspecteur principal dans l'échelle M7.

Le législateur aurait pu récupérer la délégation au Roi qui avait été faite le 17 novembre 1998. Maintenant, si on veut résoudre définitivement cette problématique, il reviendra au Roi de revoir, dans un arrêté complémentaire, l'équivalence des grades lors de la première intégration dans la gendarmerie. Il s'agit ici d'une occasion manquée qui, à mon sens, est génératrice d'une nouvelle discrimination.

De plus, les membres de l'ex-police aéronautique qui ont fait le choix de maintenir leur statut d'origine lors de la petite intégration sont, en vertu du présent projet, insérés dans le cadre moyen de la nouvelle police intégrée. Quant aux membres de l'ex-police aéronautique qui ont fait le choix d'être intégrés dans le corps opérationnel de la gendarmerie lors de la petite intégration, ils restent intégrés dans le cadre de base de la nouvelle police intégrée.

Je ne vois pas ce qui justifie un traitement différencié par rapport à ces différentes catégories de personnel qui proviennent du même corps à l'origine. Il reviendrait donc au ministre d'élaborer d'urgence un arrêté intégrant les membres de l'ex-police aéronautique qui ont fait le choix d'être intégrés dans le corps opérationnel de la gendarmerie, dans les conditions équivalentes à celles des membres de l'ex-police aéronautique qui ont fait le choix de maintenir leur statut d'origine lors de la petite intégration.

spoorwegpolitie in de rijkswacht, bepaalt de Koning de nadere regels van de overplaatsing van de leden van de voormalige luchtvaartpolitie naar het operationeel korps van de rijkswacht alsook de gelijkwaardigheid van bepaalde graden.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 29 april 1999 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de graden werd een deel van de leden van de voormalige luchtvaartpolitie in de graden van wachtmeester en eerste wachtmeester ingeschaald.

Dit ontwerp draagt geen oplossing aan voor de problemen op het stuk van de inschaling die door de Raad van State werden opgeworpen en intussen blijft de dwangsom lopen.

Dit wetsontwerp bood de kans om het probleem voorgoed uit de wereld te helpen en aan de arresten van de Raad van State tegemoet te komen, door een bepaling op te nemen met terugwerkende kracht tot de datum waarop de bijzondere politiediensten in de voormalige rijkswacht werden ingeschaald.

Anderzijds had de wetgever de machtiging die de wet van 17 november 1998 aan de Koning verleende, kunnen intrekken. Aangezien dat niet gebeurde, zal een bijkomend koninklijk besluit tot herziening van de gelijkwaardigheid van de graden noodzakelijk zijn.

Om al die redenen, is dit ontwerp voor ons een gemiste kans.

De minister zal ten slotte een besluit moeten uitvaardigen waardoor de leden van de voormalige luchtvaartpolitie die naar het operationeel korps van de rijkswacht werden overgeplaatst bij de overgang naar de geïntegreerde politie op dezelfde manier worden behandeld als de

leden van de luchtvaartpolitie die ervoor kozen hun statuut te behouden.

05.03 Katrien Schryvers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het voorliggende wetsontwerp heeft een lange voorgeschiedenis. De samenvoeging van de verschillende politiediensten in een geïntegreerde politie georganiseerd op twee niveaus, was, is en blijft een moeilijke evenwichtsoefening.

Is zo'n operatie al aartsmoeilijk bij de samenvoeging van twee bedrijven, bij de politie geldt dat a fortiori. Er spelen dan immers ook andere motieven en gevoeligheden mee. Dat weten wij wel. Wij zeggen dat niet zomaar. Voor elke politicus in dit land staat het uitgangspunt dat de politiediensten in de eerste plaats de veiligheid van al onze burgers moeten garanderen, als een paal boven water. Om dat waar te maken is het belangrijk dat alle betrokkenen aan hetzelfde zeel trekken. Waartoe rivaliteit, concurrentie en naast mekaar werken kunnen leiden, hebben wij in het verleden reeds allemaal moeten meemaken. Het was de directe aanleiding tot een grondige hervorming van het politielandschap.

Daarbij drong zich vanzelfsprekend ook een eengemaakt statuut op voor de leden van de nieuwe politie, zeg maar: hetzelfde statuut voor hetzelfde werk. Dat die doelstelling niet overal werd bereikt en dat de rivaliteit en het onderscheid tussen de vroegere politie en de rijkswacht nog niet verdwenen zijn, stellen wij op het terrein spijtig genoeg nog heel vaak vast. Wie hier kreeg niet de voorbije dagen en weken tientallen mails, brieven, telefoons over het voorliggende Vesalius-ontwerp? Wie werd er niet van overtuigd welke verschillen er vroeger in de diverse korpsen waren en wat de gevolgen van de eenmaking nu voor iedereen betekenen? Wie hier kreeg geen brieven van organisaties waarbij hij moet vaststellen dat ze nog steeds de naam van de oude korpsen vermelden?

Het kan ons alleen maar doen besluiten dat de nieuwe geïntegreerde politie op papier wel bestaat en in de praktijk ook wel moet werken. In de hoofden en de harten van de 40.000 politieagenten bestaat echter blijkbaar nog steeds de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie of de rijkswacht. Dat is gewoon jammer, maar wellicht viel het wel te voorspellen.

Bij de politiehervorming werd herhaaldelijk in de verf gezet dat er nood was aan een nieuwe bedrijfscultuur. Die stond totaal haaks op de cultuur in de verschillende vroegere korpsen. Heel wat bedrijfspsychologen waarschuwden toen dat dat bijna onhaalbaar was, een utopie. Vandaag moeten wij ze spijtig genoeg gedeeltelijk gelijk geven. De echte integratie realiseren kost wellicht tijd. Dat is waar. Intussen de diverse categorieën geven waarop ze recht hebben, kan zeker een positieve impuls geven in het proces. En daar wringt nu nog steeds het schoentje.

De politiehervorming staat of valt met het feit dat er rond het statuut een consensus moet bestaan waarin de verschillende groepen zich gewaardeerd en correct behandeld voelen. De regering legt na heel wat twijfelen en sleutelen, niet het minst bij de eigen meerderheid, een ontwerp ter stemming.

05.03 Katrien Schryvers (CD&V): La genèse de ce projet de loi est longue. La création d'une police intégrée à deux niveaux reste un exercice d'équilibre difficile. Pour tout responsable politique, les services de police ont pour principale mission de garantir la sécurité de l'ensemble des citoyens. A cet effet, tous les intéressés au dossier doivent agir de concert. Il n'en a pas toujours été ainsi par le passé et cette situation a entraîné la réforme. Un statut de police unique s'est également imposé à cet égard. Différents signaux sur le terrain nous indiquent que la rivalité entre les anciens services existe toujours. La nouvelle police existe sur papier et doit fonctionner dans la pratique, mais dans la tête et le cœur des 40.000 agents concernés, les distinctions du passé subsistent malheureusement. Dans le cadre de la réforme des polices, la nécessité d'une culture d'entreprise entièrement neuve a été soulignée à plusieurs reprises. Les psychologues d'entreprise qui estimaient qu'il s'agissait d'une utopie ont aujourd'hui raison.

Une véritable intégration demande du temps mais le fait de donner aux différentes catégories ce à quoi elles ont droit peut constituer une impulsion positive. Le statut doit faire l'objet d'un consensus; toutes les catégories doivent se sentir traitées équitablement. Des discriminations subsistent toutefois dans ce projet présenté par le gouvernement après moult doutes et tergiversations. Alors que de nouvelles procédures s'accroissent devant la Cour d'arbitrage, les partis de la majorité ont quand même adopté le projet. A l'instar de son prédécesseur, M. Dewael refait la patate chaude au ministre suivant. Pendant ce temps, le citoyen est en droit d'attendre une

U weet, mijnheer de minister, dat dit niet het eindpunt zal zijn. Er blijven immers, ondanks dit ontwerp, discriminaties bestaan. Zo krijgt het ongenoegen een nieuwe voedingsbodemp. Wij weten het immers allemaal, wij moeten het niet ontkennen. Vandaag al staan nieuwe procedures voor het Arbitragehof in de startblokken. Dit wetende hebt u toch dit wetsontwerp ter stemming gebracht in de commissie. Het werd zonder blikken of blozen geslikt door de meerderheidspartijen. Niemand nam het woord, terwijl u allemaal heel goed weet dat het ontwerp geen oplossing biedt, maar dat er zich nieuwe problemen zullen aandienen. Die zijn dan waarschijnlijk opnieuw voor de volgende minister. Zoals de vorige minister de hete aardappel heeft doorgeschoven, zo doet ook de huidige minister dit. De problemen op het terrein en de financiële gevolgen nadien zijn allemaal voor later.

Intussen verwacht de burger van de politie een grote beschikbaarheid en een goede dienstverlening. Terecht, wij vinden dat ook prioritair. In de praktijk zien wij tot nu toe echter weinig of niets van het meer blauw op straat. Wijkagenten zijn voor vele mensen nog altijd onbekenden. Wat zien wij op het terrein? De term Mexicaans leger dreigt met de Belgische politie wel een heel nieuwe invulling te krijgen. De hele operatie van de rode loper zal hieraan geen goed doen. Het zal erop aankomen dat u, als minister, het principe "de functie primeert op de graad" ook in de dagelijkse werking zult doordrukken. Indien dit niet gebeurt, dan dreigt de "CALogisering" een slag in het water te worden.

Bij dit ontwerp heeft de regering zich laten leiden door enkele uitgangspunten, zoals de aandacht voor het bereikte evenwicht binnen het Mammoetbesluit. Ook CD&V vindt dit een belangrijk aandachtspunt, maar is het niet precies een overbezorgdheid voor het evenwicht die aan de basis ligt voor heel wat problemen betreffende het statuut? Ik geef een voorbeeld. Destijds werden heel wat mensen van de vroegere rijkswacht in het kader van de proportionaliteit aangesteld in een bepaalde graad. Zij hadden nu eenmaal niet de vereiste diploma's of brevetten voor deze functie, maar tot vandaag oefenen zij de functies wel uit, zonder zicht op enige verdere benoeming. Deze situatie lijkt op termijn onhoudbaar. Ik geef een tweede voorbeeld. Om het evenwicht te bewaren, werden personen van de vroegere gerechtelijke politie ingeschaald in eenzelfde graad als de personen van de vroegere rijkswacht, niettegenstaande de ex-gerechtelijke politie wel degelijk tot een hogere graad behoorde.

Dit is de problematiek van de zogenaamde 2C's. Opnieuw beroept men zich nu op de evenwichten om deze discriminatie in stand te houden. Waarom creëert men binnen de operationele diensten van de geïntegreerde politie geen specifieke graad die gelijkstaat met niveau 2+ zoals die trouwens ook bestaat binnen het administratieve en logistieke kader? De problematiek spitst zich nu toe op de vroegere GPP en BOB, maar ook binnen de gemeentepolitie bestond het niveau 2+. We vragen ons hier dan ook luidop af of dit geen betere oplossing zou geweest zijn.

Tweede uitgangspunt van de regering was dat er rekening gehouden moest worden met de budgettaire gevolgen van het voorliggend ontwerp. Ook dit is begrijpelijk en des te meer relevant binnen de context van de politiehervorming. Het is immers geen geheim dat de hervorming een financiële kater heeft achtergelaten en die is mee veroorzaakt door dit statuut. De budgettaire beperkingen mogen voor

grande disponibilité et un service de qualité de la part de la police. Celle-ci n'est toutefois pas davantage présente dans les rues. La police belge menace de devenir une espèce d'armée mexicaine. L'opération 'Tapis Rouge' n'améliorera pas la situation. Si le principe qui veut que la fonction prime le grade n'est pas appliqué dans le fonctionnement journalier de la police, la "calogisation" risque d'être un coup d'épée dans l'eau.

Le projet tient compte de l'équilibre atteint dans le cadre de l'arrêté "mammoth". Il s'agit d'un aspect important, mais qui n'en constitue pas moins la source de nombreux problèmes. De nombreux anciens gendarmes nommés dans un grade déterminé dans le cadre de la proportionnalité sans disposer des diplômes requis exercent toujours ces fonctions, mais ne peuvent espérer une nomination ultérieure. Cette situation est intenable. Des membres du personnel de l'ancienne police judiciaire ont été insérés dans le même grade que d'anciens gendarmes, alors qu'ils appartenaient à un grade supérieur. Pour maintenir la discrimination des 2 C, on continue à invoquer l'équilibre. Pourquoi n'instaure-t-on pas au sein des services de police opérationnels un grade spécifique équivalant au niveau 2+? Ce niveau existait également au sein de la police communale.

Il est compréhensible que le gouvernement ait dû tenir compte de l'incidence budgétaire de ce projet. La réforme est une débâcle financière, notamment en raison du statut.

ons echter geen...

05.04 Minister **Patrick Dewael**: Ik heb verwezen naar het risico dat de uitvoering van het arrest van het Arbitragehof en de aanpassingen die we zouden moeten aanbrengen of de remediëring in het statuut zou kunnen leiden tot wat men noemt een Mexicaans leger. U zegt dat het ontwerp ons misschien zet in de richting van wat u noemt een Mexicaans leger. Twee minuten nadien pleit u er eigenlijk voor om die categorie ex-afdelingsinspecteurs 2C mee op te nemen in de rode-loper-regeling. U bent zich er toch van bewust dat als we gewoon het arrest zouden volgen op een blinde wijze, zonder rekening te houden met andere overwegingen, er in een tweetal jaar tijd bij de federale recherche vierhonderd nieuwe officieren bijkomen? Hoe kunt u nu aan de ene kant zeggen dat u zich zorgen maakt over het feit dat de politie zou kunnen evolueren naar wat men een Mexicaans leger noemt en aan de andere kant zeggen dat die categorie 2C moet krijgen waar ze recht op heeft? Dat impliceert, als men dat strak toepast zoals u dat ziet, dat men vierhonderd nieuwe officieren er bovenop krijgt. Wat wil u eigenlijk?

05.05 **Katrien Schryvers** (CD&V): Mijnheer de minister, wij willen enerzijds dat het arrest wordt uitgevoerd maar anderzijds ook dat de discriminaties worden weggewerkt. Het initiële probleem ligt natuurlijk in het initiële statuut. Daar kom ik ook zo dadelijk toe. Dat hebt u inderdaad geërd maar het is aan ons allen om daar op een correcte manier aan te remediëren. Dat denken wij en wij zullen daar ook amendementen voor indienen. Die zullen straks voorgesteld worden door collega Claes. Ik kom bij het tweede uitgangspunt.

05.06 Minister **Patrick Dewael**: Als ik nog even mag, ik neem aan dat ik u niet overtuig.

05.07 **Katrien Schryvers** (CD&V): Neen, inderdaad niet.

05.08 Minister **Patrick Dewael**: Zoals u terecht komt vast te stellen heb ik natuurlijk een statuut geërd en ik ga ook niet schieten op de voorgangers want drie korpsen integreren in een en hetzelfde statuut is voorwaar geen gemakkelijke opgave.

05.09 **Katrien Schryvers** (CD&V): Neen, dat is inderdaad zo.

05.10 Minister **Patrick Dewael**: Men liep het risico dat getoetst aan een en ander het Arbitragehof mogelijkerwijze wel zou ingrijpen. Ik zal niet zeggen dat dit in de sterren geschreven stond maar het risico was reëel.

Uiteindelijk sneuvelen een elftal artikelen en zoeken we naar een evenwichtige oplossing die beantwoordt aan het principe van de proportionaliteit. Ik heb gisteren ook in een krant gelezen dat uw fractie het principe van de proportionaliteit verwerpt. Men moet wel weten wat men wil. Ofwel trekt men zich dat allemaal niet aan en drijft men de gelijkheid ten top maar dan rolt men de loper uit voor het bijmaken van officieren "à volonté" Dat is waarvoor u eigenlijk pleit, want een van uw amendementen sloeg op de categorie 2C. Ik zeg u dat dit neerkomt op 400 bijkomende officieren. Aan de andere kant

05.04 **Patrick Dewael**, ministre: Mme Schryvers craint d'une part que le projet mène à la création d'une armée mexicaine mais demande d'autre part d'appliquer le mécanisme du tapis rouge à la catégorie 2C. Mais si nous suivons l'arrêt aveuglément, la recherche fédérale comptera 400 officiers de plus en l'espace de deux ans. Alors, que veut-on?

05.05 **Katrien Schryvers** (CD&V): Il faut exécuter l'arrêt mais il faut aussi supprimer les discriminations. Le ministre a effectivement hérité du statut initial mais nous devons nous mettre tous ensemble à la recherche de solutions. Nous déposerons en tout cas plusieurs amendements.

05.08 **Patrick Dewael**, ministre: J'ai effectivement hérité d'un statut mais je ne compte pas jeter la pierre à mes prédécesseurs. Intégrer trois corps en un seul n'est pas une sinécure.

05.10 **Patrick Dewael**, ministre: Le risque d'une intervention de la Cour d'arbitrage était réel. Finalement, onze articles passeront à la trappe. Nous cherchons une solution qui respecte la proportionnalité. Le CD&V rejette ce principe mais plaide en même temps pour que nous ne laissions pas les choses s'envenimer. Mais si le parti maintient son amendement sur les 2C, il plaide en fait pour la nomination de 400 officiers

zegt u dat we ervoor moeten opletten dat de zaken niet ontsporen. Als u uw amendement in verband met 2C aanhoudt, staat CD&V eigenlijk voor het creëren van 400 bijkomende officieren. Dat is wat u wil. Mij verwijten dat ik een Mexicaans leger maak door op een meer genuanceerde manier uitvoering te geven aan het Arbitragehof, dat vind ik intellectueel en politiek niet correct. Voor het overige zal ik de polemie ook niet ten top drijven.

05.11 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij vinden het toch belangrijker dat er een correcte wettelijke regeling komt. Dat is onze grote bezorgdheid als uitgangspunt nummer 1. Daar kunnen we niet buiten. Wij vinden dat de regeling die nu voorzien is voor de 1C's leidt tot nieuwe discriminaties en opnieuw zal worden aangevochten bij het Grondwettelijk Hof. Ik moet u daarvan niet overtuigen. U zult zelf ook wel aannemen dat dit het geval zal zijn. Wij willen de wetgever ervoor behoeden terug in die val te trappen. Wij willen ervoor zorgen dat er een goede wetgeving is. Dat die correcte wetgeving en het opheffen van die discriminatie soms tot andere problemen leidt op andere vlakken zoals u zelf zegt, daar kunnen wij ook niet aan doen. Eerst en vooral moet het echter wettelijk correct geregeld zijn. Dat is de prioriteit.

05.12 Katrien Schryvers (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wat het derde uitgangspunt waarvan de regering uitgaat betreft, de aanpassingen die u voorstelt moeten een oplossing bieden voor de door het Grondwettelijk Hof gestelde problemen en de vastgestelde discriminaties wegwerken. Dat is voor ons het allerbelangrijkste.

Wij menen dat het voorliggend wetsontwerp wat dat betreft tekortschiet. Kan men vanuit de bekommernis van het behoud van een aantal evenwichten en de beperking van de budgettaire gevolgen het arrest van het Grondwettelijk Hof en de vrijwaring van grondwettelijke rechten terzijde schuiven? We menen van niet.

Wij willen u hier terdege waarschuwen. Dit ontwerp biedt grondstof voor nieuwe procedures. Zoals de regering zelf verwoordt in de memorie van toelichting, is de overheid erin geslaagd een oplossing aan te reiken die het midden houdt tussen al die servitudes en die bovendien tot resultaat heeft dat de betrokken personeelsleden vrijwel niets wordt ontnomen, enkele punctuele herschikkingen niet te na gesproken.

Laten we ook niet vergeten dat het statuut van de leden van de geïntegreerde politie een wettelijk verankerd karakter heeft. Door nu maatregelen in te schrijven die bovendien bepaalde leden reeds statutair verworven rechten na de normaal geziene termijn van inwerkingtreding ontnemen, stelt zij het principe van de rechtstaat ter discussie. Dit is wat er volgens ons gebeurt met de zogenaamde rode loper. Dit is een statutair verworven recht dat normaal gezien in werking trad op 1 april 2005 en werd gespreid over twee jaar. Op die manier konden een aantal leden van het middenkader, op eigen verzoek, worden benoemd in het officierenkader. De regering wijzigt deze regeling met het voorliggend ontwerp, met één pennentrek.

Ze spreidt de inwerkingtreding over zeven jaar en voert tegelijkertijd een nieuw principe van proportionaliteit in in het kader van de evenwichten. Dit druist niet alleen in tegen het principe van de wet op

supplémentaires. Je ne trouve d'ailleurs pas correct le reproche formulé à propos de l'armée mexicaine.

05.11 Dirk Claes (CD&V): Ce que nous appelons de nos vœux en tout premier lieu, c'est un règlement légal correct. Or le règlement prévu pour les 1C aboutira à de nouvelles discriminations et sera donc de nouveau attaqué. Si la suppression des discriminations fait naître d'autres difficultés, nous n'y pouvons rien.

05.12 Katrien Schryvers (CD&V): Les adaptations étaient évidemment censées apporter également une solution aux discriminations et aux problèmes constatés et invoqués par la Cour d'arbitrage. C'est là que le bât blesse. En effet, le projet donnera lieu à de nouvelles procédures.

Le gouvernement avait promis de trouver une solution tendant à ne retirer quasi aucun droit aux membres du personnel, hormis quelques adaptations ponctuelles. En vertu du mécanisme du tapis rouge, certains membres du personnel se voient malgré tout retirer des droits statutaires acquis. Ces droits s'appliquaient normalement à partir du 1^{er} avril 2005 et étaient étalés sur deux ans. D'un trait de plume, le gouvernement en étend l'application sur sept ans et introduit un nouveau principe de proportionnalité. Ces dispositions s'opposent à la loi sur la police intégrée et privent certains membres du personnel de la possibilité de bénéficier du tapis rouge. Le gouvernement abandonne tous les principes de l'Etat de droit pour mieux se glisser dans le carcan budgétaire bien trop étroit.

de geïntegreerde politie, met name dat er enkel een proportionaliteit kon worden ingevoerd bij de instelling van het nieuwe korps. Tevens wordt enkele personeelsleden van de vroegere gerechtelijke politie, gezien hun leeftijd, de kans ontnomen van deze rode loper te genieten. Behoort dit tot de punten die in de memorie vrijwel niet worden omschreven of tot de punctuele herschikkingen? Wij zijn de mening toegedaan dat hiermee een aantal principes van een rechtstaat wordt overboord gegooid enkel en alleen om de budgettaire knellende schoentjes wat beter te doen passen.

Dat het Mammoetbesluit een draak is, weten we allemaal. Het is veel te detaillistisch en werkt veel te stroef zodat een soepele inzetbaarheid van het personeel onmogelijk is. Het is overladen met tal van premies waardoor de politiediensten peperduur zijn geworden. We kunnen het lijstje aflopen en iedereen hier zal het volgens mij onderschrijven.

Het Vesalius-ontwerp moet een antwoord bieden op het arrest van het Grondwettelijk Hof. Het zijn volgens ons lapmiddelen voor een wagen met vierkante wielen. Als u nu van vierkante wielen driehoeken maakt, zult u zelfs met hard trekken en duwen nooit vlot kunnen rijden. Wij geven toe dat de oorzaak eigenlijk ligt in de vorige legislatuur. Gedane zaken nemen echter geen keer. Dit ontwerp zal echter ook geen antwoord bieden en daarom vinden wij het jammer dat hier zoveel tijd wordt verloren. Mijnheer de minister, u weet immers heel goed dat er nog een volgende episode zal komen.

De **voorzitter**: Mevrouw Schryvers, ik feliciteer u van harte met uw maidenspeech. (*Applaus*)

05.13 Jean-Claude Maene (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le présent projet de loi, comme déjà répété abondamment aujourd'hui, a pour objectif principal d'exécuter l'arrêt 102 du 22 juillet 2003 de la Cour d'arbitrage.

Cet arrêt, complété par l'ordonnance du 14 juillet 2004, a annulé un certain nombre de dispositions relatives au statut de la police et contenues dans l'arrêt royal du 30 mars 2001, le fameux arrêt Mammouth dont on se rappellera le gigantisme, vu qu'il comprenait plus de 2.000 articles, si mon souvenir est exact. Donc, s'engager à toucher à cet arrêt Mammouth, c'est prendre le risque de toucher à divers éléments ayant nécessité énormément de travail depuis plusieurs années. Toutefois, une modification de cet arrêt apparaissait indispensable.

Les dispositions annulées par la Cour d'arbitrage relevaient toutes du droit transitoire; je fais ici référence à la partie 12 de l'arrêt Mammouth. Cette annulation n'a pas eu pour effet de créer immédiatement un vide juridique. Les dispositions querellées ont donc continué à produire leurs effets. Une correction s'avérait nécessaire et urgente afin de mettre fin aux discriminations contenues dans ce texte et relevées par la Haute Cour.

La plupart des articles annulés portaient sur la structure des grades. Mme De Permentier nous a fait un exposé extraordinaire; il faudrait l'avoir plus souvent en commission, monsieur le ministre, car je pense qu'on comprendrait plus facilement la technicité de certaines réformes

L'arrêt Mammouth est totalement indigeste. Le projet Vésale était censé apporter des solutions, mais sans résultat. Il est regrettable de constater une fois de plus qu'autant de temps a été perdu et que nous pouvons déjà nous attendre à l'épisode suivant.

Le **président**: Ceci était le maidenspeech de Mme Schryvers. (*applaudissements*)

05.13 Jean-Claude Maene (PS): Dit wetsontwerp strekt ertoe rekening te houden met arrest 102 van het Arbitragehof. De bepalingen betreffende het politiestatuut die nietig zijn verklaard, behoren tot het overgangsrecht.

Dit ontwerp komt tamelijk laat omdat men de hervormingen in een sereen klimaat wilde doorvoeren. Het ontwerp moet een afdoend antwoord bieden op de discriminaties waar het Arbitragehof op heeft gewezen, het evenwicht behouden dat in 2001 werd bereikt en tot een financieel aanvaardbare oplossing leiden.

Alle problemen zijn nog niet opgelost. De politiehervorming is nog niet volledig afgerond en ik denk dan ook dat men deze tekst moet situeren in een kader van voortdurende hervormingen.

que vous souhaitez, dont on sait combien le texte est compliqué.

S'il est vrai que l'on peut regretter que ce projet de loi arrive aussi tard, il faut aussi rappeler que l'on a tenu compte du fait que cette réforme doit se réaliser dans un climat serein et que le projet envisagé respecte, dans le cadre de son élaboration, certains principes importants quant à sa mise en œuvre.

En effet, il faut rappeler que le présent projet de loi se devait de prendre en considération les principes suivants:

- offrir une réponse suffisante aux discriminations relevées par la Cour d'arbitrage. Ces discriminations sont réelles et jamais vous ne les avez d'ailleurs jamais contestées.
- Maintenir ou rétablir des équilibres qui avaient été atteints en 2001, sachant que l'arrêt de la Cour d'arbitrage entraînait une rupture de certains de ces équilibres, mais sachant également que l'équilibre global contribue à l'acceptation de la nouvelle structure et de la position occupée au sein de celle-ci.
- Enfin, il fallait également rechercher une solution budgétairement acceptable, sauvegarder un fonctionnement et une organisation corrects des services de police – j'y reviendrai –, tenir compte de la complexité, de la technicité du sujet, sachant que le statut complet du personnel de la police, comme je l'ai déjà dit, s'inscrit dans presque 2.000 articles.

Si, effectivement, le présent projet vient rectifier des erreurs contenues dans l'arrêt Mammouth, il faut aussi se rappeler que certaines parties des négociations de cet arrêt de très grande envergure et aux équilibres difficiles se sont déroulées à de très mauvais moments: la Coupe européenne de football et la présidence européenne. Ainsi, certains semblent avoir oublié que le ministre était à l'époque quasiment dos au mur quand il a dû négocier cet arrêt Mammouth. Il faut en tenir compte. Malgré cela, on a pu constater que les dispositions contenues dans cet arrêt étaient bonnes puisque les dispositions annulées ou incriminées par la Cour d'arbitrage sont tout à fait limitées.

Une question demeure. Peut-on avoir la prétention d'affirmer que le présent projet résout tous les problèmes rencontrés en la matière? Certainement pas et je pense, monsieur le ministre, que vous n'en avez pas la prétention.

La réforme des polices n'est pas encore complètement réalisée et je pense qu'il faut inscrire le présent texte dans le cadre d'une réforme qui continue à évoluer. Il suffit, à cet égard, de s'en référer aux textes diffusés par les syndicats, et tous les partis présents au sein de ce parlement en ont reçu de multiples. Tous ces textes annonçaient de nouveaux recours potentiels devant la Cour d'arbitrage. L'oratrice qui m'a précédé l'a signalé. On peut toujours faire des effets d'annonce mais on sait aussi que le travail réalisé était particulièrement difficile.

Je souhaiterais enfin insister - tel est l'objet de mon intervention - sur la priorité à donner au fonctionnement harmonieux des services de police, afin d'éviter toute insécurité dans un secteur aussi pointu. On peut dire aujourd'hui que cette réforme est une réussite. On peut entendre les uns et les autres se plaindre, parler d'armée mexicaine, mais quand on va sur le terrain, que l'on voit le nombre d'affaires réussies, la sérénité dans laquelle travaillent les hommes de terrain,

De harmonieuze werking van de politiediensten moet voorrang krijgen. De hervorming is een succes. Dat blijkt uit de praktijk.

Tot slot denk ik dat een evaluatie van de onderhavige tekst onontbeerlijk is en nog moet gebeuren voor de tenuitvoerlegging ervan. Verder is het van essentieel belang de resterende problemen aan te pakken, eventueel via een parlementair initiatief. De minister heeft ons gerustgesteld en aangegeven dat hij een dergelijk initiatief zou steunen.

Wij moeten er op toezien dat de veiligheid van de burger gewaarborgd wordt. Precies daar ligt de sleutel tot de overwinning in de strijd tegen extreemrechts.

je pense qu'il faut se féliciter de ce travail gigantesque. L'arrêté Mammouth porte bien son nom, il y avait là quelque chose de particulièrement pointu à réaliser. On sait que cela se passe actuellement dans de bonnes conditions. Dire aujourd'hui que tout est parfait, ce serait faux, ce serait abusif mais il faut pouvoir rester les pieds sur terre, reconnaître les choses, peut-être se déplacer un peu plus sur le terrain et pas seulement tenir des discours derrière les micros à cette tribune. Il faut effectivement se dire que sur le terrain, il y a un certain nombre de réalisations concrètes.

Enfin, même si l'on doit voir une avancée au travers du texte que vous nous proposez, il me paraît indispensable de garder à l'esprit la nécessité d'évaluer pleinement la portée et les conséquences éventuelles de la mise en œuvre du présent texte. Toute lenteur en la matière s'avérerait en effet désastreuse. Monsieur le ministre, je souhaiterais vraiment insister: moins de lenteur dans l'appréciation et dans le bilan que dans la mise en œuvre ou dans la sortie de ce texte!

Par ailleurs, nous souhaitons insister tout particulièrement sur la nécessité - cela a été évoqué - de régler les derniers problèmes qui subsistent. Ces problèmes pourraient être réglés au travers d'une initiative parlementaire. Monsieur le ministre, vous nous avez rassurés quant au fait que vous seriez tout disposé à soutenir cette initiative.

Cette réforme a déjà fait couler beaucoup d'encre, beaucoup de paroles. Tout le monde en parle à son gré en critiquant. Cela a effectivement coûté beaucoup d'argent mais au niveau des équilibres budgétaires, les efforts nécessaires ont été entrepris. Là où on nous annonçait les pires catastrophes, rien ne s'est passé. Comme je le disais précédemment, cette réforme est toujours en cours, il y aura encore des modifications à apporter mais l'essentiel à retenir aujourd'hui est que vous allez vous atteler à corriger ce qui devait l'être en termes de discrimination entre les membres du personnel. Il faudra effectivement rester attentif de manière permanente, afin que la sécurité de nos citoyens soit assurée aujourd'hui comme elle le sera demain. C'est là que nous pourrions gagner certains combats sur l'extrême droite.

05.14 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, wij weten inderdaad hoezeer het op eieren lopen is om tot die goede politiehervorming te komen. Men kan een discussie rond de Vesalius-wet niet los zien van de geschiedenis van de politiehervorming.

Met het Octopusakkoord werden destijds de drie voormalige politiediensten in een nieuwe geïntegreerde politiestructuur ingepast. De drie politiediensten hadden verschillende gradenstelsels en loonschalen die op elkaar moesten worden afgesteld. Met het Goede Vrijdagakkoord werd een akkoord bereikt over de verschillende statuten en weddes. Volgens dit akkoord kwamen er in de geïntegreerde politie vier personeelskaders, namelijk een hulp-, basis-, midden- en officierenkader en binnen een kader bestaat nog slechts een graad. Alle verschillende oude lonen en statuten moesten in deze structuur worden ingepast, wat een delicate evenwichtsoefening is. Bijkomende moeilijkheid is ongetwijfeld een geschiedenis van onderlinge rivaliteit en een andere invulling van functie-inhoud. Niemand wilde iets van zijn opgebouwde voordelen verliezen, maar

05.14 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Le débat sur le projet Vésale ne peut pas être dissocié de l'histoire de la réforme des polices. Grâce aux accords Octopartites, trois services de police distincts et rivaux ont pu être rassemblés en une structure unique et intégrée. Avec l'accord du Vendredi saint, l'on est parvenu à un accord sur les différents statuts et salaires. Ce point a été repris dans la loi mammouth, ensuite adaptée à plusieurs reprises par le biais de lois-programme et d'arrêtés royaux. Finalement, la Cour d'arbitrage a néanmoins abrogé un certain nombre d'articles pour discrimination. Le gouvernement

iedereen wilde wel de voordelen van de anderen hebben. Algemeen is het mijn visie dat men er kan van uitgaan dat niemand iets verloren heeft, maar dat er misschien wel een verschil is in de extra's die iedereen kreeg.

Alles werd vastgelegd in de Mammoetwet. Van deze wet zijn er nadien nog talrijke aanpassingen geweest in programmawetten, koninklijke besluiten, enzovoort. Verschillende artikels uit deze aanpassingen werden uiteindelijk door het Arbitragehof vernietigd wegens discriminatie tussen al die statuten. De regering probeert hiermee rekening te houden in de nieuwe wet, de Vesalius-wet. Ik verhele niet dat alle wetgeving rond de politiehervorming en het op elkaar afstemmen van de statuten, verschrikkelijk ingewikkeld is.

Ik wil twee zaken graag aanstippen. Bij de politiehervorming werden de laureaten van het bevorderingsexamen voor gerechtelijk commissaris van de toenmalige gerechtelijke politie bij de parketten ingeschaald als commissaris van politie. Met zijn arrest van 22 juli 2003 heeft het Arbitragehof een aantal discriminaties aangestipt, onder andere van vroegere leden van de lokale politie die vonden dat hun brevet onvoldoende gewaardeerd werd in het nieuwe politiestatuut. Ergens viel de suggestie om die discriminatie weg te werken door de vierenvijftig commissarissen van politie te degraderen. De inschaling van commissaris van politie werd echter niet vernietigd door het Arbitragehof en is als dusdanig niet onregelmatig. Ik apprecieer ten eerste, mijnheer de minister, dat in het uiteindelijk neergelegde wetsontwerp de commissarissen van politie niet werden gedegradeerd.

U weet, mijnheer de minister, dat onze fractie zijdelings nog een aantal opmerkingen had, onder andere inzake de waardering van de aangestelde hoofdinspecteurs en commissarissen, in het kader van de proportionele verdeling van de gezagsambten binnen de lokale politie. Een aangestelde hoofdinspecteur oefent nu al ruim drie jaar en enkele maanden een gezagsfunctie uit en wordt ervoor soms niet ten volle gewaardeerd in functie van de extra verantwoordelijkheden en bijhorende opdrachten die hij of zij uitoefent. Ik mag hopen en vertrouwen, mijnheer de minister, dat u hiervoor nog de nodige aandacht zult opbrengen.

Het Vesalius-ontwerp is belangrijk voor het goed functioneren van de verschillende politiediensten. Het is bijzonder moeilijk om het evenwicht te vinden, maar ik ben ervan overtuigd dat u als minister van Binnenlandse Zaken de dialoog met de politiemensen openhoudt, opdat deze mensen zich ten volle gerespecteerd voelen in het uitoefenen van hun soms moeilijk en ondankbaar beroep.

05.15 Joseph Arens (cdH): Il est vrai qu'en écoutant les différents orateurs de la majorité, je dois reconnaître que je suis d'accord avec vous. Vous dites bien que ce projet ne résout pas tous les problèmes: nous ne disons pas autre chose. Mais alors, puisque nous sommes en pleine discussion d'un projet de loi important, pourquoi n'allons-nous pas un peu plus loin, messieurs les ministres, pour régler la plupart de ces problèmes? C'est tout ce que nous, l'opposition, nous vous demandions en commission, au travers des amendements déposés. C'est tout ce que demandent les policiers qui sont venus nous rencontrer. Pratiquement tous, quel que soit le parti auquel nous appartenons, nous nous rendons compte que tous et toutes tiennent

tente ainsi de tenir compte du projet Vésale.

Lors de la réforme des polices, des commissaires de la PJP d'alors ont été juridiquement classés comme commissaires de police. L'arrêt de la Cour d'arbitrage du 22 juillet 2003 a cité un certain nombre de discriminations. Ainsi, d'anciens membres de la police locale estimaient que leur brevet avait été sous-estimé dans le statut de la nouvelle police. J'apprécie fortement le fait que, dans le projet de loi final, les commissaires de police n'aient pas été dégradés.

Notre groupe a encore quelques observations à faire, notamment au sujet de l'évaluation des inspecteurs principaux de police et des commissaires engagés dans le cadre de la répartition proportionnelle des fonctions d'autorité au sein de la police locale. J'espère que le ministre y consacrerait encore l'attention nécessaire.

Le projet Vésale est important pour le bon fonctionnement des différents services de police. Il est particulièrement difficile de trouver l'équilibre, mais je suis persuadé que le ministre va poursuivre le dialogue avec le personnel de police.

05.15 Joseph Arens (cdH): Als ik de sprekers van de meerderheid bezig hoor, stel ik vast dat ik het met hen eens ben. U zegt toch dat de tekst niet alle problemen oplost. En dat is ook zo. Maar waarom gaan we dan niet een stukje verder om de meeste problemen te regelen? Maar ik veronderstel dat u als lid van de meerderheid tot niet meer in staat is.

le même discours et nous n'arrivons pas à aller plus loin. Bien sûr, je suppose que la majorité est tenue par son accord de gouvernement et qu'elle ne peut aller au-delà. C'est là le problème.

Comme bourgmestre, le ministre le sait très bien car ce n'est pas la première fois que je le dis, je suis très satisfait du fonctionnement de ma police locale. Ce n'est pas seulement ce matin, en lisant le journal, que j'ai appris qu'on roule de manière plus sûre à la campagne et que j'ai vu que la commune dans laquelle la sécurité routière est probablement la plus efficace, vu qu'elle est la commune de Belgique qui compte le moins d'accidents, est une petite commune du Sud-Luxembourg. J'en suis très fier, je l'ai dit.

(...): C'est Attert? Ah, voilà!

05.16 Patrick Dewael, ministre: Il faut reconnaître que c'est grâce à la réforme de la police.

Le **président**: Et grâce à un bon bourgmestre, il faut tout de même le reconnaître. N'est-ce pas, monsieur Arens?

05.17 Joseph Arens (cdH): C'est clair, c'est évident.

Le **président**: Félicitations, monsieur Arens.

05.18 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, vous êtes mieux que le président en fonction! J'espère que vous allez plus souvent présider la séance! Il est vrai que la police participe à la sécurisation, que ce soit au niveau de la sécurité routière ou à d'autres niveaux dans chacune de nos communes. Mais il est vrai aussi – et je le dis très ouvertement – que si nous pouvons être fiers en tant que bourgmestre ou en tant que ministre de ce qui se passe sur le terrain, c'est parce que des femmes et des hommes font leur travail correctement, en dépit des problèmes de statut qu'ils connaissent et que nous n'avons pas la capacité de résoudre au Parlement. Voilà la réalité du terrain. Et ce matin, c'est vrai, en regardant cette carte dont je suis fier, mon regard a été attiré vers la gauche de la page 6 du "Soir". Titre du journal "Le Soir" d'aujourd'hui, monsieur le ministre: "Tribunaux paralysés faute de policiers".

05.18 Joseph Arens (cdH): De waarheid is dat in de praktijk de politie de veiligheid verzekert, en dit ondanks de problemen in verband met de rechtspositie en de vierkant draaiende organisatie.

We zullen dat ontwerp morgen niet goedkeuren. Wij zullen u blijven steunen in uw strijd om van uw collega's de nodige middelen te krijgen om deze hervorming tot een goed einde te brengen.

Il ne s'agit plus de sécurité routière, c'est clair et net: "les tribunaux paralysés faute de policiers". En commission, j'avais déjà demandé la présence de votre collègue, Mme Onkelinx, puisque ce pilier-là dépend d'elle. Je n'ignore pas ses difficultés à recruter des agents pour le corps de sécurité mais à Arlon, quand on parle aujourd'hui du corps de sécurité, on dit en luxembourgeois: (*citation en luxembourgeois*). En wat is dat?

Nous attendons neuf hommes. Après deux ans d'application de la loi, nous avons péniblement vu arriver un deuxième agent, ce qui, en d'autres termes, monsieur le ministre, veut clairement dire que ce sont vos policiers qui s'occupent du transfert des détenus, nos policiers communaux! C'est la preuve d'un dysfonctionnement phénoménal que nous ne pouvons accepter.

S'il y a effectivement des avancées dans le projet de loi que vous nous proposez, nous ne comprenons pas pourquoi nous n'allons pas plus loin, pourquoi nous n'achevons pas cette réforme. En aucun cas,

nous ne pouvons accepter certains "dirigeants" de la police actuelle qui sont en train de saboter cette réforme pour arriver à la police unique. Là aussi, nous disons clairement "non"!

Demain, nous ne voterons pas ce projet de loi. Nous allons continuer à nous battre pour vous aider, monsieur le ministre, à obtenir de vos collègues du gouvernement les moyens budgétaires nécessaires pour achever cette réforme à laquelle nous avons participé, il y a quelques années, quand nous étions aussi au gouvernement fédéral.

05.19 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, zonet heeft mevrouw Schryvers al een algemene toelichting gegeven namens CD&V. Ik zal nog een korte algemene toelichting geven, maar ik zal mij vooral concentreren op de toelichting van de amendementen die wij zullen indienen.

Het Vesalius-ontwerp is natuurlijk een erg theoretisch wetsontwerp over de aanpassingen van het statuut van de politieagenten aan de kritiek van het Grondwettelijk Hof, voorheen het Arbitragehof. Ik denk niet dat er veel parlementsleden zijn die zich de moeite hebben getroost om hierover met enige kennis van zaken te spreken. Het is ook niet eenvoudig. De heer Deseyn heeft het daarnet ook nog gezegd. Het is een bijzonder complexe materie die eigenlijk teruggaat tot de vroegere statuten van de rijkswacht, van de politie, van de gerechtelijke politie, enzovoort.

Het doet me genoegen dat daaraan in De Standaard van gisteren toch even aandacht werd besteed, ook al hebben wij geen perstekst rondgestuurd, mijnheer de minister.

05.20 Minister Patrick Dewael: (...)

05.21 Dirk Claes (CD&V): Wij moeten toch nog ergens bondgenoten hebben. Als De Standaard dat wil doen, zullen wij ze niet tegenhouden.

Het is natuurlijk pas na een grondige studie dat men kan vaststellen dat dit wetsontwerp eigenlijk zijn doel voorbijschiet. Wij kunnen voor 200% zeker zijn dat er nieuwe procedures bij het Grondwettelijk Hof zullen worden ingediend en gevoerd. Als er geen amendementen worden goedgekeurd, mag men daarvan 200% zeker zijn. Heel wat discriminaties die door het Hof worden aangeklaagd worden niet of onvoldoende of foutief opgelost, en dit vooral wegens twee redenen.

In eerste instantie zijn er de financiële beperkingen. Daarvoor kan ik nog enigszins begrip opbrengen. Er zijn inderdaad een aantal maatregelen die wel wat geld kosten. Wij hebben daarmee in onze amendementen rekening gehouden in die zin dat wij hebben gekeken naar de financiële weerslag. Wij hebben bepaalde amendementen zelfs weggelaten omdat ze financieel te zwaar zouden doorwegen. Anderzijds kan ik er ook geen begrip voor opbrengen omdat het nu eenmaal de toepassing is van een arrest van het Grondwettelijk Hof, dat een aantal vernietigingen heeft doen plaatsvinden en die moeten worden gerepareerd. Dat dit geld zal kosten, is te wijten aan de huidige bepalingen van het statuut.

Een ander argument waardoor nog altijd discriminaties blijven bestaan is het behoud van de evenwichten tussen de vroegere

05.19 Dirk Claes (CD&V): Le projet Vésale est un projet de loi extrêmement théorique et complexe sur les adaptations du statut des agents de police aux critiques de la Cour d'arbitrage. Je me félicite que "De Standaard" y ait tout de même consacré un peu d'attention hier.

05.21 Dirk Claes (CD&V): Une étude approfondie a permis de constater que ce projet manque son objectif. De nouvelles procédures seront certainement introduites devant la Cour d'arbitrage. En outre, de nombreuses discriminations dénoncées par la Cour d'arbitrage ont été supprimées insuffisamment ou fautivement.

Il s'agit, d'une part, des limites financières, ce que je puis encore comprendre quelque peu. Nous en avons tenu compte dans nos amendements. D'autre part, nous avons à faire à l'application d'un arrêt de la Cour d'arbitrage. Le statut dans sa forme actuelle est à l'origine des dépenses supplémentaires. Un autre argument est le maintien de l'équilibre entre les anciens corps, mais on en abuse pour instaurer de nouvelles mesures qui entraîneront de

korpsen. Dat wordt vooral te onpas als argument aangewend en soms zelfs om er nieuwe zaken in te stoppen die nieuwe discriminaties met zich brengen.

Binnen de meerderheid was er rond dit wetsontwerp heel wat getouwtrek. Ik kan me voorstellen dat er bij minister Onkelinx en bij andere parlementsleden van de meerderheid ook belangengroepen zijn gaan aankloppen.

Wat nieuw is – ik heb het niet gezegd in de commissie – is dat voor de financiële meeruitgaven in verband met dit wetsontwerp – en dat is toch wel belangrijk – volgens het verslag van het Rekenhof van 13 mei onvoldoende kredieten voorzien zijn. Ik heb het verslag vandaag ontvangen en op pagina 24 staat duidelijk dat er minstens 2,4 miljoen zou moeten voorzien zijn om tegemoet te komen aan dit wetsontwerp. We stellen echter vast dat er slechts 1 miljoen euro is voorzien.

Er zou bovendien 1,9 miljoen extra moeten worden begroot bij de aanpassing van de begroting 2005 voor de bijkomende aanwervingen van aspirant-inspecteurs. Daarvoor werd geen enkel krediet voorzien.

Ik druk er ook op dat de meerkosten van het statuut door de politiehervorming volledig zullen gedragen worden door de federale overheid, dus ook alle aanpassingen die we hier via amendementen goedkeuren of die al in het ontwerp staan. Mijns inziens moeten, zoals afgesproken is bij de initiële politiehervorming, de meerkosten van het statuut volledig gedragen worden door de federale overheid en mogen ze niet doorgeschoven worden naar de lokale overheid. Dat was van in den beginne de afspraak bij de politiehervorming.

Ik zal nu dieper ingaan op de amendementen. Zoals reeds eerder gezegd vernietigde het Arbitragehof 11 artikelen van het Mammoetbesluit. Die artikelen zijn te herleiden tot 4 hoofdpunten.

Een eerste punt betreft de problematiek van een aantal mensen die voor de hervorming de hoedanigheid hadden van officier van gerechtelijke politie en/of bestuurlijke politie. Door een inschaling in de nieuwe politie verloren zij deze dubbele hoedanigheid. Het voorliggend ontwerp regelt deze aangelegenheid voor de leden van de vroegere luchtvaartpolitie. Tijdens de behandeling hebben wij erover gediscussieerd of ook de leden van de vroegere spoorwegpolitie zich in hetzelfde geval zouden bevinden. We begrijpen echter niet waarom zij er niet in werden opgenomen. Ze maakten deel uit van dezelfde operatie waarbij de vroegere spoorweg- en luchtvaartpolitie in de federale politie werden opgenomen.

Klopt het dat het hier over een andere categorie gaat die door de bepalingen in de Vesalius opnieuw de dubbele hoedanigheid van officier gerechtelijke en bestuurlijke politie niet krijgen? Waarom werd dat niet rechtgezet voor de leden van de vroegere spoorwegpolitie? We hebben er reeds over gediscussieerd in commissie en kennen er reeds het antwoord op.

Een tweede punt betreft de wachttoelagen die door de leden van de ex-GPP ten onrechte niet in rekening konden worden gebracht bij de wedde-inschaling. Het Arbitragehof oordeelde dat dat strijdig was met het gelijkheidsbeginsel. Het ontwerp reageert hier nu op door de

nouvelles discriminations.

Plus grave encore, selon le rapport de la Cour des comptes du 13 mai 2005, les crédits inscrits au budget sont insuffisants pour couvrir les dépenses financières supplémentaires que ce projet requiert. Comme convenu, les autorités fédérales devront prendre en charge la totalité des dépenses supplémentaires.

Je vais aborder à présent dans le détail les amendements. La Cour d'arbitrage a annulé onze articles de l'arrêté mammoth. Ceux-ci peuvent être résumés en quatre points principaux.

Le premier point concerne un certain nombre de personnes qui étaient officiers de police judiciaire et/ou administrative avant la réforme. Ces personnes ont perdu cette double qualité du fait de leur nouvelle insertion barémique. Le projet définit une réglementation pour les membres de l'ancienne police aéronautique. Nous ne comprenons pas pourquoi les membres de la police des chemins de fer n'ont pas été mentionnés puisqu'ils étaient concernés par la même opération.

Un deuxième point porte sur les allocations de garde qui, de manière injuste, n'ont pas pu être prises en compte dans le cadre de l'insertion barémique pour les membres de l'ex-PJP. La Cour d'arbitrage a estimé qu'il s'agit en l'occurrence d'une violation du principe d'égalité. Le projet résout le problème en prenant en compte les allocations de garde pour les membres de l'ex-PJP et de l'ex-gendarmerie qui étaient insérés dans le grade de commissaire au 1^{er} avril 2001 et qui ont été privés de ce choix. Ceci donnera de nouveau lieu à de prétendues discriminations.

Troisièmement, la Cour d'arbitrage a constaté que la valorisation du brevet d'officier de police

wachttoelage in rekening te laten brengen voor de leden van de ex-GPP en van de ex-rijksmacht die op 1 april 2001 werden ingeschaald in de graad van commissaris en die van deze keuze verstoken waren. Wij hebben onze opmerkingen reeds gemaakt tijdens de bespreking in commissie en de voorgestelde oplossingen zullen alleszins aanleiding geven tot nieuwe vermeende discriminaties.

Een derde punt betreft de valorisatie van het brevet van officier van gemeentepolitie. Ook hier heeft het Arbitragehof een schending van het gelijkheidsbeginsel vastgesteld. Het ontwerp biedt voor hen wel een oplossing. Die oplossing zal evenwel afhangen van de mate waarin er vacatures zullen ontstaan binnen de totale structuur van de geïntegreerde politie. In die zin zal de valorisatie van het bedoelde brevet geen automatisme zijn en riskeert de overheid een vernietiging van de ingevoerde regeling door het Arbitragehof.

De oplossing die de regering voorstelt voor de vastgestelde discriminatie beperkt zich ertoe de valorisatie van het brevet van gemeentepolitie mogelijk te maken en dit alleen indien er een betrekking van commissaris in het kader van de mobiliteit vrijkomt. Bovendien moet erop gewezen worden dat de kans daartoe bijkomend bemoeilijkt wordt door het bestaan van het principe van de rode loper. Het kader van de officiers zal in de komende jaren immers volledig volzet zijn. Een mogelijke opening in het officierenkader die nodig is voor de valorisatie van het brevet lijkt bijzonder moeilijk.

CD&V zal de nodige amendering voorstellen zodat de houders van een brevet van officier van gemeentepolitie die op de leeftijd – pas op de leeftijd – van 55 jaar niet de kans hebben gekregen hun brevet te valoriseren via de mobiliteit alsnog op eigen verzoek tot commissaris kunnen benoemd worden. De inschatting van de kostprijs van deze maatregel is zeer moeilijk omdat we niet kunnen zeggen hoeveel houders van een brevet niet via mobiliteit hun brevet zullen kunnen valoriseren of hoeveel houders uiteindelijk zullen kiezen voor een benoeming tot commissaris. We leggen de keuze bij het betrokken personeelslid zelf. Indien het betrokken personeelslid op de leeftijd van 55 jaar kiest eventueel naar commissaris over te stappen, moet hij minstens vijf jaar in dienst blijven en kan hij slechts op 60 jaar met pensioen gaan. Ik neem aan dat een aantal personeelsleden liever op 58 jaar met pensioen gaat en niet kiest voor het statuut van commissaris. De sleutel wordt bij het personeel gelegd. Wat CD&V wel doet is tegen een minimale kostprijs een automatisme creëren om de discriminatie op te lossen. Dit is, mijns inziens, een creatieve en een goede oplossing, iets waar we te weinig van zien in heel het voorliggend ontwerp. Ik ontken niet dat het ontwerp goede oplossingen bevat. Het ontwerp bevat evenwel te weinig van dit soort creatieve oplossingen.

Een vierde domein van het Vesalius-ontwerp slaat op het grootste deel van de artikelen die door het Arbitragehof werden vernietigd. Het betreft de inschaling van diverse graden van de voormalige gerechtelijke politie in de nieuwe structuur van de geïntegreerde politie. Ik heb een paar voorbeelden.

Een eerste deelproblematiek waarover we het reeds gehad hebben betreft de zogenaamde 2 C's van de vroegere gerechtelijke politie. Binnen de vroegere gerechtelijke politie bestonden de kaders uitsluitend uit personeelsleden die een niveau 2+ bekleden.

communale violait le principe d'égalité. Puisque, dans le projet, cette valorisation est tributaire de vacances d'emploi dans la structure globale, elle n'est pas automatique. La solution préconisée par le gouvernement consiste à prévoir que ce brevet ne pourra être valorisé que si un poste de commissaire se libère dans le cadre de la mobilité.

Comme le cadre des officiers sera complet au cours des prochaines années, le CD&V propose de permettre aux officiers, dont le brevet n'aura pas encore été valorisé lorsqu'ils auront atteint l'âge de 55 ans, de faire valoriser leur brevet et d'être nommé commissaire de police à leur demande et à condition de rester actifs pendant encore au moins cinq années.

Le quatrième problème porte sur l'intégration des différents grades de l'ancienne police judiciaire dans la nouvelle structure policière. Le niveau 2+ au sein de la PJP, qui n'existait pas au sein de la gendarmerie, n'a ainsi pas été pris en considération. Les inspecteurs divisionnaires '2C' ont simplement été insérés dans le niveau 2 plutôt que dans le niveau 2+. Les arguments avancés à l'époque par le gouvernement - à savoir que le traitement correspondant est bien celui du niveau 2+, que la priorité est donnée à la hiérarchie fonctionnelle, que la création d'un deuxième grade dans le cadre moyen est contraire à la loi du 7 décembre 1998 - ont été rejetés par la Cour d'arbitrage, alors qu'ils sont à nouveau invoqués aujourd'hui à l'appui du projet actuel.

La seule solution possible à ce problème est dès lors la création d'un nouveau grade d'inspecteur divisionnaire de police correspondant à un grade hiérarchique supérieur '2+' dans le cadre moyen.

Dat was het gevolg – Melchior, nu moet u even luisteren – van het koninklijk besluit van 25 november 1991, het fameuze KB-Wathelet. Toen heeft men het niveau 2+ ingevoerd. Bij de gerechtelijke politie heeft men toen vooral personeel aangeworven en gerekruteerd op dat niveau. Bij de diensten van de rijkswacht bestond geen kader met het niveau 2+ en was het middenkader van het opleidingsniveau 2. Daarnaast bestond bij de rijkswacht wel een heel uitgebreid basiskader van niveaus 3 en 4.

Bij de inschaling heeft men met dat gegeven echter geen rekening gehouden en heeft men de leden van de ex-GPP, met name de afdelingsinspecteurs, de 2C's, ingeschaald in dezelfde graad als de leden van de ex-rijkswacht, dus op niveau 2 in plaats van 2+, wat evident is.

Het beschikkend gedeelte van het arrest van het Arbitragehof stelt dan ook zeer duidelijk: “De integratie in het middenkader van de geïntegreerde politie zal tevens tot gevolg hebben dat door de commandofuncties die zij uitoefende voor de hervorming buiten beschouwing te laten, ondergeschikte agenten van de voormalige gemeentepolitie of van de voormalige rijkswacht op voet van gelijkheid worden geplaatst krachtens hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie”.

Ter verdediging bij het Hof heeft de minister destijds diverse argumenten aangehaald om toch zijn gelijk te bepleiten. Hij zei: “De loonschaal waarin de inspecteurs en de afdelingsinspecteurs van de voormalige GPP werden ingeschaald, is wel degelijk die van het niveau 2+”. Er werd ook verwezen naar artikel 120 van de wet op de geïntegreerde politie, dat bepaalt dat voorrang wordt gegeven aan het gezag dat wordt uitgeoefend op grond van een functionele hiërarchie, op een hiërarchie die op graden berust en dat een tweede graad creëren in het middenkader zou indruisen tegen de geest en de letter van de wet van 1998. Ik herinner eraan dat dit precies dezelfde argumenten zijn die de regering nu hanteert ter verdediging van het voorliggende wetsontwerp.

Het Arbitragehof heeft in het beschikkend gedeelte over die 2C's uitdrukkelijk bepaald: “De argumenten die de minister van Binnenlandse Zaken heeft aangevoerd tijdens de Parlementaire besprekingen die zijn voorafgegaan aan de aanneming van de wet van 2002”, – dat zijn punten 2 en 3 die ik daarnet vernoemde – “noch de inschaling in een loonschaal die overeenstemt met niveau 2+ maken het mogelijk het feit te verantwoorden of te compenseren dat de bekritiseerde maatregel op onevenredige wijze afbreuk doet aan de rechten van de verzoekers betreffende de mobiliteit bij de overheid die ze wegens hun diploma konden genieten”.

Met andere woorden, de voorgestelde wijzigingen aan de RPPol komen evenmin aan de opmerkingen van het Hof tegemoet en men blijft geconfronteerd met een schending van het gelijkheidsbeginsel. Naar de geest van de wet op de geïntegreerde politie van 1998, wordt het aantal graden tot een minimum beperkt, met name een graad per kader. Slechts voor het officierenkader wordt in twee graden voorzien.

Men dient dus alleen een hiërarchieherstel in te voeren ten aanzien van de hoofdinspecteurs van niveau 2. De enige technische oplossing

Je souhaite évoquer la discrimination dont sont l'objet les commissaires divisionnaires 1C. A l'époque de la police judiciaire, ils faisaient partie des officiers supérieurs alors que dans la police intégrée actuelle, ils appartiennent au cadre des officiers subalternes. Le présent projet de loi prévoit donc de créer un grade de commissaire de première classe qui se trouve toutefois toujours en retrait par rapport au grade initial. Nous proposons dès lors de supprimer le grade de commissaire de première classe et d'intégrer les commissaires divisionnaires au cadre des officiers supérieurs.

Nous avons enfin déposé plusieurs amendements à propos des affectations. Il s'agit essentiellement de membres de l'ancienne gendarmerie qui ont été intégrés dans le cadre de base ou dans le cadre moyen mais qui ont été affectés au cadre supérieur. Comme ils ont bénéficié d'une "affectation" au lieu d'une "nomination", leur rémunération n'est pas à la hauteur de leur fonction. C'est la raison pour laquelle nous proposons de les nommer dans le grade supérieur après cinq années de service et une évaluation positive.

Si, à l'époque, nos neuf amendements avaient été adoptés, nous aurions évité l'annulation de onze articles par la Cour d'arbitrage. Adopter aujourd'hui nos amendements nous mettra à l'abri d'une nouvelle annulation.

is dan ook hier een bijkomende graad te creëren, met name de graad van afdelingsinspecteur van politie.

Ook de graad van aangestelde aspirant-afdelingsinspecteur is even nodig, vermits de uitvoering van het arrest dient te gebeuren met retroactiviteit vanaf 1 april 2001. Op dat ogenblik waren er bij de gerechtelijke politie nog gerechtelijke inspecteurs in opleiding. Ondertussen hebben de meeste inspecteurs hun opleiding achter de rug, zodat de graad in de praktijk uitdovend is.

We willen er ook op wijzen dat de wetgever voor het operationeel kader niet heeft voorzien in een kaderniveau 2+. Wel werd voorzien in een rechtstreekse rekrutering op datzelfde niveau 2+, waarbij evenwel dezelfde graad van hoofdinspecteur wordt toegekend, zoals bij de niveaus 2, evenwel met een titel van “met bijzondere specialisatie politieassistent” of “met specialiteit politieassistent”. Wat ons betreft, is er geen enkel bezwaar om het kaderniveau 2+ te creëren, er de hogere graad van afdelingsinspecteur van politie in onder te brengen en derhalve de voornoemde titels te laten vervallen op niveau 2, middenkader-hoofdinspecteur.

Ten tweede, een ander punt met betrekking tot de vroegere gerechtelijke politie betreft de problematiek van de afdelingscommissarissen 1C.

De in het arrest vastgestelde discriminatie kon worden geïllustreerd door een vergelijking te maken tussen, enerzijds, de weddeschalen van de majoors van de Rijkswacht, geïntegreerd in de graad van hoofdcommissaris via de weddeschaal O5, en de weddeschalen van de afdelingscommissarissen 1C, geïntegreerd in de graad van commissaris via de weddeschaal O4. Inderdaad, de vroegere weddeschaal is quasi identiek. De nieuwe weddeschaal van de afdelingscommissarissen 1C is quasi dezelfde gebleven, maar de weddeschaal van de majoors van de Rijkswacht werd verhoogd met ongeveer 175.000 Belgische frank. Dat is toch een serieuze discriminatie.

Zoals gezegd werden de afdelingscommissarissen 1C echter ingeschaald in het kader van de lagere officieren, terwijl de majoors van de vroegere Rijkswacht bij de hogere officieren werden ingeschaald. Het Arbitragehof stelt in het beschikkend gedeelte van zijn arrest dan ook duidelijk: “Doordat de afdelingscommissarissen 1C, die hogere officieren waren binnen de voormalige gerechtelijke politie, in de graad van commissaris worden geïntegreerd in het kader van de lagere officieren, ondergaan zij een terugzetting in graad.” Dat is duidelijke taal. Het Arbitragehof zegt zelf dat het een terugzetting in graad is.

Het creëren van een graad van commissaris eerste klasse, de tussenoplossing waarin het ontwerp nu voorziet, zet de betrokkenen geenszins terug in de graad van waaruit ze werden teruggezet, namelijk de graad van hoofdcommissaris. Het enige verschil is dat zij nu worden teruggezet naar de graad van commissaris eerste klasse, die inderdaad hoger is dan de graad van commissaris, waarnaar zij initieel werden teruggezet. Het blijft echter hoe dan ook een terugzetting.

In de verantwoording bij het amendement werd uitgelegd dat de

functionering wordt georganiseerd op basis van aanwijzingen in gezagsfuncties, waarbij de graad een ondergeschikte rol speelt en de octopusproportionaliteit werd gerespecteerd. Welnu, de functie waarvoor momenteel de afdelingscommissarissen 1C zijn aangewezen, blijft onveranderd, om het even of de afdelingscommissarissen 1C de graad van commissaris, commissaris eerste klasse of hoofdcommissaris bekleden.

Ons voorstel is duidelijk. Het voorziet in de inschaling van de vroegere afdelingscommissarissen in het hogere officierenkader en in de schrapping van de tussengraad van commissaris eerste klas die door het Vesalius-ontwerp wordt gecreëerd. Op die manier blijft ook het principe van het Octopusakkoord gerespecteerd, waarbij slechts een graad per kader bestaat, behalve voor het officierenkader waar er in twee graden is voorzien. In het voorstel van de regering wijkt men van dit principe af en men creëert zelfs een derde graad. Wij willen er bovendien op wijzen dat deze derde graad in geen geval een graad en régime mag worden en alleen een overgangsgraad mag zijn.

Ik kom dan bij het laatste amendement dat ik wil toelichten. Een laatste groep amendementen betreft de problematiek van de aanstellingen. Er zijn in de politie op dit moment heel wat mensen die in een functie aangesteld zijn zonder benoemd te zijn. In de praktijk oefenen zij de functie al jaren uit. Er zijn er zo meer dan we op het eerste gezicht zouden denken. De minister erkende bij de behandeling in de commissie – wij hebben het daarover uitvoerig gehad, mijnheer de minister – dat dit een probleem is dat een oplossing vereist.

Laat een ding duidelijk zijn: ook de praktijk van aanstellingen is een van de uitwassen van het Mammoetbesluit, die zijn ontstaan door het principe van de proportionaliteit. Ik wil even duidelijk maken dat het hier in hoofdzaak mensen betreft van de vroegere rijkswacht, die werden ingeschakeld in het basis- of middenkader maar werden aangesteld in een graad van een hoger kader. De aanstelling, in plaats van benoeming, betekent uiteraard niet dat zij het loon ontvangen dat verbonden is aan de functie die zij uitoefenen. Tevens worden hen ook de carrièremogelijkheden ontnomen. Zij kunnen dus niet meedoen aan examens van een hogere graad omdat zij die lagere graad niet hebben. Men kan als overheid echter niet volhouden dat deze mensen wel geschikt zijn om deze job te blijven uitvoeren zonder de financiële vertaling hiervan te geven. Onze stelling is dat wij mogen aannemen dat personen, die vijf jaar na hun aanstelling zonder een negatieve evaluatie in een functie hebben gewerkt, ook recht hebben op een benoeming in deze graad. Dit is trouwens een principe dat ook in de wet werd ingeschreven voor de commissarissen-korpschef die, na drie jaar het mandaat te hebben uitgevoerd, ook hun benoeming tot hoofdcommissaris kunnen bekomen.

Ik besluit, collega's. Het Arbitragehof heeft van het vorige wetsontwerp elf artikelen vernietigd. Bij de toenmalige besprekingen – ik was er zelf niet bij maar onze fractieleider, Pieter De Crem, zal er zeker bij zijn geweest - werden door ons negen amendementen ingediend waardoor zou zijn tegemoetgekomen aan negen van de elf vernietigingen. Laat dit een teken aan de wand zijn. Beste collega's, ik vraag dan ook om over onze amendementen nog eens goed na te denken en ze goed te keuren daar we anders met zekerheid weten

dat het voorliggende wetsontwerp weer grotendeels zal worden vernietigd door het Grondwettelijk Hof.

05.22 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, tijdens de commissievergadering van woensdag 20 april sprak de minister zich uit om de tekst te beperken tot de elementen die louter en alleen betrekking hadden op de 11 schorsingen van het Arbitragehof. Daarbij stelde hij dat er in de regering nog gesprekken liepen over de verschillen tussen de vroegere BOB en de vroegere gerechtelijke politie, met toevoeging van een uitnodiging aan de parlementsleden die wensten zelf initiatieven te nemen.

Om alle misverstanden uit de wereld te helpen, citeer ik uit bladzijde 23 van het verslag. "Het is weliswaar duidelijk dat men een oplossing moet vinden om de voormalige leden van de BOB ten opzichte van de GPP geldelijk te valoriseren." Een beetje verder lees ik: "De regering denkt na over een oplossing, wat niet belet dat het Parlement een initiatief kan nemen, voor zover het probleem politiek niet wordt gekoppeld aan dit wetsontwerp."

Waarschijnlijk werd om die reden tijdens de bespreking van het Vesalius-ontwerp ook niet ingegaan op amendementen nrs. 22 en 23 van collega's Dirk Claes en Katrien Schryvers, die een beetje tegemoetkwamen aan een facet van de verzuchtingen van de vroegere BOB.

Ik citeer uit het antwoord van de minister op bladzijde 45: "Dit vraagstuk hoort weliswaar niet thuis in de bespreking van voorliggend wetsontwerp, maar toch was de minister bereid om in een later stadium daarover van gedachten te wisselen."

Ik had natuurlijk pech. Een week later ging ik in op dat verzoek om van gedachten te wisselen en stelde zeven mondelinge vragen in de commissie, waarvan vier vragen zeer specifiek gingen over de discriminatie van de vroegere BOB ten opzichte van de vroegere GPP. Mijnheer de minister, u zei, of beter: u riep, dat die niet vervat zaten in het Vesalius-ontwerp. Wij hebben daarover uren gediscussieerd in het kader van het ontwerp-Vesalius. Dat dat behandeld is geweest tijdens de bespreking van het Vesalius-ontwerp breekt mijn klomp. Dat is immers niet terug te vinden in het verslag. Ik vind dat deontologisch dus niet correct.

Als men opkomt voor de rechten van een groep, dan wordt men soms versleten als verdediger van syndicaten. In het geval van de BOB is dat verwijt bijzonder cynisch. De BOB was bij de politiehervorming immers niet als dusdanig vertegenwoordigd door een syndicaat. Men had het syndicaat van het politie- en veiligheidspersoneel. Men had het VSOA, dat het personeel bij de rijkswacht vertegenwoordigde. Binnen de voormalige rijkswacht vertegenwoordigde de BOB echter slechts een heel kleine, een minieme fractie. De BOB was eigenlijk totaal geïsoleerd in die grote groep.

De goede voorwaarden die sommigen bij de rijkswacht bij de politiehervorming kregen, heeft de BOB moeten bekopen met een zeer slecht statuut. Overigens, als deze vakbonden voor de andere 37.000 politiemensen optraden, wat is dan het belang van een vakbond van een categorie van mensen die slechts een 1.400tal mensen vertegenwoordigt? Dat is de enige tragiek in het hele verhaal van de politiediensten. Zij die syndicaal slecht konden doorwegen,

05.22 Patrick De Groote (N-VA): Le ministre a déclaré le 20 avril 2005 qu'il entendait se limiter aux onze articles annulés. Le gouvernement a encore examiné les différences entre l'ancienne BSR et la police judiciaire mais cela ne devait pas empêcher les députés de prendre également des initiatives.

C'est sans doute la raison pour laquelle les amendements n^{os} 22 et 23 de M. Claes et de Mme Schryvers n'ont pas été traités lors de l'examen du projet Vésale. Le ministre était toutefois disposé à en discuter à un stade ultérieur. Une semaine plus tard, j'ai posé sept questions orales, dont quatre sur la discrimination dont sont victimes les anciens membres de la BSR. Le ministre a affirmé que ce problème a été débattu des heures durant au cours de l'examen du projet Vésale, ce dont le rapport ne comporte aucune trace. La BSR n'était pas représentée dans le cadre de la réforme des polices. Elle ne représentait qu'une petite partie de la gendarmerie et en a subi les conséquences sous la forme d'un mauvais statut. Ceux qui étaient mal représentés syndicalement lors de la réforme des polices ont eu à payer la note.

Le ministre m'a reproché de défendre les intérêts des syndicats mais aucun syndicat n'a défendu les intérêts de la BSR. Le ministre n'a reçu que les deux principales organisations syndicales la semaine dernière. Aucun syndicat n'a d'ailleurs approuvé le projet Vésale. Les syndicats et le gouvernement ont ignoré un millier de personnes et le Parlement en fera probablement de même bientôt, lorsque la majorité suivra docilement le gouvernement. Le personnel de la police judiciaire (PJ) subit une discrimination salariale. A travail égal et

hebben het gelag betaald. U verweet mij, mijnheer de minister, dat ik de belangen van het syndicaat verdedigde. Welk syndicaat heeft de ex-BOB verdedigd?

Ik heb vernomen dat u vorige week het NSPV en de liberale vakbond VSOA op uw kabinet hebt ontvangen om van gedachten te wisselen, wat op zich uiteraard niet verkeerd is. Ik heb in de wandelgangen ook horen vertellen dat de andere vakbonden niet uitgenodigd waren. Ik wil toch opmerken dat men zegt dat politieke kleur hier geen rol speelt, maar dat men enkel geopteerd heeft voor de twee grootste vakbonden. Waarom zou u eigenlijk rekening houden met die 1.000 ex-BOB'ers? Wanneer men uitgenodigd wordt op het kabinet maakt dat eigenlijk niets uit, want ik meen dat ik mag stellen dat geen enkele vakbond zijn goedkeuring heeft gegeven aan het Vesalius-ontwerp. Eigenlijk is er niemand tevreden en dat is jammer voor de verdere motivering van onze politiemensen.

Een duizendtal mensen werden doorheen de hele hervorming vergeten door de vakbonden, door de regering en misschien straks door het Parlement. Ik vind dat het de taak is van de parlementsleden om daarop te wijzen. Alles goedkeuren wat de regering voorstelt, zoals de meeste regeringspartijen doen, dat is pas slaafs. Ik meen dat u mij die opmerking niet kwalijk kunt nemen. Als ik even de gemaakte discriminaties ten opzichte van de ex-BOB bekijk, dan zie ik allereerst een loondiscriminatie van de mensen uit de gerechtelijke politie. Men zou ervan kunnen uitgaan dat tegenover gelijk werk en een gelijke verantwoordelijkheid een gelijke wedde staat. Bij de eengemaakte politie is dit blijkbaar niet zo. Zij worden in twee groepen geclassificeerd. Dat leidt tot situaties waarbij bijvoorbeeld in de gemengde, gespecialiseerde diensten in de diverse GDA's een onderzoeksleider of een commissaris die een ex-BOB'er is minder betaald wordt dan zijn ondergeschikte hoofdinspecteurs, omdat zij ex-GPP's zijn. Een ex-BOB'er heeft hier dus alle verantwoordelijkheid, en is blijkbaar wel bekwaam, want anders werd hij niet aangesteld in een hogere functie, maar desondanks verdient hij toch minder.

Dat komt door een dubbele achterstelling. Ten eerste wordt de BOB ingeschaald in het basiskader en de GPP automatisch in het hoger middenkader. Ten tweede krijgt de GPP nog een diplomatoeslag.

Men heeft een gedeeltelijk compenserende maatregel genomen ten opzichte van de ex-BOB door een compenserende premie in te voeren, die niet bij de wedde werd gevoegd. Waarom niet? Op die compenserende premie werd zelfs een tijdelijke indexblokkering uitgevoerd.

05.23 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

05.24 Patrick De Groote (N-VA): Dat zou kunnen, mijnheer Annemans.

Een ex-BOB'er die langer dan dertig dagen ziek is, verliest bovendien die premie. Dat zijn allemaal kleine discriminaties, die uiteindelijk toch grote gevolgen hebben.

Een tweede discriminatie is dat het brevet van BOB niet erkend noch gevaloriseerd is. Om aan dat brevet te geraken, diende men nochtans een hele procedure te doorlopen. Men moest eerst een aantal jaar bij

responsabilité égale, il n'y a pas au sein de la police unifiée de salaire égal. Dans les services spécialisés mixtes, le chef est ainsi parfois moins bien payé que ses inspecteurs en chef subordonnés. La BSR a été inscrite dans le cadre de base et la PJ dans le cadre moyen supérieur. En outre, il y a à la PJ un supplément pour le diplôme.

Une prime compensatoire a été instaurée mais elle n'a toutefois pas été ajoutée à la rémunération.

05.24 Patrick De Groote (N-VA): Il existe encore d'autres formes de discrimination. Le brevet BSR n'est ni reconnu ni valorisé quoique les candidats aient dû accomplir toute une procédure pour l'obtenir. Dans le décret mammoth, ce brevet n'a aucune valeur. Les ex-PJP ont été nommés immédiatement alors

de territoriale rijkswacht meedraaien in de gerechtelijke dienst. Men moest ook een gunstige evaluatie verkrijgen. Dan mocht men deelnemen aan het examen van kandidaat-BOB. Om een idee te geven, voor dertig plaatsen waren er van tweehonderd tot vijfhonderd kandidaten. Wie dan een batige beoordeling kreeg op het examen, mocht een cursus BOB volgen. Dan volgde nog een examen. Wie slaagde, kon stage lopen. Na verschillende evaluaties en een eindevaluatie kon men uiteindelijk benoemd worden. Welnu, dat brevet-BOB is in het Mammoetdecreet van nul en generlei waarde. BOB en de rijkswachters zonder BOB-brevet zijn gelijk ingeschaald, ondanks al die voorafgaande inspanningen en eisen.

De ex-GPP's werden direct benoemd. De ex-BOB'ers zijn na vier jaar nog altijd aangesteld, maar niet benoemd. Dat geeft nadelen voor promotiekansen. Leden van de ex-GPP konden doorgroeien, maar de ex-BOB zit vast in zijn huidige statuut en dat – dat is heel erg – zonder toekomstvooruitzichten.

Ten vierde, de ex-BOB-leden die aangesteld zijn in een hogere graad, verliezen die graad wanneer zij postuleren voor een andere dienst. Waarom is dat enkel bij de ex-BOB het geval en niet bij de ex-GPP?

Een dienst die men totaal vergeten is in het Mammoetbesluit, is de dienst Disaster Victim Identification, die grotendeels bestaat uit ex-BOB'ers die de taak combineren met ander werk, maar die voor die taak eigenlijk niet gevaloriseerd worden.

Voorts – dat is duidelijk gebleken toen zij bijstand dienden te verlenen naar aanleiding van de tsunamicatastrofe – blijken zij niet voldoende uitgerust en wordt hun bijzondere kennis, die in het buitenland ten zeerste wordt geapprecieerd, niet gevaloriseerd in ons eigen land.

Als laatste, maar niet het minst, zijn er de interne spanningen tussen bepaalde ex-GPP-leden versus ex-BOB-leden, waaraan toch gewerkt zou moeten worden.

Sommigen voelen zich geroepen om hun hoger niveau nog eens duidelijk aan te kaarten bij de aangestelden, waarbij men laat verstaan dat men wel getolereerd is in dezelfde groep voor de uitvoering van de taken, doch dat men niet als volwaardig wordt aanzien. Als illustratie citeer ik de uitspraken van de chef recherche Paul Van Thielen in het Nederlandse "Recherche Magazine" van februari 2005. Hij stelt daarin: "De cultuur bij de rijkswacht was wezenlijk anders dan die bij de gerechtelijke politie. Men praatte verschillend, men stelde processen-verbaal anders op. Aan de andere kant was er bij de gerechtelijke politie op individueel niveau veel meer kwaliteit. Ze waren op een hoger niveau gerekruteerd. Op een aantal domeinen zijn het echte experts. De rijkswachter zal vaak minder flexibel zijn omdat die gewend is dat zijn chef hem vertelt wat hij moet doen. Een gerechtelijk politieman nam sneller initiatief en was creatiever omdat die gewoon was zijn eigen gang te gaan".

Los van het feit dat die persoon zich voor deze uitspraken openlijk en terecht heeft geëxcuseerd en geprobeerd heeft om dit recht te zetten typeren deze uitspraken toch wel wat er op het ogenblik op het terrein leeft. Ze zijn eigenlijk een weerspiegeling van de splitsing van de eengemaakte politie, als ik het zo mag zeggen. De minister heeft in de commissie de opmerking gemaakt wanneer men al deze grieven

qu'après quatre ans, les ex-BSR ont certes été désignés mais n'ont pas encore été nommés, ce qui limite beaucoup leurs possibilités de promotion. Les ex-BSR sont captifs d'un statut sans avenir. Les ex-BSR qui ont été désignés dans un grade supérieur le perdent dès qu'ils postulent un emploi dans un autre service. Dans le décret mammoth, le service "Disaster Victims Identification" (DVI) a été oublié complètement et il se compose principalement d'ex-BSR qui ne sont pas valorisés pour cette tâche et, lorsqu'ils doivent assister certains de leurs collègues, ils s'avèrent disposer d'un équipement insuffisant.

Il faudrait remédier aux tensions internes qui sont perceptibles actuellement. Sur le terrain, on observe une scission de la police unifiée. Le ministre a déclaré en commission que l'on ne pouvait manger à tous les râteliers. Toutefois, il s'agit en l'occurrence de discriminations sur toute la ligne. Le ministre doit en prendre conscience et y remédier.

Lors de la discussion de Vésale, l'on s'est référé à trois principes: répondre aux arrêts de la Cour d'arbitrage, conserver les équilibres existants et maîtriser le budget.

La manière dont ce dossier a été abordé par le ministre précédent a immédiatement conduit à des résistances. Un recours a été introduit auprès du Conseil d'Etat. Le gouvernement a inscrit dans la loi programme du 30 décembre 2001 les articles de l'arrêté mammoth qui risquaient de poser le plus de problèmes. Ne restait plus alors que la procédure devant la Cour d'arbitrage. Il s'agissait d'une astuce politique. L'approbation de cette proposition de loi conduira à de nouvelles procédures. Je me demande quels équilibres l'on souhaite conserver quand je vois les discriminations. Les différences entre les ex-BSR

aanhoort dat men niet van alle walletjes kan eten. Sorry, maar de discriminatie die ik hier net heb opgenoemd ten opzichte van de BOB is over de gehele maar dan ook over de gehele lijn. Daar is geen enkel walletje. Ik denk dat de minister dat wel heel goed beseft. Ik hoop alleen dat hij bereid is om daar nog iets aan te doen.

De kritiek van een Mexicaans leger ten opzichte van voorstellen ten voordelen van de ex-BOB komt dus zeer slecht aan. Men heeft geen basiskader uitgestippeld voor de ex-GPP dus deze kritiek is eigenlijk terecht maar daarom de ex-BOB benadelen is wel onbegrijpelijk. Nochtans zijn in de ex-GPP ook niet-universitairen aanwezig die door anciënniteit zijn opgeklommen, door weliswaar de besluiten van de heer Wathélet van '92. Waarom kan dit dan niet voor de ex-BOB?

Tijdens de bespreking van Vesalius werden drie algemene principes gehanteerd. Het eerste was dat men moet tegemoetkomen aan arresten van het Grondwettelijk Hof. De bestaande evenwichten moeten bewaard worden en het moest ook budgettair in handen gehouden worden. Allereerst, collega's, is er het tegemoetkomen aan het Grondwettelijk Hof, en de manier waarop de vorige minister – of zeg ik de vorige regering – het dossier heeft gehanteerd. Er waren al onmiddellijk tegenkantingen van allerlei politiediensten en men is onmiddellijk naar de Raad van State getrokken. De regering was zich dus wel degelijk zeer bewust van die moeilijkheden, van de discriminaties en men heeft toen de artikelen van het Mammoetbesluit die de meeste problemen konden opleveren wettelijk verankerd door ze in te schrijven in de programmawet van 30 december 2001.

Daardoor werden de procedures die liepen bij de Raad van State zonder voorwerp en had men enkel nog de procedure bij het Arbitragehof. Dat zijn natuurlijk politieke foortrucs, zoals men zegt. Bovendien zal de goedkeuring van het wetsvoorstel alweer nieuwe procedures veroorzaken. Dus, hier eindigt het niet!

Het tweede principe is dat van het bewaren van het evenwicht. Ik vraag mij af: welk evenwicht? Ik heb daarnet al de discriminaties inzake ex-BOB'ers opgesomd, dus ik weet eigenlijk niet over welk evenwicht men het heeft. Bovendien is een aantal gevolgen niet van in het begin aan de oppervlakte gekomen. Wie kon bijvoorbeeld van in het begin vermoeden dat de compenserende premie gedurende een bepaalde tijd niet geïndexeerd zou worden? Wie kon vermoeden dat na vier jaar de "aangestelde" BOB'ers nog steeds niet benoemd zouden zijn? Wat is het evenwicht als men tijdens het parcours voor de ene ex-dienst de zaken doet vooruitgaan en ze voor de andere bevriest in de situatie van 2001?

Indien men al van een evenwicht in 2001 kon spreken, groeien nu de twee partijen, namelijk ex-BOB en ex-GPP uit elkaar. Dat kan men onmogelijk volhouden wil men, zoals de minister nastreeft, het evenwicht behouden.

Ook met het Vesalius-ontwerp verwerven de mensen van de ex-GPP een aantal voordelen, in die zin dat door niet direct te koppelen het bestaande onevenwicht nog verder wegzakt.

Een derde punt gaat over het budgettaire aspect. Eigenlijk hebben wij weinig begrip voor de budgettaire beperkingen, en wel om drie redenen.

et les ex-PJP sont de plus en plus importantes.

L'ancien ministre avait dû faire face à la menace d'une grève lors de l'Euro 2000. C'est alors que tout est arrivé. La réforme des polices a organisé un transfert vers la Wallonie par le biais du fonds de solidarité. La police de la route a servi de percepteur des impôts.

On oublie un groupe de personnes frustrées, qui se réduit de plus en plus. Des 723 inspecteurs principaux désignés en 2003, le dernier partira à la retraite en 2034, alors que des 231 commissaires, le dernier partira à la retraite en 2026. Le 26 avril, le ministre s'est référé au rapport relatif à la discussion de la loi Vésale. J'ai lu dans ce rapport que l'amendement présenté par M. Claes et Mme Schryvers relatif à la nomination d'anciens membres de la BSR après cinq ans, n'a pas été accepté par le ministre. Il estime qu'il faut d'abord vérifier combien de personnes sont concernées et quelle est l'incidence budgétaire de la mesure. La N-VA aurait été entièrement d'accord si le ministre n'avait pas pu répondre à ces questions à l'époque.

L'accord Octopus partait notamment du principe que les communes ne pouvaient supporter de surcoût démesuré. La VU avait donné son accord sur ce point en échange d'une école de la magistrature organisée par les Communautés. L'intégration des différents services de police, une bonne transmission des informations et une présence accrue de la police dans la rue constituaient également des principes importants.

Entre-temps, il s'avère que la réforme des polices a pesé très lourd sur les finances communales. Le PS a bloqué pendant des années l'organisation de l'école de magistrats et en a fait

Ten eerste, men heeft alle goede voorwaarden vergooid omdat de vorige minister – ik verwijt u dat niet, mijnheer de minister – in een moeilijke positie zat, te weten – herinnert u het zich nog – de stakingsdreiging op de vooravond van Euro 2000. Vervolgens vergooiden men alle goede voorwaarden die naar voren werden geschoven.

Ten tweede, men heeft bij de politiehervorming een transfer georganiseerd ten voordele van Wallonië. De Waalse gemeenten die jarenlang – ik meen dat toch te mogen zeggen – de gemeentepolitie verwaarloosd hebben en die jarenlang een beroep hebben gedaan op de federaal gefinancierde rijkswacht, hebben door het zogenaamde solidariteitsmechanisme eigenlijk nog grotere tegemoetkomingen verkregen.

Ten derde, is er het gebruik van de wegpolitie als belastinginner. Mochten niet ook daar massale transfers geweest zijn, had men kunnen zeggen dat de politie de inkomsten voor de gemeenten fors had opgetrokken.

Nu blijft er toch een zwaar benadeelde groep ten opzichte van de andere, bevoordeelde, groep. Die groep blijvend achteruitstellen omdat bevoordelen te veel kost, vind ik eigenlijk een perverse redenering. Men frustreert duidelijk een groep mensen.

Bovendien wordt die vergeten groep steeds kleiner. Het gaat momenteel nog om 1000 personen. In 2003 waren er 723 aangestelde hoofdinspecteurs van wie de laatste in 2034 met pensioen zal gaan. In 2003 ging het eveneens om 231 aangestelde commissarissen van wie de laatste in 2026 met pensioen zal gaan.

Toen ik op 26 april mijn vragen wou stellen, verwees de minister naar het verslag van de bespreking van het Vesalius-wet. Ik heb dit erop nagelezen en heb een klein element gevonden. Inzake een amendement van de heer Claes en mevrouw Schryvers voor een benoeming van een ex-BOB-er na vijf jaar, iets dat de ex-GPP onmiddellijk hadden verworven, staat in het rapport, ik citeer: “Volgens de minister gaat deze maatregel te ver. Voor men tot een dergelijke regularisatie overgaat moet eerst worden nagegaan om hoeveel personeelsleden het gaat. Vervolgens moet de impact van die maatregel op de begroting worden onderzocht”. N-VA gaat hiermee volledig akkoord mocht u op dat ogenblik nog niet geweten hebben hoeveel het zou kosten en hoeveel personeelsleden zich in dit concrete geval bevinden, mijnheer de minister.

Tijdens de bespreking van het voorliggend ontwerp hebt u een aantal algemene principes vooropgesteld. Ik zal op mijn beurt een aantal principes opsommen, die vervat zaten in het Octopusakkoord. Het bedoelde akkoord had een aantal uitgangspunten, zoals geen buitensporige meerkosten voor de gemeenten. De toenmalige VU heeft hieraan zijn goedkeuring gegeven in ruil voor de magistratenschool georganiseerd door de Gemeenschappen. U weet evengoed als ik hoever we daarmee staan. Andere principes waren de integratie van de verschillende politiediensten, rijkswacht en GPP, een maximale en gestructureerde doorstroming van de informatie en – een niet onbelangrijk punt – meer blauw op straat.

une affaire unitaire. L'intégration de la police et de la gendarmerie a échoué. La précédente guerre ouverte des polices est vécue actuellement en interne, mais grâce à l'esprit civique des anciens BSR, ce conflit n'a pas encore été dévoilé. L'accord octopartite a été enfreint sur toute la ligne.

Concernant la transmission des informations, ce gouvernement brandit sans cesse, à l'instar du précédent, des chiffres faisant état d'une diminution de la criminalité, mais aucun chiffre fiable n'existe en la matière, ni en ce qui concerne la circulation d'ailleurs. Augmenter la présence policière dans les rues? J'ai appris dans les couloirs qu'en raison du financement insuffisant, le service judiciaire de l'arrondissement de Bruxelles est à peine capable d'assurer des gardes de nuit et de week-end.

Des policiers ne manqueront pas de saisir la Cour d'arbitrage. Je compte sur le ministre, qui a promis d'élaborer encore un règlement en la matière.

Ik stel een aantal zaken vast. Ten eerste, de politiehervorming heeft toch nog zwaar doorgewogen op de gemeentefinanciën, niettegenstaande de federale tussenkomst. Ten tweede, de PS heeft jarenlang de magistratenschool, georganiseerd volgens de Gemeenschappen, geblokkeerd om er uiteindelijk een unitair verhaal van te maken. Ten derde, de integratie van de politie en de rijkswacht is een grote mislukking geworden. Er zijn een aantal goede elementen. Ik stel evenwel vast dat de politieoorlog, zoals die vroeger bestond, niet langer een openlijke oorlog is tussen rijkswacht en GPP, maar intern wordt beleefd op de werkvloer. Dat dit nog niet naar buiten is gekomen, is te danken aan de professionaliteit en de burgerzin van de mensen van de ex-BOB.

Mijnheer de minister, dit is een negatief saldo. Het Octopusakkoord is over de hele lijn geschonden. Het is een mislukking.

Mijn vierde punt gaat over de informatiedoorstroming. Deze, en de vorige regering, zwaait te pas en te onpas met cijfers over de daling van de criminaliteit. Als het Parlement hier cijfers opvraagt, stellen wij vast dat daar geen betrouwbare cijfers over zijn, niet over criminaliteit en ook niet over verkeersstatistiek.

Dat ging over de maximale en gestructureerde doorstroming.

Voor het laatste punt, meer blauw op straat, ga ik u een heel eenvoudig voorbeeld geven van wat ik opgevangen heb in de wandelgangen. Wegens een gebrek aan financiering zijn er in de federale gerechtelijke zuil, de gerechtelijke dienst van het arrondissement Brussel, bijna geen weekenddiensten, bijna geen nachtdiensten en zelfs in sommige secties geen nacht- en/of permanentiediensten. Sinds wanneer gaat men ervan uit dat de criminaliteit alleen tijdens de kantooruren gebeurt?

Mijnheer de minister, straks stappen een aantal politiemensen naar het Arbitragehof omdat ze ontevreden zijn met dit wetsontwerp. U heeft beloofd dat u alsnog een regeling zal uitwerken. Ik zou durven stellen dat wij op u rekenen.

Le **président**: Chers collègues, nous allons clôturer la séance de cet après-midi pendant quelques minutes pour des raisons techniques. Nous reprendrons ensuite la séance du soir. Nous entendrons le ministre, vos réponses et vos commentaires et nous examinerons les amendements. Nous poursuivrons ensuite notre ordre du jour.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur. Volgende vergadering woensdag 18 mei 2005 om 18.25 uur.
La séance est levée à 18.20 heures. Prochaine séance le mercredi 18 mai 2005 à 18.25 heures.*

ANNEXE**BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****MERCREDI 18 MAI 2005****WOENSDAG 18 MEI 2005****CHAMBRE****KAMER****COMMISSIONS****COMMISSIES****Rapports****Verslagen**

Le rapport suivant a été déposé:
 au nom de la commission des Relations extérieures,
 - par Mme Nathalie Muylle, sur le projet de loi portant assentiment au Traité établissant une constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 (transmis par le Sénat) (n° 1744/2).

Volgend verslag werd ingediend :
 namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,
 - door mevrouw Nathalie Muylle, over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 (overgezonden door de Senaat) (nr. 1744/2).

DEMANDES D'INTERPELLATION**INTERPELLATIEVERZOEKEN****Dépôts****Ingediend**

1. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "l'usage du néerlandais au sein de l'Eurocorps".

(n° 601 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

2. M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le nombre croissant de problèmes au SPF Finances".

(n° 602 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

1. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "het gebruik van het Nederlands binnen het Eurocorps".

(nr. 601 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. de heer Hagen Goyvaerts tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het toenemend aantal problemen bij de FOD Financiën".

(nr. 602 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

SÉNAT**SENAAT****Projets transmis en vue de la sanction royale****Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen**

Par messages du 10 mai 2005, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqué:

- projet de loi relatif aux communications électroniques (n° 1425/21);
- projet de loi modifiant l'article 488bis du Code civil et l'article 1727 du Code judiciaire (n° 1452/8).

Pour information

Bij brieven van 10 mei 2005 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

- wetsontwerp betreffende de elektronische communicatie (nr. 1425/21);
- wetsontwerp tot wijziging van artikel 488bis van het Burgerlijk Wetboek en van artikel 1727 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1452/8).

Ter kennisgeving

Projets évoqués**Geëvoceerde ontwerpen**

Par message du 11 mai 2005, le Sénat informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 11 mai 2005, le projet de loi introduisant des dispositions relatives à la médiation dans le Titre préliminaire du Code de Procédure pénale et dans le Code d'instruction criminelle (n° 1562/5).

Pour information

COUR DES COMPTES

Projet d'ajustement du budget de l'État

Par lettre du 13 mai 2005, le premier président de la Cour des comptes transmet, conformément aux dispositions de l'article 16 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le rapport reprenant les commentaires et observations de la Cour des comptes sur le projet de budget ajusté de l'Etat pour l'année 2005.

Ce rapport a été adopté en assemblée générale de la Cour des comptes du 13 mai 2005.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 88/2005 rendu le 11 mai 2005 concernant:

. la question préjudicielle relative à la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, posée par la cour d'appel de Mons par arrêt du 28 octobre 2003, en cause de V. Stassin et la SA Satri en liquidation contre M. Hrunanski et autres;

. les questions préjudicielles relatives aux articles 46, § 1^{er}, et 47 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posées par la cour d'appel d'Anvers par arrêt du 6 mai 2004, en cause de l'Etat belge et autres contre P. Debie et autres et par la cour d'appel de Mons par arrêt du 9 juin 2004, en cause du ministère public et de F. Baumans et la SA Axa Royale Belge contre H. Grenson et autres;

(n^{os} du rôle: 2822, 2996 et 3017)

Bij brief van 11 mei 2005 deelt de Senaat mede dat hij op 11 mei 2005, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot invoering van bepalingen inzake de bemiddeling in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering en in het Wetboek van Strafvordering (nr. 1562/5), heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

REKENHOF

Ontwerp van aangepaste Rijksbegroting

Bij brief van 13 mei 2005 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, krachtens de bepalingen van artikel 16 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, het verslag met de commentaar en opmerkingen van het Rekenhof betreffende het wetsontwerp houdende de aangepaste Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

Dit verslag is door het Rekenhof goedgekeurd in de algemene vergadering van 13 mei 2005.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 88/2005 uitgesproken op 11 mei 2005 betreffende:

. de prejudiciële vraag over de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, gesteld door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 28 oktober 2003, inzake V. Stassin en de NV Satri in vereffening tegen M. Hrunanski en anderen;

. de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 46, § 1, en 47 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen bij arrest van 6 mei 2004, inzake de Belgische Staat en anderen tegen P. Debie en anderen en door het hof van beroep te Bergen bij arrest van 9 juni 2004, inzake het openbaar ministerie en F. Baumans en de NV "Axa Royale Belge" tegen H. Grenson en anderen;

(rolnummers: 2822, 2996 en 3017)

- l'arrêt n° 89/2005 rendu le 11 mai 2005 concernant le recours en annulation totale ou partielle de l'article 10bis de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, tel qu'il a été remplacé par la loi du 12 janvier 2004, introduit par E. Beguin et J.-F. Taymans;

(n° du rôle: 3024)

- l'arrêt n° 90/2005 rendu le 11 mai 2005 concernant la question préjudicielle relative aux articles 20, 39, 1°, et 40, § 4, de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 22 juin 2004, en cause de la SA "Drukkerij Moderna" contre l'Etat belge;

(n° du rôle: 3045)

- l'arrêt n° 91/2005 rendu le 11 mai 2005 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, tel qu'il a été remplacé par l'article 29 de la loi du 4 septembre 2002, posées par le juge de paix du septième canton d'Anvers par jugement du 22 juillet 2004, en cause de la SA Axa Bank Belgium contre M. Heyvaert.

(n° du rôle: 3066)

Pour information

- het arrest nr. 89/2005 uitgesproken op 11 mei 2005 betreffende het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 10bis van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, zoals vervangen bij de wet van 12 januari 2004, ingesteld door E. Beguin en J.-F. Taymans.

(rolnummer: 3024)

- het arrest nr. 90/2005 uitgesproken op 11 mei 2005 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 20, 39, 1°, en 40, § 4, van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 22 juni 2004, inzake de NV Drukkerij Moderna tegen de Belgische Staat;

(rolnummer: 3045)

- het arrest nr. 91/2005 uitgesproken op 11 mei 2005 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals vervangen bij artikel 29 van de wet van 4 september 2002, gesteld door de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen bij vonnis van 22 juli 2004, inzake de NV Axa Bank Belgium tegen M. Heyvaert.

(rolnummer: 3066)

Ter kennisgeving

MÉDIATEURS FÉDÉRAUX

Budget et comptes annuels

Par lettre du 10 mai 2005, les médiateurs fédéraux transmettent le projet de budget ajusté du Collège des médiateurs fédéraux pour l'année budgétaire 2005 avec commentaire.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT

Rapport annuel

Par lettre du 29 avril 2005, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet, conformément à l'article 35 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, le rapport général d'activités 2004 du Comité R.

Dépôt au greffe et renvoi aux commissions spéciales chargées de l'accompagnement parlementaire des Comités P et R

FEDERALE OMBUDSMANNEN

Begroting en jaarrekening

Bij brief van 10 mei 2005 zenden de federale ombudsmannen de aangepaste begrotingsvoorstellen met begeleidend commentaar van het College van de federale ombudsmannen voor het begrotingsjaar 2005.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

Jaarverslag

Bij brief van 29 april 2005 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, overeenkomstig artikel 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, het algemeen activiteitenverslag 2004 van het Comité I.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités P en I

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale (n° 1767/1)(matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- projet de loi simplifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière (n° 1775/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi visant à transposer certaines dispositions de la directive services financiers à distance et de la directive vie privée et communications électroniques (n° 1776/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- projet de loi instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (n° 1778/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution) pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- projet de loi domaniale (n° 1787/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution).

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget 2005

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg (nr. 1767/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- wetsontwerp houdende vereenvoudiging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (nr. 1775/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt

- wetsontwerp tot omzetting van verschillende bepalingen van de richtlijn financiële diensten op afstand en van de richtlijn privacy en elektronische communicatie (nr. 1776/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- wetsontwerp tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal (nr. 1778/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- ontwerp van domaniale wet (nr. 1787/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet).

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Begroting 2005

Par lettre du 4 mai 2005, le ministre de la Défense transmet, conformément aux dispositions de l'article 1-01-7 de la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, la liste des crédits (supplémentaires) pour l'apurement de créances d'années antérieures.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de la Défense nationale

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques transmet:

- par lettre du 11 mai 2005, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2005.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

RAPPORTS DÉPOSÉS EN VERTU DE DISPOSITIONS LÉGALES

Cours d'appel

Par lettre du 4 mai 2005, le premier président de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2004 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour d'appel de Gand qui s'est tenue le 28 avril 2005.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

Par lettre du 17 mai 2005, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique transmet, conformément à l'article 52, 9°, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, le rapport annuel 2004 de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Bij brief van 4 mei 2005 zendt de minister van Landsverdediging, conform de bepalingen van artikel 1-01-7 van de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, het overzicht van de genomen (bij)kredieten ter aanzuivering van de achterstallige schuldvorderingen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Landsverdediging

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

- bij brief van 11 mei 2005 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2005 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

KRACHTENS EEN WETSBEPALING INGEDIENDE VERSLAGEN

Hoven van beroep

Bij brief van 4 mei 2005 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2004 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het hof van beroep te Gent, welke doorging op 28 april 2005.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Bij brief van 17 mei 2005 zendt de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, overeenkomstig artikel 52, 9°, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, het jaarverslag 2004 van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek